



**РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ**

***YZF-R1***

**1KB-28199-E0**



 **Прежде чем пользоваться мотоциклом, внимательно прочтите руководство пользователя. В случае продажи передайте руководство новому владельцу мотоцикла.**

Добро пожаловать в мир мотоциклов Yamaha!

Став владельцем мотоцикла типа YZF-R1, вы получаете возможность пользоваться результатами огромного опыта и новейших технологий компании Yamaha, применяемых ею при разработке и изготовлении высококачественной продукции, которая славится своей исключительной надежностью.

Пожалуйста, не пожалейте времени на чтение данного руководства – это поможет Вам воспользоваться всеми преимуществами вашего мотоцикла YZF-R1. В руководстве содержится информация не только по эксплуатации, осмотру и техническому обслуживанию мотоцикла, но и о том, как уберечь себя и других людей от аварий и несчастных случаев.

Кроме того, многочисленные рекомендации, приведенные в руководстве, помогут вам содержать мотоцикл в отличном состоянии. Если у вас возникнут какие-либо вопросы, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha.

Коллектив компании Yamaha желает безопасной и приятной езды. Помните: безопасность превыше всего!

Компания Yamaha непрерывно совершенствует дизайн и качество своей продукции. Несмотря на то, что данное руководство содержит большую часть информации, доступной на момент печати, в конструкцию мотоцикла могут быть внесены некоторые изменения, не отраженные в руководстве. В случае возникновения любых вопросов по данному руководству обращайтесь к дилеру компании Yamaha.



## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**ВНИМАТЕЛЬНО И ПОЛНОСТЬЮ ПРОЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ МОТОЦИКЛА.**

## Важная информация

---

Особенно важная информация выделена в руководстве следующими пометками:

|  |   |
|--|---|
|                         | <p>Это знак предупреждения об опасности. Он используется для предупреждения о возможности получения травмы. Строго выполняйте все предписания по безопасности, которые следуют за этим знаком, в противном случае возрастает риск получения травмы или смертельного исхода.</p> |
|  <b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> | <p><b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> указывает на опасность, пренебрежение которой может привести к серьезной травме или летальному исходу.</p>  |
| <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>  | <p><b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b> о необходимости специальных мер предосторожности, чтобы избежать повреждения машины или нанесения ущерба иной собственности.</p>   |
| <b>ПРИМЕЧАНИЕ</b>  | <p><b>ПРИМЕЧАНИЕ</b><br/>После заголовка ПРИМЕЧАНИЕ дается важная информация, облегчающая выполнение различных действий или поясняющая смысл сказанного.</p>  |

\*Продукт и его технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

**YZF-R1**

**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**© 2011 Yamaha Motor Co., Ltd.**

**Первое издание, июль 2011 г.**

**Все права защищены.**

**Любая перепечатка данного документа или  
его несанкционированное использование  
без письменного разрешения компании  
Yamaha Motor Co., Ltd категорически  
запрещены.**

**Отпечатано в России.**

# ОГЛАВЛЕНИЕ

## СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ..... 1-1

## ОПИСАНИЕ ..... 2-1

|                                  |     |
|----------------------------------|-----|
| Вид слева .....                  | 2-1 |
| Вид справа .....                 | 2-2 |
| Органы управления и приборы..... | 2-3 |

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ..... 3-1

|   |      |
|---|------|
| Электронная система управления дроссельной заслонкой (D-mode) ..... | 3-1  |
| Противоугонная система.....   | 3-1  |
| Замок зажигания/блокировки руля.....                                | 3-3  |
| Индикаторы и сигнальные лампы .....                                 | 3-4  |
| Многофункциональная панель приборов.....                            | 3-9  |
| Противоугонная сигнализация (дополнительно).....                    | 3-18 |
| Переключатели, расположенные на руле.....                           | 3-18 |
| Рычаг сцепления.....  | 3-20 |
| Педаль переключения передач.....                                    | 3-20 |
| Рычаг тормоза .....   | 3-21 |
| Педаль тормоза .....  | 3-21 |
| Система регулировки тягового усилия .....                           | 3-22 |
| Крышка топливного бака .....  | 3-24 |
| Топливо .....   | 3-25 |
| Шланг сапуна/перепускной патрубков топливного бака.....             | 3-26 |
| Каталитический конвертер.....                                       | 3-26 |
| Сиденья .....   | 3-27 |
| Держатель шлема.....  | 3-28 |
| Багажные отделения .....  | 3-29 |
| Положение подножки водителя .....                                   | 3-30 |
| Зеркала заднего вида.....   | 3-30 |

|  |      |
|--|------|
| Регулировка передней вилки.....        | 3-30 |
| Регулировка амортизатора .....         | 3-32 |
| Скобы для крепления багажа .....       | 3-35 |
| Боковая подножка .....                 | 3-35 |
| Система отключения цепи зажигания..... | 3-36 |

## КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД Поездкой..... 4-1

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ

### ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ ..... 5-1

|  |     |
|--|-----|
| Пуск двигателя.....                      | 5-1 |
| Переключение передач.....                | 5-2 |
| Советы по снижению расхода топлива ..... | 5-3 |
| Обкатка двигателя .....                  | 5-3 |
| Стоянка.....                             | 5-4 |

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### И РЕГУЛИРОВКА..... 6-1

|   |      |
|---|------|
| Комплект инструментов .....   | 6-2  |
| Таблица периодического обслуживания системы регуляции выхлопных газов ..... | 6-3  |
| Таблица периодического обслуживания и смазки .....                          | 6-4  |
| Снятие и установка обтекателей.....   | 6-8  |
| Проверка свечи зажигания .....  | 6-10 |
| Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра .....                | 6-11 |
| Охлаждающая жидкость .....  | 6-14 |
| Фильтрующий элемент воздухоочистителя .....                                 | 6-17 |
| Проверка частоты вращения вала двигателя на холостом ходу.....              | 6-17 |

|  |      |
|--|------|
| Регулировка свободного хода рукоятки акселератора.....                             | 6-18 |
| Регулировка клапанного зазора.....   | 6-18 |
| Покрышки .....   | 6-18 |
| Литые колесные диски .....   | 6-21 |
| Регулировка свободного хода рычага сцепления .....                                 | 6-21 |
| Проверка свободного хода рычага тормоза.....                                       | 6-22 |
| Концевые выключатели стоп-сигналов .....   | 6-22 |
| Проверка передних и задних тормозных колодок .....                                 | 6-23 |
| Проверка уровня тормозной жидкости.....  | 6-23 |
| Замена тормозной жидкости .....  | 6-25 |
| Натяжение приводной цепи.....  | 6-25 |
| Очистка и смазка приводной цепи .....  | 6-26 |
| Проверка и смазка тросов .....   | 6-27 |
| Проверка и смазка рукоятки акселератора и троса привода дроссельной заслонки ..... | 6-27 |
| Проверка и смазка педалей тормоза и переключения передач .....                     | 6-28 |
| Проверка и смазка рычагов привода тормозов и сцепления .....                       | 6-28 |
| Проверка и смазка боковой подножки .....   | 6-29 |
| Смазка осей маятниковой подвески .....   | 6-29 |
| Проверка передней вилки.....   | 6-30 |
| Проверка рулевого управления .....   | 6-30 |
| Проверка подшипников колес.....  | 6-31 |
| Аккумуляторная батарея .....   | 6-31 |
| Замена плавких предохранителей.....  | 6-33 |
| Замена лампы фары .....  | 6-34 |
| Задний фонарь/стоп-сигнал.....   | 6-35 |
| Замена лампы сигнала поворота.....   | 6-36 |

|  |            |
|--|------------|
| Замена лампы подсветки номерного знака..       | 6-36       |
| Лампа вспомогательного освещения .....         | 6-37       |
| Установка мотоцикла на опору .....             | 6-37       |
| Диагностика и устранение неисправностей..      | 6-38       |
| Алгоритм поиска неисправностей .....           | 6-39       |
| <b>УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ .....</b> | <b>7-1</b> |
| Матовые покрытия .....                         | 7-1        |
| Уход за мотоциклом .....                       | 7-1        |
| Хранение .....                                 | 7-4        |
| <b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ .....</b>        | <b>8-1</b> |
| <b>ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ВЛАДЕЛЬЦА .....</b>          | <b>9-1</b> |
| Идентификационные номера .....                 | 9-1        |

### **Будьте ответственным водителем!**

Будучи владельцем транспортного средства, вы ответственны за безопасную и правильную эксплуатацию мотоцикла.

Мотоцикл – одноколейное транспортное средство. Безопасность его использования и управления им зависят от техники вождения, а также опыта водителя. Перед тем как сесть на мотоцикл, каждый водитель обязан знать следующие требования. Вы обязаны выполнить следующее.

- Получить подробный инструктаж соответствующих органов по всем вопросам эксплуатации мотоцикла.
- Соблюдать предупреждения и требования к техническому обслуживанию, содержащиеся в руководстве.
- Пройти квалифицированное обучение по безопасной и правильной технике езды на мотоцикле.
- Проводить профессиональное техническое обслуживание в соответствии с указаниями данного руководства и/или по мере необходимости исходя из состояния мотоцикла.

### **Безопасная езда на мотоцикле**

Перед каждой поездкой необходимо проводить контрольный осмотр. Тщательный осмотр может помочь предотвратить аварию. Невыполнение осмотра или неправильное обслуживание мотоцикла увеличивает риск аварии или повреждения оборудования. Регламент предэксплуатационной проверки приведен на с. 4-1.

- Мотоцикл разработан для перевозки самого водителя и пассажира.
- Неспособность автомобилистов вовремя увидеть или различить мотоциклиста на дороге является основной причиной столкновений автомобиля с мотоциклом. Множество аварий происходят из-за того, что водитель автомобиля не замечает мотоцикл. Чтобы уменьшить возможность аварии такого рода, постарайтесь сделать себя заметным на дороге.

#### **Поэтому:**

- Надевайте куртки ярких цветов.
- Будьте особенно внимательны при приближении к перекресткам или их пересечении, потому что перекрестки являются наиболее вероятными местами аварий.
- Езьте там, где вас могут видеть водители автомобилей. Следует избегать участков, закрытых для обзора водителя.

- Зачастую в авариях на дорогах страдают неопытные мотоциклисты. Причем у многих из них даже нет удостоверения на право управления мотоциклом.
- Садясь за руль мотоцикла, вы должны обладать достаточным опытом вождения. Доверять вождение своего мотоцикла можно только опытному мотоциклисту.
- Реально оценивайте свои возможности и отдавайте себе отчет в том, что вы действительно можете, и что нет. Это позволит вам избегать несчастных случаев.
- Рекомендуем вам попрактиковаться в езде на мотоцикле в местах, где нет оживленного движения, пока вы полностью не привыкнете к мотоциклу и не изучите все его органы управления.
- Множество аварий происходит и из-за ошибок водителя. Типичная ошибка, которую допускают мотоциклисты, – широкая дуга при повороте из-за слишком высокой скорости или недостаточного угла крена для данной скорости.



- Всегда соблюдайте ограничения скорости и никогда не ездите с большей скоростью, чем рекомендуется указателями на дорогах или условиями движения.
- Всегда подавайте сигнал перед поворотом или изменением полосы движения. Убедитесь, что другие водители видят вас.
- Положение тела водителя и пассажира очень важно для правильного управления мотоциклом.
  - Во время движения водитель должен держать обе руки на руле, а ноги должны находиться на опорах, чтобы осуществлять управление мотоциклом.
  - Пассажир всегда должен держаться обеими руками за водителя, ремень сиденья или поручень, если ими оборудован мотоцикл, а его ноги должны находиться на опорах для ног пассажира. Никогда не перевозите пассажира, если он не может твердо поставить ноги на эти опоры.
- Никогда не садитесь за руль мотоцикла, находясь под воздействием алкоголя или наркотических средств.
- Данный мотоцикл предназначен только для эксплуатации на дорогах. Он не подходит для езды по пересеченной местности.

### Защитное снаряжение

Большинство смертельных исходов при авариях на мотоцикле происходит из-за травм головы. Единственный и самый важный способ предотвратить или уменьшить травму головы – это надевать защитный шлем.

- Всегда надевайте защитный шлем. Надевайте защитную маску или защитные очки. Не защитив глаза от встречного потока воздуха, вы можете временно утратить способность к нормальному зрительному восприятию.
- Куртка, тяжелая обувь, брюки, перчатки и т.д. могут защитить от рваных ссадин или ран или свести к минимуму последствия падения.
- Никогда не надевайте свободной одежды, так как она может зацепиться за рычаги управления, подножки или диски, что приведет к травме или аварии.
- Никогда не дотрагивайтесь до двигателя или выхлопной системы во время движения или сразу после остановки. Они сильно нагреваются, и вы можете получить ожог. Всегда носите защитную одежду, которая закрывала бы ваши ноги, колени и ступни.
- Пассажир также должен соблюдать все вышесказанные меры предосторожности.

### Остерегайтесь отравления угарным газом

Все выхлопные газы содержат смертельно ядовитый угарный газ. Вдыхание угарного газа может вызвать головную боль, головокружение, сонливость, тошноту, потерю сознания и даже смерть.

Оксид углерода представляет собой не имеющий запаха бесцветный газ, который может присутствовать в воздухе даже тогда, когда вы его не замечаете. Критическая масса угарного газа накапливается довольно быстро, и быстро воздействует на организм, делая человека беспомощным. В закрытых или плохо проветриваемых помещениях смертельно опасная концентрация угарного газа сохраняется в течение нескольких часов или дней. Если вы почувствовали симптомы отравления угарным газом, немедленно покиньте помещение, поторопитесь выйти на свежий воздух и **ОБРАТИТЕСЬ К ВРАЧУ**.

- Не запускайте двигатель в закрытом помещении. Смертельно опасный уровень концентрации угарного газа может быстро повыситься, даже если вы будете проветривать помещение с помощью вентиляторов или откроете окна и двери.

## СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

1

- Не запускайте двигатель в плохо вентилируемых или частично закрытых помещениях, например в сараях, гаражах или крытых стоянках.
- Не запускайте двигатель на улице в том случае, если выхлопные газы могут попасть в помещение через открытые окна или двери.

### Нагрузка

Установка дополнительного оборудования или багажа на ваш мотоцикл может сильно повлиять на его устойчивость и управляемость, если изменится распределение нагрузки. Во избежание возможных аварий, будьте предельно осторожны, устанавливая на ваш мотоцикл аксессуары или багаж. Соблюдайте осторожность при езде с увеличенной на мотоцикл нагрузкой. Ниже приводятся несколько общих правил, которые следует выполнять, если на мотоцикл увеличивается нагрузка.

Суммарная масса водителя, пассажира, вспомогательного оборудования и багажа не должна превышать максимально допустимой величины.

**Управление перегруженным мотоциклом может стать причиной аварии.**

**Максимальная нагрузка:**  
189 кг

Если нагрузка находится в этих пределах, следует иметь в виду следующее.

- Центр тяжести багажа и дополнительного оборудования должен, по возможности, находиться как можно ниже и ближе к мотоциклу. Плотнo сгруппируйте самые тяжелые предметы как можно ближе к центру мотоцикла и позаботьтесь о том, чтобы вес распределялся как можно равномернее с обеих его сторон, чтобы свести к минимуму дисбаланс или неустойчивость.
- Смещение центра тяжести может привести к внезапному нарушению равновесия. Поэтому перед поездкой убедитесь в том, что багаж и дополнительное оборудование надежно закреплены на мотоцикле. Постоянно проверяйте надежность крепления аксессуаров и багажа.
- Отрегулируйте подвеску в соответствии с величиной нагрузки (только для моделей с регулируемой подвеской), а также проверьте состояние покрышек и давление воздуха в них.
- Никогда не нагружайте рукоятки руля, а также вилку передней оси и переднее крыло какими-либо большими или тяжелыми предметами. Большие предметы, а также такой багаж, как спальные мешки, рюкзаки или палатки, могут стать причиной неустойчивого управления или замедленной реакции рулевого управления.

- Данный мотоцикл не предназначен для буксирования прицепа или установки коляски.

### Оригинальное дополнительное оборудование от Yamaha

Выбор дополнительного оборудования для мотоцикла является важным решением. Оригинальное дополнительное оборудование компании Yamaha, которое можно приобрести только у официальных дилеров Yamaha, было разработано, протестировано и утверждено компанией Yamaha для использования на вашем мотоцикле. В продаже встречаются запасные части и дополнительное оборудование, а также модификации мотоциклов Yamaha от других производителей. Однако компания Yamaha не в состоянии выполнить тестирование всех продуктов сторонних производителей. Поэтому компания Yamaha не может ни одобрить, ни рекомендовать использование дополнительного оборудования, которое было приобретено не у компании Yamaha, или модификаций, не рекомендованных компанией отдельно, даже если они были проданы и установлены официальными дилерами Yamaha.

### **Запасные части, дополнительное оборудование и модификации от сторонних производителей**

В продаже встречается продукция, по внешнему виду и по качеству подобная оригинальной продукции от компании Yamaha. Однако вы должны отдавать себе отчет, что некоторое дополнительное оборудование и модификации неприменимы вследствие потенциальной опасности, которую они представляют для вас и окружающих. Установка оборудования и проведение модификаций от сторонних производителей, которые изменяют конструкцию или рабочие характеристики мотоцикла, может нанести вам и окружающим тяжелые травмы или привести к летальному исходу. Помните, что только вы ответственны за травмы, полученные вследствие изменения характеристик мотоцикла.

При установке дополнительного оборудования всегда помните о следующих правилах в дополнение к тем, о которых говорилось выше в разделе «Нагрузка».

- Никогда не устанавливайте дополнительное оборудование и не перевозите груз, который мог бы повлиять на рабочие параметры вашего мотоцикла. Тщательно проверьте все оборудование, прежде чем его использовать, чтобы убедиться, что оно не уменьшит дорожный просвет при езде по прямой и при поворотах, не будет мешать рабочему ходу системы под-

вески, управлению рычагами, работе органов управления мотоцикла или загромождать ффары или отражатели.

- Дополнительное оборудование, установленное на рукоятки руля или в области передней вилки, может вызвать неустойчивость мотоцикла из-за неправильного распределения нагрузки или изменений аэродинамики. Если какие-то аксессуары все-таки устанавливаются в области рычагов управления и передней вилки, то их должно быть немного, и они должны быть как можно легче.
- Громоздкие дополнительные принадлежности, занимающие много места, могут серьезно повлиять на устойчивость мотоцикла и его аэродинамические характеристики. Ветер может поднять мотоцикл или он станет неустойчивым в перекрестных потоках воздуха. Такое дополнительное оборудование может также повлиять на устойчивость мотоцикла при обгоне больших автомобилей или других транспортных средств.
- Некоторые аксессуары мешают правильной посадке водителя. Неудобная поза ограничивает свободу его движений во время езды, что может приводить к ограничению управляемости мотоциклом, поэтому не рекомендуется использовать подобные аксессуары.

- Будьте осторожны при изменении состава электрического оборудования. Если потребление тока электрическим оборудованием превысит мощность электрической системы, то может произойти ее отказ, что в свою очередь приведет к выходу из строя системы освещения или падению мощности двигателя.

### **Покрышки и обода сторонних производителей**

Покрышки и обода, которыми укомплектован мотоцикл, были разработаны с учетом соответствия техническим характеристикам и обеспечивают наилучшее сочетание управляемости, торможения и комфорта. Другие покрышки, обода, их размеры, а также их комбинации могут не подойти к вашей модели мотоцикла. Технические характеристики покрышек и дополнительную информацию по их замене вы можете найти на с. 6-18.

### **Транспортировка мотоцикла**

Перед транспортировкой мотоцикла на другом транспортном средстве выполните следующие операции.

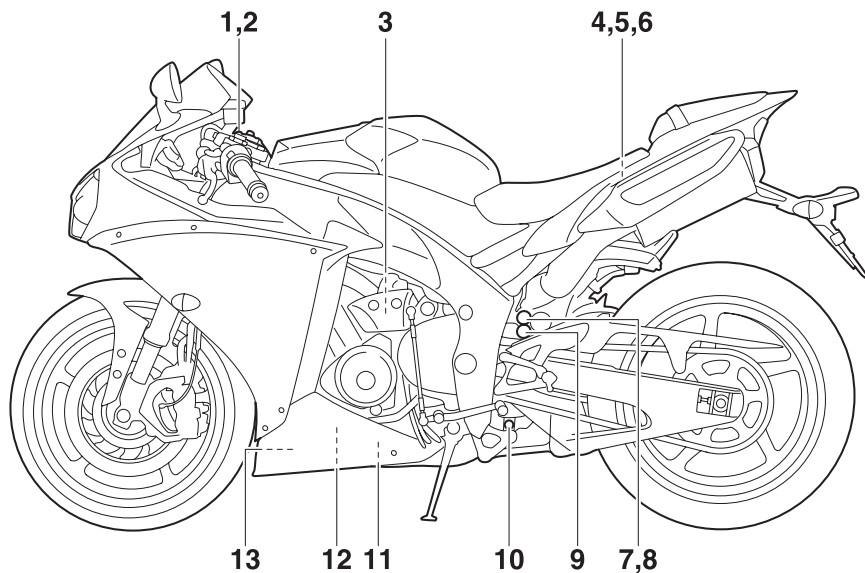
- Снимите с мотоцикла все незакрепленные детали.

## СВЕДЕНИЯ О МЕРАХ БЕЗОПАСНОСТИ

---

- Убедитесь, что топливный кран (если таковой имеется) находится в положении «OFF», а топливо не подтекает.
- Закрепите переднее колесо в прицепе или грузовике в специальном приспособлении для транспортировки мотоциклов, выпрямив руль.
- Включите передачу (для моделей с механической коробкой передач).
- Закрепите мотоцикл ремнями или стропами к деталям, например, к раме или зажиму передней вилки (но не к резиновым рукояткам, сигналам поворота, или другим деталям, которые могут сломаться). Тщательно выбирайте место для строп, чтобы во время транспортировки они не повредили окрашенные поверхности.
- Подвеска должна быть, по возможности, зажата стропами так, чтобы мотоцикл не качался при транспортировке.

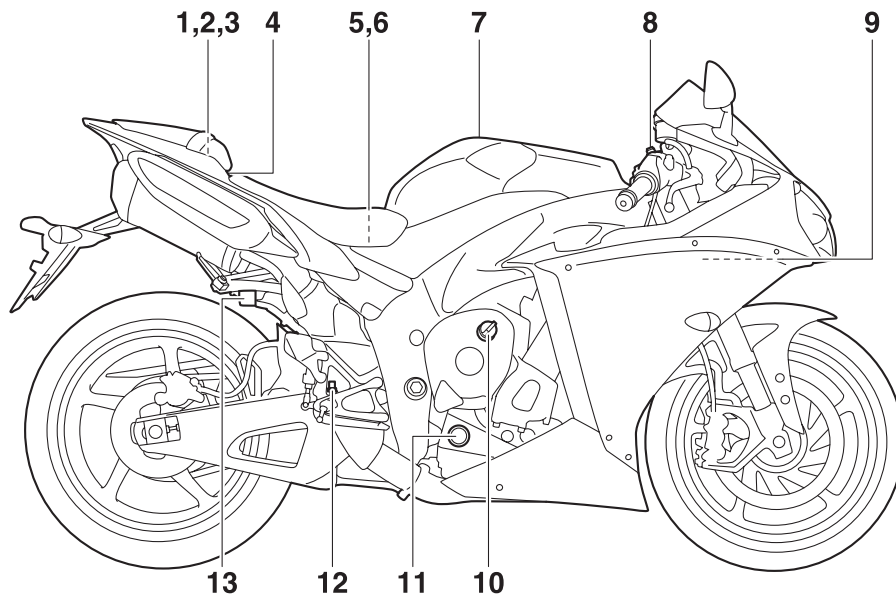
Вид слева



- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p>1. Регулировочный болт предварительного поджатия пружины передней вилки (с. 3–30)</p> <p>2. Регулировочный винт демпфирующей силы сжатия передней вилки (с. 3–30)</p> <p>3. Расширительный бачок охлаждающей жидкости (с. 6–14)</p> <p>4. Плавкий предохранитель системы впрыска топлива (с. 6–33)</p> <p>5. Главный плавкий предохранитель (с. 6–33)</p> | <p>6. Блок плавких предохранителей (с. 6–33)</p> <p>7. Регулировочный винт демпфирующего усилия сжатия амортизатора (для быстрого гашения) (с. 3–32)</p> <p>8. Регулировочный винт демпфирующей силы амортизатора (для медленного гашения) (с. 3–32)</p> <p>9. Регулировочный винт предварительного поджатия амортизатора (с. 3–32)</p> | <p>10. Регулировочный винт силы отбоя пружины амортизатора (с. 3–32)</p> <p>11. Болт сливного отверстия моторного масла (с. 6–11)</p> <p>10. Болт сливного отверстия охлаждающей жидкости (с. 6–15)</p> <p>12. Картридж масляного фильтра (с. 6–11)</p> |
|--|---|---|

## ОПИСАНИЕ

Вид справа



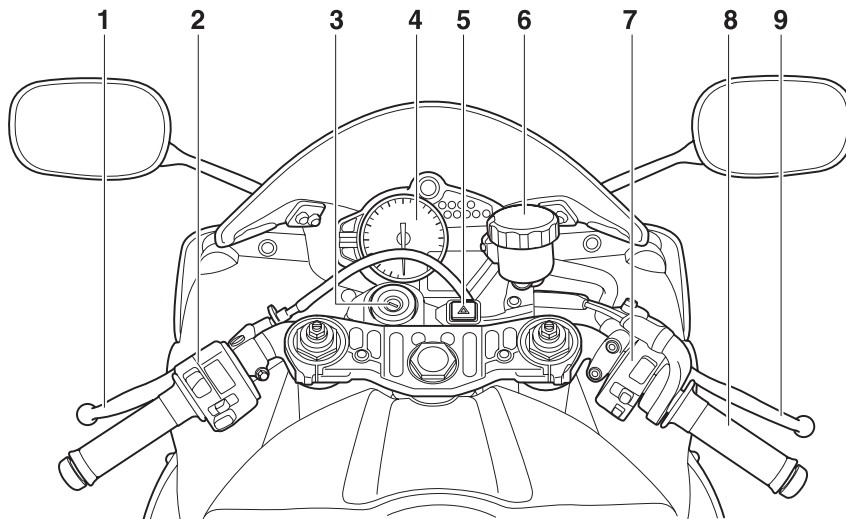
2

1. Багажный отсек (с. 3–29)
2. Скоба для крепления багажа (с. 3–35)
3. Держатель защитного шлема (с. 3–28)
4. Фиксатор сидения (с. 3–27)
5. Аккумуляторная батарея (с. 6–31)
6. Стандартный набор инструментов (с. 6–2)
7. Крышка бензобака (с. 3–24)

8. Регулировочный винт демпфирующего усилия отбоя передней вилки (с. 3–30)
9. Крышка радиатора (с. 6–14)
10. Крышка маслосливного отверстия двигателя (с. 6–11)
11. Окошко для проверки уровня моторного масла (с. 6–11)

12. Переключатель стоп-сигналов (с. 6–22)
14. Бачок с тормозной жидкостью заднего тормоза (с. 6–23)

## Органы управления и приборы



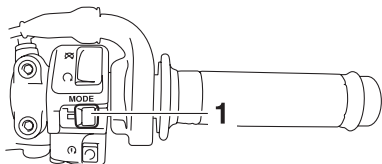
1. Рычаг сцепления (с. 3–20)
2. Левая группа переключателей, расположенных на руле (с. 3–18)
3. Замок зажигания/блокировки руля (с. 3–3)
4. Многофункциональная панель приборов (с. 3–9)
5. Выключатель аварийной сигнализации (с. 3–19)
6. Бачок тормозной жидкости переднего тормоза (с. 6–23)
7. Правая группа переключателей, расположенных на руле (с. 3–18)
8. Рукоятка акселератора (с. 6–18)
9. Рычаг переднего тормоза (с. 3–21)

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Электронная система управления дроссельной заслонкой (D-mode)

D-mode – электронная система управления дроссельной заслонкой, имеющая три рабочих режима («STD», «А» и «В»). Выбор режима осуществляется переключателем «MODE» (пояснения по работе с кнопкой переключения режимов см. на с. 3-20).

3



1. Кнопка переключения режимов «MODE»

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы пользоваться системой D-mode, вы должны понимать принципы ее работы, а также процессы, происходящие при переключении режимов.

### Режим «STD» [Стандартный]

Режим «STD» подходит для различных условий движения. Он дает ощущение плавности и спортивного драйва в широком диапазоне скоростей.

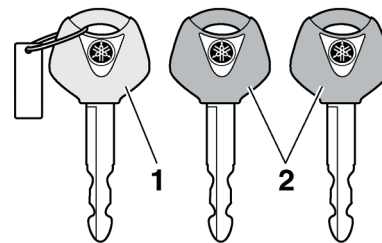
### Режим «А»

Режим «А» устанавливает спортивные параметры работы двигателя при низких и средних скоростях по сравнению с режимом «STD»

### Режим «В»

В режиме «В» чувствительность к условиям движения менее острая по сравнению с режимом «STD», когда требуется особая чувствительность в управлении мощностью двигателя.

### Противоугонная система



1. Ключ перекодирования шифра (красная головка)
2. Стандартные ключи (черная головка)

Для предотвращения кражи данное транспортное средство оборудовано противоугонной системой с перекодированием шифров в стандартных ключах. В систему входит следующее:

- ключ перекодирования шифра (красная головка)
- два стандартных ключа (черная головка), которые можно перекодировать
- транспондер (установлен в ключе перекодирования шифра)
- устройство блокировки
- электронный блок управления

- индикатор системы блокировки (см. с. 3-9)

Красный ключ используется для кодирования шифра в каждом стандартном ключе. Так как перекодировка – это довольно сложный процесс, обратитесь к дилеру компании Yamaha вместе с мотоциклом и имеющимися тремя ключами, чтобы специалисты их перекодировали. Красный ключ не следует использовать для запуска двигателя. Он предназначен только для перекодировки стандартных ключей. Во время поездок на мотоцикле пользуйтесь только стандартным ключом.

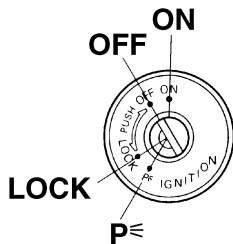
### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**НЕ ТЕРЯЙТЕ КЛЮЧ ДЛЯ ПЕРЕКОДИРОВАНИЯ! В СЛУЧАЕ УТЕРИ НЕМЕДЛЕННО ОБРАЩАЙТЕСЬ К ВАШЕМУ ДИЛЕРУ!** Если ключ для перекодирования утерян, то вы не сможете перекодировать стандартные ключи. Стандартные ключи можно будет использовать для запуска мотоцикла, но если потребуются перекодировка шифра (например, если сделан новый стандартный ключ или все ключи потеряны), то придется заменять всю систему блокировки двигателя. Поэтому рекомендуется для запуска двигателя пользоваться только стандартными ключами, а ключ для перекодирования хранить в надежном месте.

- Берегите ключи от попадания на них воды.
- Ключи не должны подвергаться воздействию высоких температур.
- Ключи не должны находиться вблизи магнитов (к этому относятся акустические системы и другие аналогичные приборы).
- Ключи не должны находиться вблизи источников электромагнитных полей.
- Не кладите тяжелые предметы на ключи.
- Не затачивайте ключи и не меняйте их форму.
- Не отсоединяйте пластиковую часть ключа.
- Не держите два ключа от любой системы блокировки на одном кольце для ключей.
- Храните стандартные ключи, а также ключи от других систем блокирования отдельно от ключа для перекодировки шифра данного транспортного средства.
- Храните ключи других систем блокирования отдельно от замка зажигания, так как это может привести к возникновению помех.

# РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

## Замок зажигания/блокировки руля



3

1. «ON» [Включено]
2. «OFF» [Выключено]
4. LOCK [Блокировка]
4. P [Стоянка]

Замок зажигания/блокировки руля контролирует системы зажигания и освещения, а также используется для блокировки руля. Действие ключа в различных положениях поясняется ниже.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При повседневной эксплуатации мотоцикла всегда пользуйтесь стандартным ключом (с черной головкой). Чтобы уменьшить риск потери ключа для перекодировки шифра (с красной головкой), храните его в надежном месте и пользуйтесь им только для перекодировки шифра.

### Положение «ON» [Включено]

На все электрические цепи подается питание, включаются подсветка счетчика, задний габаритный фонарь, подсветка номерного знака мотоцикла и вспомогательное освещение, двигатель можно заводить. Ключ в этом положении извлечь нельзя.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Фары включаются автоматически при запуске двигателя и остаются включенными до тех пор, пока ключ не будет повернут в положение «OFF» [Выключено], даже если двигатель заглушен.

### Положение «OFF» [Выключено]

Все электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.

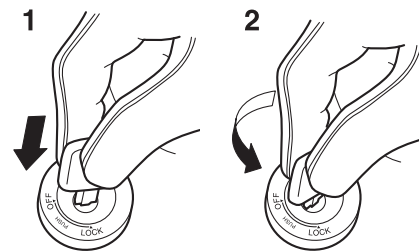
## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Пока мотоцикл движется, нельзя поворачивать ключ в положение «OFF» [Выключено] или «LOCK» [Блокировка], в противном случае все электрические системы выключатся, что может привести к потере управления или аварии.

### Положение «LOCK» [Блокировка]

Руль заблокирован, все электрические системы выключены. Ключ можно извлечь.

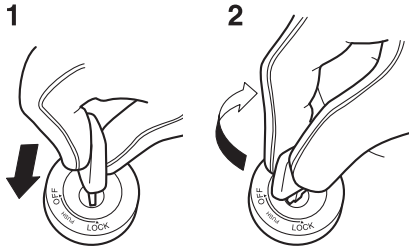
## Как заблокировать руль



1. Нажать
2. Повернуть

1. Поверните руль до упора влево.
2. Вставьте ключ в замок зажигания, но не до конца, и продолжая вставлять ключ, поверните его из положения «OFF» [Выключено] в положение «LOCK» [Блокировка].
3. Извлеките ключ.

Как разблокировать руль



1. Нажать
2. Повернуть

Нажмите на ключ, а затем поверните его в положение «OFF» [Выключено], продолжая нажимать ключ.

## Положение «P» [Стоянка]

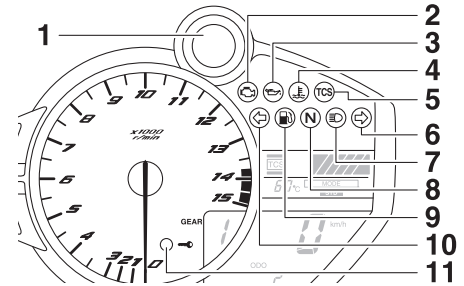
Руль заблокирован, задний габаритный фонарь, подсветка номерного знака и вспомогательное освещение включены. Аварийную сигнализацию и сигнал поворота можно включить, но все остальные электрические системы выключены. Ключ можно вынуть.








Прежде чем установить ключ в положение «P» [Стоянка], необходимо заблокировать руль.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не следует парковать мотоцикл с ключом, установленным в положение «P» на продолжительное время, так как это приведет к разрядке аккумулятора.

Индикаторы и сигнальные лампы



1. Индикатор переключения передач
2. Сигнальная лампа неисправности двигателя «»
3. Сигнальная лампа уровня масла «»
4. Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости «»
5. Сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия «TCS»
6. Индикатор правого поворота «»
7. Индикатор дальнего света фары «»
8. Индикатор нейтральной передачи «N»
9. Сигнальная лампа уровня топлива «»
10. Индикатор левого поворота «»
11. Индикатор противобушного системы

# РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

## Индикаторы поворота «» и «»

Если переключатель сигнала поворота нажимается влево или вправо, загорается соответствующий индикатор.

## Индикатор нейтральной передачи «N»

Данный индикатор загорается при включении нейтральной передачи.

## Индикатор дальнего света фары «»

Этот индикатор загорается при включении дальнего света фары.

## Сигнальная лампа уровня масла «»

Эта лампа аварийной сигнализации загорается, если падает уровень масла в двигателе. Исправность электрической цепи сигнальной лампы можно проверить, повернув ключ в положение «ON» [Включено]. Сигнальная лампа загорится на несколько секунд, затем снова погаснет. Если при повороте ключа в положение «ON» [Включено] сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Даже если залито достаточное количество масла, сигнальная лампа может гореть при движении по склону или во время неожидан-

ного ускорения или замедления, однако это не является неисправностью.

- Эта модель мотоцикла оборудована системой самодиагностики неисправностей в системе определения уровня масла. При обнаружении неполадки в системе включается специальный световой сигнал, который до устранения неисправности будет работать следующим образом: сигнальная лампа уровня масла вспыхнет десять раз, затем выключится на 2,5 секунды. При обнаружении подобной неполадки обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.

## Сигнальная лампа уровня топлива «»

Сигнальная лампа загорается, если в топливном баке остается менее 3,1 л бензина. Если это произошло, необходимо как можно быстрее дозаправиться. Исправность электрической цепи сигнальной лампы можно проверить, повернув ключ в положение «ON» [Включено]. Сигнальная лампа загорится на несколько секунд, затем снова погаснет. Если при повороте ключа в положение «ON» сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Эта модель оборудована системой самодиагностики неисправностей в системе определения уровня топлива. При обнаружении неполадки в системе включается специальный световой сигнал, который до устранения неисправности будет работать подобным образом: сигнальная лампа уровня масла вспыхнет восемь раз, затем выключится на 3,0 секунды. При обнаружении подобной неполадки обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.

## Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости «»

При перегреве двигателя включается сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости. Если сигнальная лампа включилась во время движения, при первой же возможности остановите мотоцикл, заглушите двигатель и дайте ему остыть. Исправность электрической цепи сигнальной лампы можно проверить, повернув ключ в положение «ON» [Включено]. Сигнальная лампа загорится на несколько секунд, затем снова погаснет.

Если при повороте ключа в положение «ON» [Включено] сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Двигатель не должен работать, если он перегрелся.**

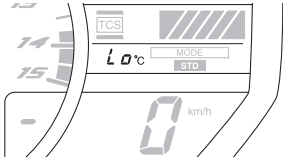
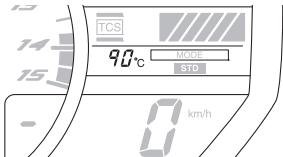
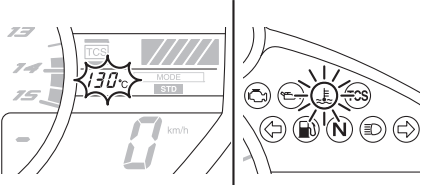
---

### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

- Если двигатель оборудован радиатором с вентилятором (вентиляторами), вентилятор автоматически включается и выключается в зависимости от температуры охлаждающей жидкости в радиаторе.
  - При перегреве двигателя следуйте инструкциям, приведенным на с. 6-40.
-

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3

| Температура охлаждающей жидкости | Дисплей   | Условия   | Ваши действия   |
|----------------------------------|---|---|---|
| Ниже 39 °C                       |  | Отображается надпись «Lo»                                 | Продолжайте движение  |
| 40–116 °C                        |  | Отображается текущая температура                          | Продолжайте движение  |
| Выше 117 °C                      |  | Индикатор температуры мигает. Загорается сигнальная лампа | Остановите мотоцикл и прокручивайте двигатель на холостых оборотах, пока не упадет температура охлаждающей жидкости. Если температура не снижается, заглушите двигатель (см. с. 6–40) |

## Сигнальная лампа неисправности двигателя «»

Эта сигнальная лампа загорается или начинает мигать при обнаружении неполадок в работе электрической цепи двигателя. В этом случае обратитесь к представителю компании Yamaha для проверки системы самодиагностики (см. пояснение работы устройства самодиагностики на с. 3-15).

Исправность электрической цепи сигнальной лампы можно проверить, повернув ключ в положение «ON» [Включено]. Сигнальная лампа должна загореться на несколько секунд, а затем снова погаснуть. Если при повороте ключа в положение «ON» сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

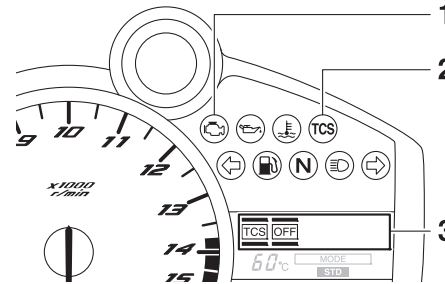
## Сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия «TCS»


Данная сигнальная лампа загорается при включении системы регулировки тягового усилия. Исправность электрической цепи сигнальной лампы можно проверить, повернув ключ в положение «ON» [Включено]. Сигнальная лампа должна загореться на несколько секунд, а затем снова погаснуть. Если при повороте ключа в положение «ON» сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь

к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

Если система регулировки тягового усилия включена и выбран любой рабочий режим, индикатор начинает мигать.

При отключении системы во время езды появляется надпись «TCS «OFF»», и загорается соответствующая сигнальная лампа, а также сигнальная лампа неисправности двигателя. (Подробнее о системе регулировки тягового усилия см. на с. 3-22).



1. Сигнальная лампа неисправности двигателя «»
2. Сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия «TCS»
4. Дисплей рабочего режима системы регулировки тягового усилия

Попытайтесь перезапустить антипробуксовочную систему и индикаторы, следуя указаниям параграфа «Перезапуск» на с. 3-23.

## Сигнальная лампа переключения передачи

Вы можете настроить включение и выключение индикатора при достижении двигателем желаемой частоты оборотов, чтобы она информировала водителя о необходимости переключения на повышающую передачу.

Исправность электрической цепи сигнальной лампы можно проверить, повернув ключ в положение «ON» [Включено]. Сигнальная лампа должна загореться на несколько секунд, а затем снова погаснуть.

Если при повороте ключа в положение «ON» сигнальная лампа не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи. (Подробнее пояснение работы и настройки см. на с. 3-16).

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Индикатор противоугонной системы

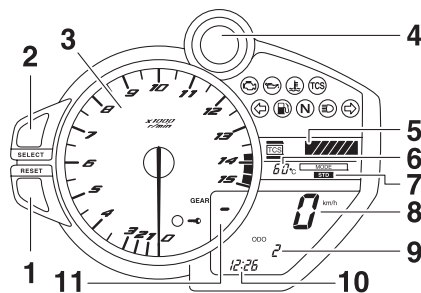
Исправность электрической цепи индикатора можно проверить, повернув ключ в положение «ON» [Включено].

Индикатор должен загореться на несколько секунд, а затем снова погаснуть. Если при повороте ключа в положение «ON» индикатор не загорается или продолжает гореть и не гаснет, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.

По истечении 30 секунд после поворота ключа в положение «OFF» [Выключено] индикатор начнет мигать, информируя об активации противоугонной системы. По истечении 24 часов данный индикатор перестанет мигать, однако противоугонная система останется включенным.

Эта модель мотоцикла также оборудована устройством самодиагностики противоугонной системы. (Разъяснения по устройству самодиагностики см. на с. 3-15).

### Многофункциональная панель приборов



1. Кнопка RESET [Сброс]
2. Кнопка SELECT [Выбор]
3. Тахометр
4. Сигнальная лампа переключения передач
5. Указатель рабочего режима анти-пробуксовочной системы
6. Указатель температуры охлаждающей жидкости/указатель температуры впускного воздуха
7. Указатель режима D-mode
8. Спидометр
9. Одометр/счетчик пройденного пути/счетчик пройденного пути на резервном запасе топлива/текущий расход топлива/средний расход
10. Часы/секундомер
11. Дисплей передачи

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед осуществлением каких-либо изменений настроек многофункциональной панели прибо-

ров необходимо остановить мотоцикл. Изменение настроек во время езды может отвлечь водителя и увеличит риск аварии.

В составе многофункционального дисплея имеются следующие приборы:

- спидометр
- тахометр (показывает частоту вращения двигателя)
- одометр
- два счетчика пройденного пути (показывают расстояние, пройденное с момента последнего обнуления показаний)
- счетчик пройденного пути на резервном запасе топлива (показывает расстояние, пройденное с того момента, когда начала мигать сигнальная лампа уровня топлива)
- секундомер
- часы
- указатель температуры охлаждающей жидкости
- указатель температуры впускного воздуха
- указатель передачи
- указатель режима D-mode (показывает выбранный рабочий режим)
- указатель потребления топлива (текущее и среднее значение)
- указатель рабочего режима антипробуксовочной системы (показывает выбранный режим работы системы)

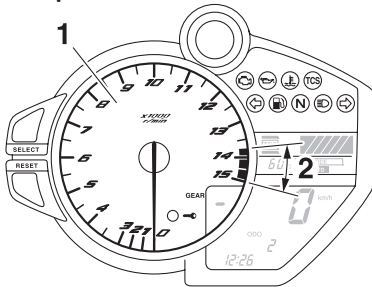
## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

- устройство самодиагностики
- режим установки яркости дисплея и срабатывания и сигнальной лампы переключения передач.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Перед нажатием кнопок SELECT [Выбор] и RESET [Сброс] обязательно поверните ключ в положение «ON» [Вкл.] (кроме режима установки яркости дисплея и срабатывания сигнальной лампы переключения передач).

### Тахометр



1. Тахометр
2. Красная зона тахометра

Тахометр позволяет водителю следить за частотой вращения двигателя и сохранять ее в оптимальном диапазоне.

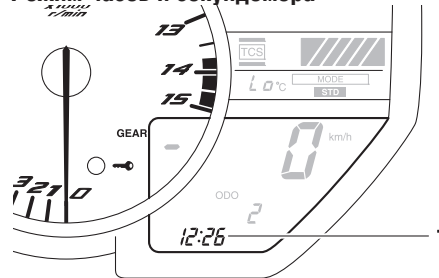
При повороте ключа в положение «ON» [Вкл.] стрелка тахометра укажет максимум и вернется в исходное положение для проверки исправности электрической цепи.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

**Нельзя допускать работы двигателя в красной зоне тахометра.**

**Красная зона: 13750 об/мин и выше**

### Режим часов и секундомера



1. Часы/секундомер

### Как установить часы

1. Одновременно нажмите на кнопки SELECT [Выбор] и RESET [Сброс] и удерживайте их не менее 2 секунд.

2. После того, как разряд часов начнет мигать, нажмите кнопку RESET для установки часов.
3. Нажмите кнопку SELECT для перехода к разряду минут, который начнет мигать.
4. Нажмите кнопку RESET, чтобы произвести настройку минут.
5. Нажмите и отпустите кнопку SELECT для запуска часов.

### Режим секундомера

Чтобы переключить дисплей в режим секундомера, одновременно нажмите кнопки SELECT и RESET. Для возврата в режим часов снова нажмите одновременно SELECT и RESET. Однако это нельзя сделать, если секундомер запущен.


### Стандартный режим работы секундомера

1. Нажмите RESET для запуска секундомера.
2. Для остановки секундомера нажмите SELECT.

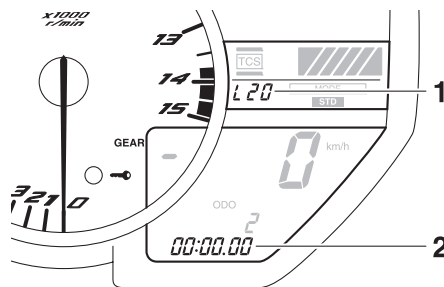
## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3. Для обнуления секундомера нажмите кнопку SELECT еще раз.

### Сплит-режим секундомера

1. Нажмите кнопку RESET для запуска секундомера.
2. Нажмите кнопку запуска «» или RESET для замера времени проезда отдельных участков. Эти показания отображаются на дисплее одометра в течение 5 секунд.
3. Нажмите кнопку запуска «» или RESET для показа общего времени, или нажмите SELECT для остановки секундомера и показа общего времени.

### Записная книжка секундомера



1. Указатель температуры охлаждающей жидкости/указатель температуры впускного воздуха
2. Секундомер

В записной книжке секундомера может сохраняться до 20 результатов измерения проезда отдельных дистанций. Сохраненные результаты можно просматривать как обратном хронологическом порядке, так и в порядке величин скорости.

1. Для выбора режима просмотра в обратном хронологическом порядке нажмите кнопку SELECT и удерживайте ее не менее 1 с. На дисплее появится надпись «L-20». Для выбора режима в порядке величин скорости нажмите SELECT еще раз, при этом на секундомере появится надпись «F-20».

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- В обратном хронологическом порядке: результаты проезда отдельных участков показываются от последнего к первому (L1, L2, L3, L4).
- В порядке величин скорости: результаты проезда отдельных участков показываются от самого быстрого к самому медленному (F1, F2, F3, F4).

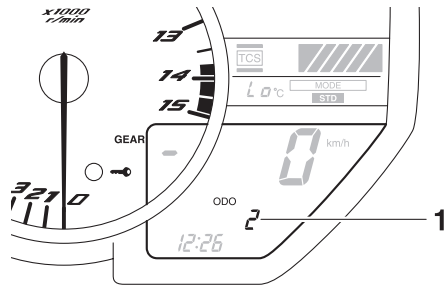
2. Нажмите кнопку RESET. В зависимости от выбранного режима на указателе температуры охлаждающей жидкости/указателе температуры впускного воздуха отображается L1 или F1, а на дисплее секундомера – соответствующие сохраненные результаты измерения.
3. Нажмите кнопку SELECT для пролистывания результатов в порядке возрастания (1, 2, 3, 4) или кнопку RESET в порядке убывания (20, 19, 18, 17).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для переключения между режимами обратного хронологического порядка и порядка величин скорости нажмите SELECT и удерживайте ее не менее 1 с, чтобы отменить текущий выбранный режим. После этого повторите шаг 1 и выберите требуемый режим.

- Для сброса всех сохраненных результатов в выбранной записной книжке секундомера нажмите RESET и удерживайте ее не менее 1 с.
4. Нажмите кнопку SELECT и удерживайте ее не менее 1 с для выхода из режима просмотра записной книжки секундомера и возврата к измерению времени.

## Режимы одометра, счетчика пути, текущего и среднего расхода топлива



1. Одометр/счетчик пройденного пути/счетчик пройденного пути на резервном запасе топлива/текущий расход топлива/средний расход

Нажатие кнопки SELECT [Выбор] приводит к переключению показаний дисплея между режимами одометра «ODO», счетчиков пройденного пути «TRIP 1» и «TRIP 2», текущего расхода

топлива «km/L» или «L/100 km», среднего расхода топлива «AVE\_ \_ \_ km/L» или «AVE\_ \_ \_ L/100km» в следующей последовательности: ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → km/L или L/100 km → AVE\_ \_ \_ km/L или AVE\_ \_ \_ L/100 km → ODO.

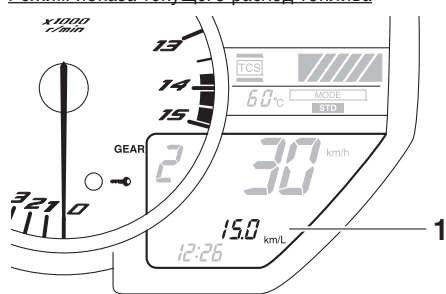
Если загорается сигнальная лампа уровня топлива (см. с. 3-4), то дисплей автоматически переключится в режим счетчика пройденного пути на резервном остатке топлива «TRIP F» и начинает отсчет пройденного пути с этого момента. В этом случае нажатие кнопки SELECT приводит к переключению дисплея между различными режимами счетчиков пройденного пути, одометра, текущего и среднего расхода топлива в следующем порядке: TRIP F → km/L или L/100 km → AVE\_ \_ \_ km/L или AVE\_ \_ \_ L/100 km → ODO → TRIP 1 → TRIP 2 – TRIP F.

Для сброса счетчика пройденного пути в нулевое значение необходимо выбрать его, нажав кнопку SELECT, а затем зажать RESET на 1 секунду.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

Если вы не сбрасываете показания счетчика пройденного пути на резервном запасе топлива вручную, то он сбросит показания автоматически, а дисплей перейдет в предыдущий режим после дозаправки и прохождения 5 км пути.

### Режим показа текущего расход топлива



1. Указатель текущего расхода топлива

Указатель текущего расхода топлива может отображать информацию в км/л или л/100 км.

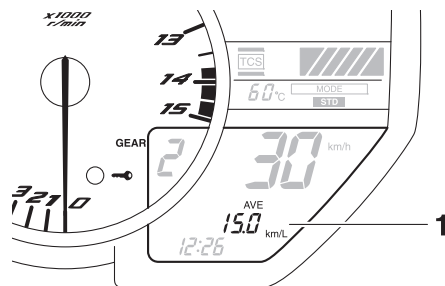
- «км/л»: отображает расстояние, которое можно проехать на 1,0 л топлива при текущих условиях движения.
- «л/100 км»: отображается объем топлива, необходимый для преодоления 100 км пути при текущих условиях движения.

Для переключения между режимами текущего расхода топлива нажмите кнопку SELECT на 1 секунду при отображении одного из них.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При скорости менее 10 км/ч на дисплее отображается «\_ \_ \_».

### Режим показа среднего расхода топлива



1. Указатель среднего расхода топлива

Указатель среднего расхода топлива можно установить в режим отображения «AVE\_ \_ \_ км/л» или «AVE\_ \_ \_ л/100 км».

- «AVE\_ \_ \_ км/л»: отображается среднее расстояние, которое можно проехать на 1,0 л топлива.
- «AVE\_ \_ \_ л/100 км»: отображается средний объем топлива, необходимый для преодоления 100 км пути.

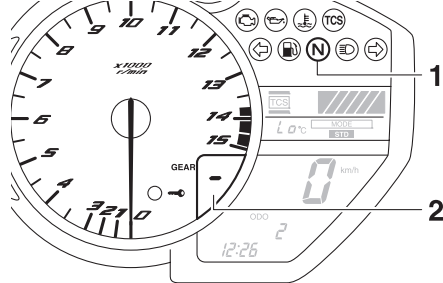
Для переключения между режимами среднего расхода топлива нажмите кнопку SELECT на 1 секунду при отображении одного из них.

Для сброса указателя среднего расхода топлива выберите его кнопкой SELECT, а затем нажмите кнопку RESET на 1 секунду.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

После сброса указателя среднего расхода топлива на дисплее отображается «\_ \_ \_», пока мотоцикл не проедет 1 км.

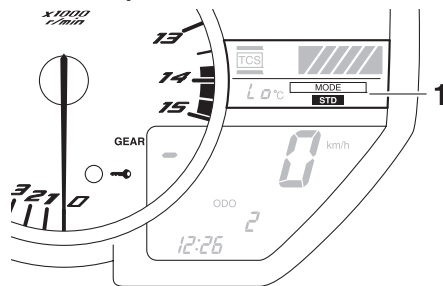
## Указатель передачи



1. Индикатор нейтральной передачи «N»
2. Указатель передачи

Этот дисплей показывает номер выбранной передачи. Нейтральная передача отображается символом «N» и соответствующим индикатором.

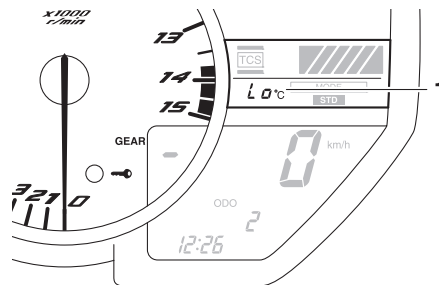
## Указатель режима D-mode



1. Указатель режима D-mode

Дисплей показывает выбранный режим D-mode: «STD», «A» или «B». Более подробная информация о режимах и их выборе приводится на с. 3-1 и 3-20.

## Указатель температуры охлаждающей жидкости



1. Указатель температуры охлаждающей жидкости

Указатель температуры охлаждающей жидкости отображает температуру охлаждающей жидкости.

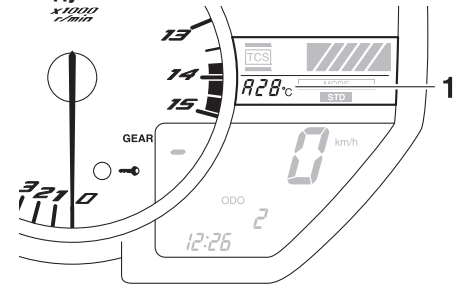
### ПРИМЕЧАНИЕ:

При выборе указателя температуры охлаждающей жидкости в течение 1 секунды отображается символ «C», а затем отображаются показания температуры.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Двигатель не должен работать, если он перегрелся.

## Указатель температуры впускного воздуха



1. Указатель температуры впускного воздуха

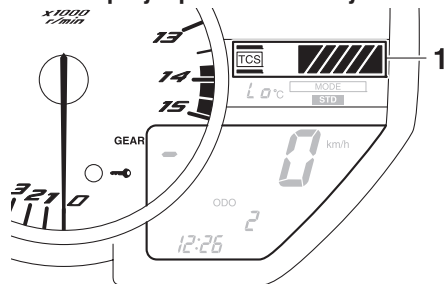
Указатель температуры впускного воздуха отображает температуру воздуха, попадающего в воздушный фильтр. Поверните ключ зажигания в положение «ON» и нажмите кнопку RESET для переключения из режима указателя температуры охлаждающей жидкости в режим температуры впускного воздуха. Для возврата в режим указателя температуры охлаждающей жидкости еще раз нажмите кнопку RESET.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Даже при выборе режима указателя температуры впускного воздуха при перегреве двигателя загорается сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости.
- При повороте ключа зажигания в положение «ON» автоматически отображается температура охлаждающей жидкости, даже если перед поворотом ключа в положение «OFF» был выбран режим показа температуры впускного воздуха.
- При выборе режима показа температуры впускного воздуха перед отображением температуры отображается символ «А».

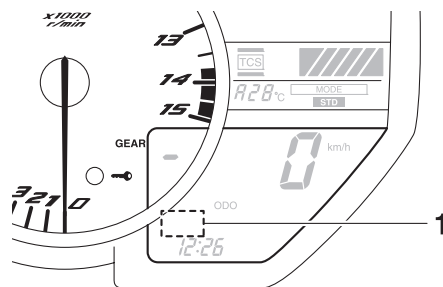
### Режим указателя рабочего режима системы регулировки тягового усилия



1. Указатель рабочего режима системы регулировки тягового усилия

Данный дисплей показывает выбранный режим системы регулировки тягового усилия. Более подробная информация о режимах и их выборе приводится на с. 3-22.

### Устройство самодиагностики



1. Дисплей кода ошибки

Данная модель мотоцикла оснащается устройством самодиагностики для проверки электрических цепей.

При обнаружении неполадок в цепях противоголоной системы мигает его индикатор, а на дисплее отобразится код ошибки.

Если какая-либо другая система вышла из строя, на панели приборов загорится сигнальная лампа отказа в двигателе, а на дисплее отобразится код ошибки.

Если на дисплее появился код ошибки, запиши-

те ее номер и обратитесь к официальному дилеру Yamaha для проверки мотоцикла.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если на дисплее отобразился код ошибки 52, то это могло произойти из-за помехи приемопередатчику. Если возник такой код ошибки, необходимо выполнить следующие действия.

1. Запустите двигатель с помощью ключа перекодирования шифра.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

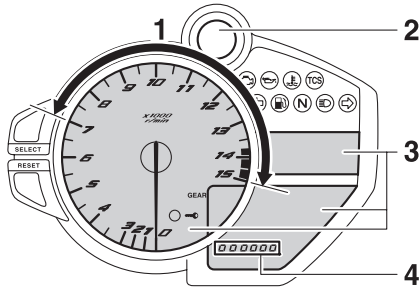
Необходимо проследить, чтобы около замка зажигания не было других ключей блокировки, и нельзя держать более одного ключа блокировки на одном кольце для ключей! Ключи системы блокировки могут послужить причиной возникновения взаимных помех сигналам, что может помешать запуску двигателя.

2. Если двигатель запустился, то надо его выключить и попробовать запустить с помощью стандартных ключей.
3. Если один или оба стандартных ключа не запускают двигатель, то необходимо доставить мотоцикл, ключ перекодировки шифра и оба стандартных ключа к официальному дилеру компании Yamaha для перерегистрации стандартных ключей.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если на дисплее появился код ошибки, доставьте мотоцикл в сервисную службу как можно скорее во избежание возможных повреждений двигателя.

### Режим установки яркости дисплея и срабатывания индикатора переключения передачи



1. Диапазон срабатывания индикатора переключения передачи
2. Индикатор переключения передачи
3. Дисплей с настраиваемой яркостью подсветки
4. Уровень яркости

В данном режиме можно изменять 6 параметров, следуя приведенным указаниям.

1. Поверните ключ зажигания в положение «OFF».
2. Нажмите и удерживайте кнопку SELECT.
3. Поверните ключ зажигания в положение «ON» и через 5 секунд отпустите кнопку SELECT. При этом будет выбрана функция регулировки яркости.
4. Нажимайте кнопку SELECT для перебора функций в следующем порядке.
  - a. Яркость дисплея:  
функция позволяет регулировать яркость дисплеев и тахометра в соответствии с условиями освещения.
  - b. Работа индикатора переключения передачи:  
данная функция позволяет установить, будет ли срабатывать индикатор, а также будет ли он мигать или гореть непрерывно при срабатывании.
  - c. Срабатывание индикатора переключения передачи:  
функция позволяет выбрать обороты двигателя, при которых будет срабатывать индикатор.
  - d. Отключение индикатора переключения передачи:  
функция позволяет выбрать обороты двигателя, при которых индикатор будет отключаться.
  - e. Яркость индикатора переключения пере-  
дачи:

функция позволяет регулировать яркость индикатора переключения передачи по своему усмотрению.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

На дисплее отображаются текущие настройки всех функций, кроме работы индикатора переключения передачи.

Регулировка яркости дисплеев многофункциональной панели управления и тахометра

1. Поверните ключ зажигания в положение «OFF».
2. Нажмите и удерживайте кнопку SELECT.
3. Поверните ключ зажигания в положение «ON» и через 5 секунд отпустите кнопку SELECT.
4. Нажимайте кнопку RESET для выбора требуемого уровня яркости.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

5. Нажмите SELECT для подтверждения выбранного уровня яркости. При этом включается режим настройки работы индикатора переключения передач.

### Настройка работы индикатора переключения передач

1. Нажмите кнопку RESET для выбора одного из следующих параметров работы индикатора переключения передач.
  - При срабатывании индикатор остается включенным (если индикатор остается включенным, это означает, что установлен этот параметр).
  - При срабатывании индикатор мигает (если индикатор мигает 4 раза в секунду, это означает, что установлен этот параметр).
  - Индикатор отключен (иначе говоря, он не включается и не мигает) (если индикатор мигает один раз в две секунды, это означает, что установлен этот параметр).
2. Нажмите SELECT для подтверждения выбранного параметра работы индикатора. При этом включается режим настройки срабатывания индикатора переключения передач.

### Настройка срабатывания индикатора переключения передач

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
Порог срабатывания индикатора переключения передач может быть установлен при частоте от 7000 до 15000 об/мин. В диапазоне от 7000 до 12000 об/мин шаг настройки составляет 500 об/мин, а от 12000 до 15000 об/мин – 200 об/мин.

1. Нажмите кнопку RESET для выбора желаемой скорости вращения двигателя, при которой срабатывает индикатор переключения передач.
2. Нажмите SELECT для подтверждения выбранной скорости двигателя. При этом включается режим настройки отключения индикатора переключения передач.

### Настройка отключения индикатора переключения передач

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_  
● Порог отключения индикатора переключения передачи может быть установлен при частоте от 7000 до 15000 об/мин. В диапазоне от 7000 до 12000 об/мин шаг настройки составляет 500 об/мин, а от 12000 до 15000 об/мин – 200 об/мин.

- Убедитесь, что порог отключения индикатора установлен на более высокую скорость двигателя, чем скорость, при которой индикатор срабатывает. В противном случае индикатор переключения передачи останется выключенным.

1. Нажмите кнопку RESET для выбора желаемых оборотов двигателя, при которых отключается индикатор переключения передач.
2. Нажмите SELECT для подтверждения выбранных оборотов двигателя. При этом включается режим настройки яркости индикатора переключения передач.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Настройка яркости индикатора переключения передач

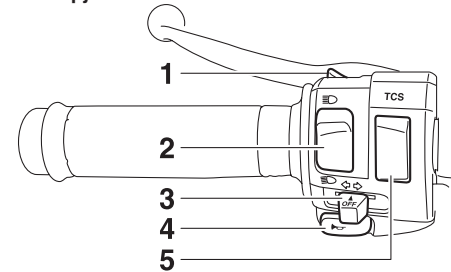
1. Нажмите кнопку RESET для выбора желаемого уровня яркости индикатора переключения передач.
2. Нажмите SELECT для подтверждения выбранного уровня яркости. При этом дисплей переключается в режим одометра и счетчика пройденного пути.







### **Противоугонная сигнализация (дополнительно)**

Данная модель мотоцикла может быть оборудована дополнительной противоугонной сигнализацией, установленной официальным дилером компании Yamaha. Для получения более подробной информации обращайтесь к этому дилеру.

### **Переключатели, расположенные на руле**

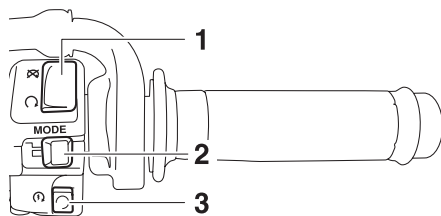
#### **Левая рукоятка**



1. Кнопка кратковременного включения режима дальнего света передней фары «»
2. Переключатель световой сигнализации « / »
3. Переключатель сигнала поворота « / »
4. Кнопка звукового сигнала «»
5. Переключатель системы регулировки тягового усилия «TCS»

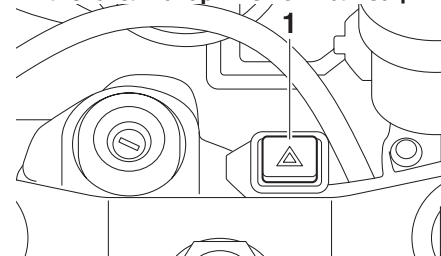
## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Правая рукоятка



1. Выключатель двигателя «○/⊘»
2. Переключатель режима D-mode «MODE»
3. Кнопка запуска двигателя «⚡»

### Выключатель аварийной сигнализации



1. Выключатель аварийной сигнализации «△»

### Кнопка кратковременного включения

#### режима дальнего света передней фары «⇄»

Нажмите данную кнопку, чтобы на несколько секунд переключить переднюю фару в режим дальнего света.

### Переключатель света фар «⇄/⇄»

Установите переключатель в положение «⇄» для включения дальнего света или в положение «⇄» для включения ближнего света.

### Переключатель сигнала поворота «⇄/⇄»

Для включения сигнала поворота направо необходимо перевести этот переключатель в положение «⇄». Для включения сигнала поворота налево необходимо перевести этот переключатель в положение «⇄». Если отпустить переключатель, то он вернется в центральное положение. Для отмены световых сигналов поворота необходимо нажать переключатель после того, как он вернется в центральное положение.

### Кнопка звукового сигнала «📢»

Нажмите кнопку для подачи звукового сигнала.

### Переключатель системы регулировки тягового усилия «TCS»

Переключатель служит для выбора рабочего режима системы регулировки сцепления. Более подробную информацию см. на с. 3-22 в главе «Система регулировки сцепления».

### Выключатель двигателя «○/⊘»

Перед запуском двигателя установите переключатель в положение «○». При помощи выключателя зажигания ⊘ можно экстренно заглушить двигатель, например при опрокидывании мотоцикла или при заклинивании троса привода дроссельной заслонки.

### Кнопка запуска двигателя «⚡»

Нажмите на кнопку для запуска двигателя при помощи стартера. До запуска двигателя прочитайте инструкции по запуску на с. 5-1. Если ключ зажигания находится в положении «ON» [Вкл.] и нажата кнопка запуска двигателя, загорается сигнальная лампа наличия отказа двигателя. Однако в данном случае это не является свидетельством неисправностей.

### Выключатель аварийной сигнализации «△»

Если ключ зажигания находится в положении «ON» [Вкл.] или «P», с помощью данного выключателя можно активировать аварийную сигнализацию (одновременное мигание всех ламп сигналов поворота).

Аварийная сигнализация используется в случае аварии или для предупреждения других водителей, если транспортное средство остановлено в месте, где существует опасность дорожно-транспортного происшествия.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Нельзя использовать аварийную сигнализацию в течение продолжительного времени при выключенном двигателе, в противном случае может разрядиться аккумуляторная батарея.

## Переключатель режима D-mode «MODE»

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Ни в коем случае не переключайте режим D-mode во время движения мотоцикла.

Данный переключатель служит для выбора режима управления двигателем («STD», «А» или «В») в следующем порядке:

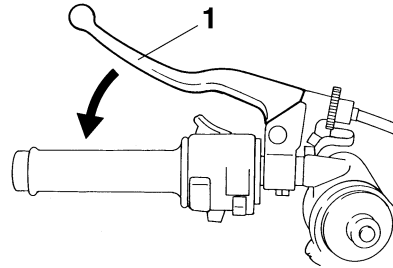
STD → А → В → STD

Для изменения режима работы двигателя рукоятка газа должна быть в положении малых оборотов (пояснения по каждому режиму работы двигателя приводятся на с. 3-1).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- По умолчанию установлен режим «STD». При повороте ключа зажигания в положение «OFF» автоматически восстанавливается режим «STD».
- Выбранный режим работы отображается на соответствующем указателе (см. с. 3-14).

## Рычаг сцепления

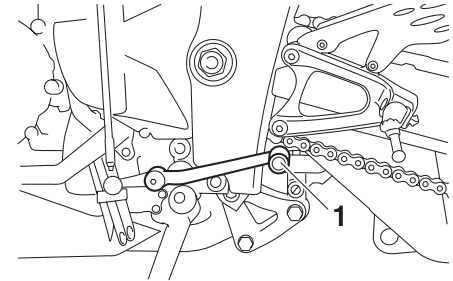


1. Рычаг сцепления

Рычаг сцепления расположен на левой рукоятке руля. Чтобы отключить сцепление, прижмите рычаг к рукоятке. Чтобы снова включить его, отпустите рычаг. Рычаг нужно нажимать быстро, а отпускать медленно для смягчения работы механизма сцепления.

Рычаг сцепления оборудован переключателем сцепления, который является составной частью цепи системы отключения зажигания (см. описание системы отключения зажигания на с. 3-36).

## Педаль переключения передач

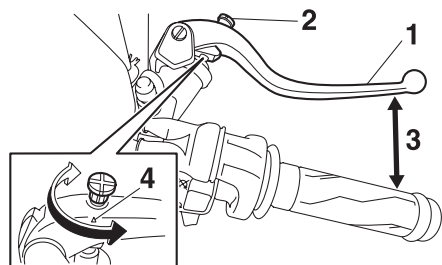


1. Педаль переключения передач

Педаль переключения передач расположена с левой стороны мотоцикла и используется в сочетании с рычагом сцепления для переключения передач шестиступенчатой коробки с постоянным зацеплением, которой оборудован данный мотоцикл.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Рычаг тормоза

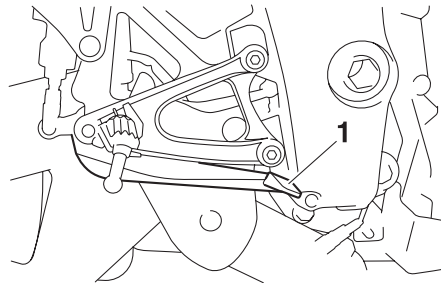


1. Рычаг тормоза
2. Регулировочный диск положения рычага тормоза
3. Расстояние между рычагом тормоза и рукояткой руля
4. Отметка « $\triangle$ »

Рычаг тормоза расположен на руле справа. Для использования переднего тормоза прижмите рычаг к рукоятке.

Рычаг тормоза оборудован диском для регулировки положения. Для регулировки расстояния между рычагом переднего тормоза и рукояткой руля необходимо поворачивать регулировочный диск, удерживая рычаг тормоза отжатым от этой рукоятки. Убедитесь, что соответствующая отметка на регулировочном диске соответствует отметке « $\triangle$ » на рычаге тормоза.

### Педаль тормоза



1. Педаль тормоза

Педаль тормоза расположена с правой стороны мотоцикла. Для использования заднего тормоза нажмите на педаль.

## Система регулировки тягового усилия

Система регулировки тягового усилия сохраняет тяговое усилие при разгоне. Если ее датчики обнаруживают, что заднее колесо начинает проскальзывать (неконтролируемое вращение), активируется система регулировки тягового усилия которая необходимым образом регулирует мощность двигателя, чтобы восстановить сцепление с дорогой. Сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия начинает мигать, информируя водителя о включении системы.








### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Система регулировки тягового усилия не является заменой вождению, адекватному условиям движения. Система не сможет предотвратить потерю сцепления, спровоцированную слишком высокой скоростью при вхождении в поворот, во время резкого разгона при малом угле наклона мотоцикла или при торможении. Кроме того, она не сможет предотвратить проскальзывание переднего колеса. Как и при езде на любом мотоцикле, будьте осторожны при приближении к покрытию, которое может быть скользким, а также избегайте особо скользких поверхностей.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Система регулировки тягового усилия может включиться при наезде на неровность дороги.
- При включении системы регулировки тягового усилия водитель может заметить изменение в звуке работающего двигателя и выхлопной трубы.

Система регулировки тягового усилия имеет 6 режимов работы и возможность отключения

|         | Дисплей   |
|---------|---|
| Выкл.   |  |
| Режим 1 |  |
| Режим 2 |  |
| Режим 3 |  |
| Режим 4 |  |
| Режим 5 |  |
| Режим 6 |  |

- Рабочий режим TCS 1 обеспечивает минимальное воздействие системы.
- В рабочих режимах TCS от 2 до 6 воздействие системы повышается. В режиме 6 воздействие системы максимальное.
- TCS «OFF» отключает систему регулировки тягового усилия. Система также может быть отключена автоматически при определенных условиях движения (см. гл. «Сброс» на с. 3-23).

При повороте ключа зажигания в положение «ON» система регулировки тягового усилия включается, и на многофункциональном дисплее отображается последний использовавшийся режим данной системы.

Переключение между режимами системы регулировки тягового усилия возможно, если ключ зажигания повернут в положение «ON». Режимы от 1 до 6 можно выбрать во время движения мотоцикла, однако рукоятка акселератора при этом должна быть в положении малого газа. Система регулировки сцепления не может быть включена или отключена во время движения.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте покрышки только указанного типа (см. с. 6-18). При использовании покрышек других размеров система регулировки сцепления не сможет точно контролировать вращение колес.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Настройка системы регулировки тягового усилия

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Изменение настроек во время езды может отвлекать водителя. Поэтому при изменении настроек на ходу будьте предельно внимательны.

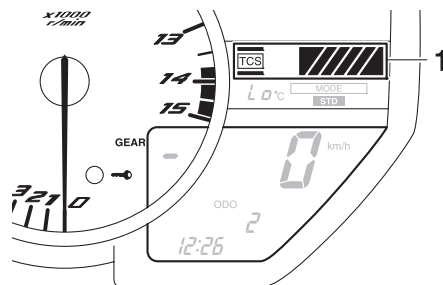
3

Для отключения системы после остановки мотоцикла нажмите на верхнюю часть переключателя системы регулировки тягового усилия и удерживайте ее не менее 2 с. Для включения системы регулировки тягового усилия нажмите на нижнюю часть переключателя.

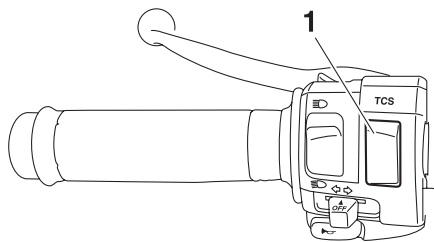
Во время остановки или на ходу полностью отпустите рукоятку акселератора и нажмите на нижнюю часть переключателя для переключения режимов от 1 до 6. Отпустите рукоятку акселератора и нажмите на верхнюю часть переключателя для переключения режимов от 6 до 1.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:**

Начальной заводской установкой системы регулировки тягового усилия является режим 6.



1. Дисплей режима системы регулировки тягового усилия



1. Переключатель режима системы регулировки тягового усилия «TCS»

#### **Сброс**

При следующих условиях система регулировки тягового усилия может быть отключена.

- Во время езды переднее или заднее колесо отрывается от дороги.

- Слишком высокая частота вращения заднего колеса

При отключении системы регулировки сцепления загораются сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия и сигнальная лампа неполадок в двигателе.

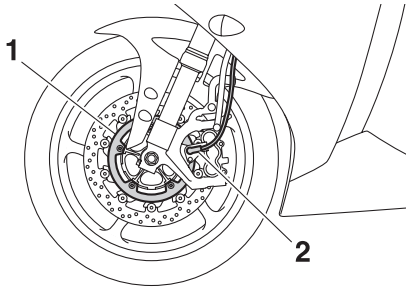
#### **Сброс параметров системы регулировки тягового усилия**

Поверните ключ зажигания в положение «OFF». Подождите не менее 1 с и поверните ключ в положение «ON». Сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия погаснет, и система включится. Сигнальная лампа неполадок в двигателе погаснет после набора скорости 20 км/ч. Если сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия и/или сигнальная лампа неполадок в двигателе продолжают гореть после сброса, мотоциклом управлять можно, однако как можно скорее обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

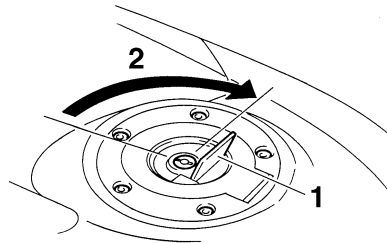
- Не держите магниты любых типов (включая телескопические магниты, отвертки и т.п.) вблизи датчика или ротора переднего колеса. В противном случае это может вызвать повреждение датчика или ротора, и, следовательно, неправильную работу системы регулировки сцепления.

- Будьте осторожны, чтобы не повредить датчик или ротор.



1. Ротор датчика переднего колеса
2. Датчик переднего колеса

### Крышка топливного бака



1. Крышка замка топливного бака
2. Открыть

### Как открыть топливный бак

Откройте крышку замка топливного бака, вставьте ключ в замок, а затем поверните его на 1/4 оборота по часовой стрелке. Вы разблокируете замок и сможете открыть люк топливного бака.

### Как закрыть топливный бак

1. Вставьте ключ в замок и установите люк топливного бака на место.
2. Поверните ключ в замке против часовой стрелки в начальное положение, извлеките его и закройте крышку замка.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Люк топливного бака нельзя закрыть, пока ключ находится в замке. Кроме того, ключ невозможно извлечь, если люк закрыт неправильно и заблокирован.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Убедитесь, что после заправки топлива люк топливного бака был закрыт правильно. Пролитое топливо может стать причиной возгорания.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Топливо

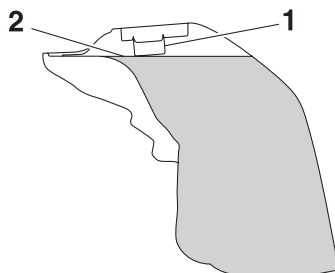
Убедитесь, что в баке достаточно топлива.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Бензин и его пары чрезвычайно огнеопасны. Чтобы избежать воспламенения и взрыва, а также уменьшить риск получения травм при заправке топлива, следуйте приведенным инструкциям.

3

1. Перед заправкой топлива заглушите двигатель и убедитесь, что на мотоцикле никто не сидит. Никогда не заправляйте бак топливом, если вы курите, вблизи от искр, открытого пламени или других источников воспламенения, например запальных устройств водонагревателей или сушилок одежды.
2. Не переливайте топливный бак. При заправке обязательно вставляйте носик заправочного пистолета в отверстие топливного бака. Заполните топливный бак до нижней части топливозаправочной горловины, как показано на рисунке. При нагреве топливо расширяется. Если бак переполнен, то топливо, нагретое двигателем или солнцем, может вытечь из бака.



1. Заливная горловина топливного бака
2. Максимальный уровень топлива в баке

3. Немедленно вытрите пролитое топливо. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Необходимо немедленно убрать пролитое топливо с помощью чистой сухой ткани, поскольку оно может повредить окрашенные поверхности или пластиковые детали.
4. Убедитесь, что крышка топливного бака плотно закрыта.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Бензин ядовит и может стать причиной травм и летального исхода. Будьте осторожны при обращении с бензином. Никогда не пытайтесь отсасывать бензин ртом. При попадании бензина в глаза, пищеварительную систему, а также после продолжительного воздействия паров бензина необходимо незамедлительно обратиться

за медицинской помощью. Если бензин попал вам на открытый участок кожи, промойте это место водой с мылом. Смените забрызганную бензином одежду.

#### Рекомендуемое топливо:

ТОЛЬКО НЕЭТИЛИРОВАННЫЙ БЕНЗИН

#### Заправочная емкость топливного бака:

18,0 л

#### Резервный объем топлива:

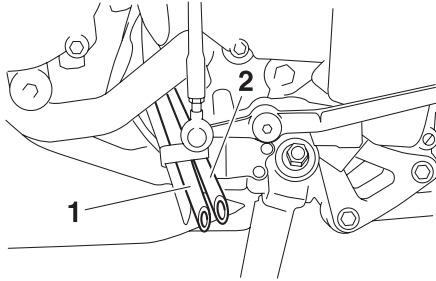
3,1 л

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Пользуйтесь только неэтилированным бензином. Этилированный бензин серьезно повредит внутренние детали двигателя: клапаны, поршневые кольца и т.д., а также выхлопную систему.

Двигатель Yamaha вашего мотоцикла был разработан для работы с неэтилированным топливом с октановым числом 95 и выше (определенному по исследовательскому методу). Если возникнут перебои в работе двигателя, перейдите на бензин другой марки или бензин с более высоким октановым числом. Использование неэтилированного бензина продлит жизнь свечи зажигания и снизит затраты на обслуживание мотоцикла.

### Шланг сапуна и перепускной патрубков топливного бака



1. Перепускной патрубок топливного бака
2. Шланг сапуна топливного бака

Перед эксплуатацией мотоцикла выполните следующее.

- Проверьте соединения каждого шланга.
- Проверьте шланг сапуна/перепускной патрубок топливного бака на наличие трещин или повреждений и при обнаружении замените его.
- Удостоверьтесь в том, что оба шланга не забились и прочистите их при необходимости.
- Убедитесь, что концы шлангов выведены за пределы обтекателя.

### Каталитический конвертер

Данный мотоцикл оборудован каталитическим нейтрализатором отработанных газов, установленным в выхлопной системе.

#### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Элементы выхлопной системы мотоцикла сильно нагреваются при работе двигателя. Во избежание воспламенения и ожогов не прикасайтесь к выхлопным трубам.

- Для уменьшения вероятности возгорания, избегайте парковок на сухой траве или в непосредственной близости от нее, около кустов или других легко воспламеняемых предметов.
- Паркуйте мотоцикл в местах, недоступных для пешеходов и детей.
- Перед проведением любых работ по обслуживанию мотоцикла убедитесь в том, что детали его выхлопной системы остыли.
- Не позволяйте двигателю работать на холостом ходу дольше нескольких минут. Продолжительная работа вхолостую приводит к перегреву двигателя.

# РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используйте только неэтилированный бензин. Использование этилированного бензина приведет к неустраняемому повреждению каталитического нейтрализатора отработанных газов.

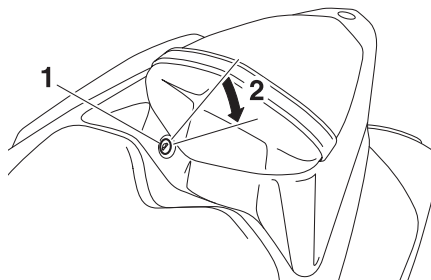
3

## Сиденья

### Пассажирское сиденье

#### Демонтаж пассажирского сиденья

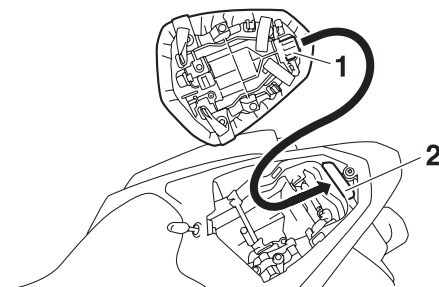
1. Вставьте ключ в замок пассажирского сиденья и поверните против часовой стрелки.



1. Замок пассажирского сиденья
  2. Разблокировать
2. Приподнимите переднюю часть пассажирского сиденья и сдвиньте его вперед.

#### Установка пассажирского сиденья

1. Для установки сиденья вставьте в держатели выступы его задней части, как показано на рисунке. Затем надавите на переднюю часть сиденья для фиксации.



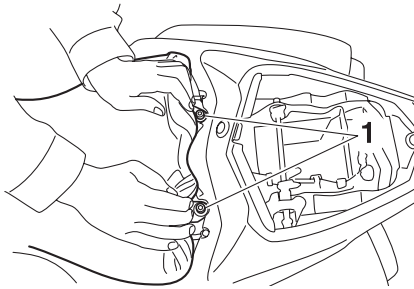
1. Выступы
2. Держатель сиденья

2. Извлеките ключ из замка.

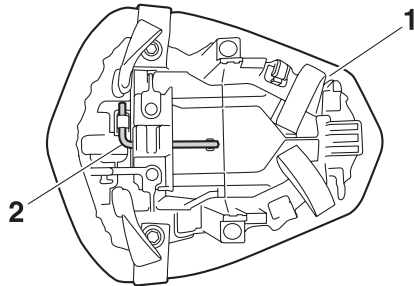
### Водительское сиденье

#### Демонтаж водительского сиденья

1. Снимите пассажирское сиденье.
2. Потяните вверх углы на задней части водительского сиденья, как показано на рисунке, и отверните болты шестигранным ключом (закреплен с обратной стороны пассажирского сиденья). После этого сиденье можно снять.



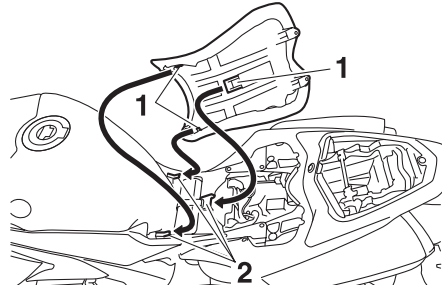
1. Болт



1. Пассажирское сиденье  
2. Шестигранный ключ

## Как установить водительское сиденье

1. Для установки сиденья вставьте в держатели его выступы, как показано на рисунке. После этого установите сиденье в начальное положение.



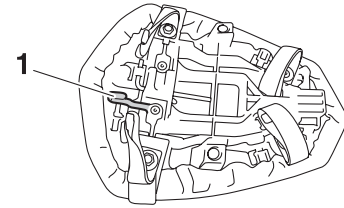
1. Выступы  
2. Держатели сиденья

2. Шестигранным ключом заверните болты.
3. Вставьте шестигранный ключ в держатель с обратной стороны пассажирского сиденья.
4. Установите пассажирское сиденье.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Перед эксплуатацией мотоцикла проверьте надежность крепления сидений.

## Держатель шлема



1. Держатель шлема

Держатель шлема расположен под пассажирским сиденьем.

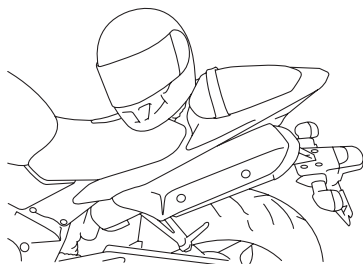
## Для закрепления шлема на держателе

1. Снимите пассажирское сиденье (см. с. 3-27).
2. Прикрепите шлем к держателю, затем осторожно установите пассажирское сиденье.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** Никогда не совершайте поездок со шлемом, прикрепленным к держателю, поскольку при этом шлем может обо что-нибудь ударяться, став причиной потери управления и возможной аварии.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

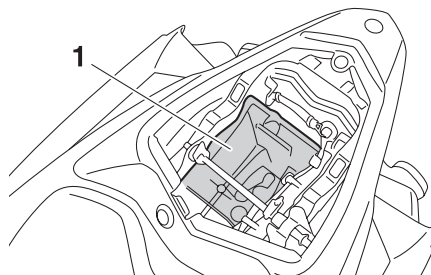
3



### Для снятия шлема с держателя

Снимите пассажирское сиденье, снимите шлем с держателя, а затем установите сиденье на место.

### Багажное отделение



1. Багажное отделение

Багажный отсек располагается под пассажирским сиденьем (см. с. 3-27).

Чтобы исключить попадание влаги на руководство пользователя и другие документы, хранящихся в багажном отделении, обязательно заверните их в пластиковый пакет. При мойке мотоцикла не допускайте попадания воды в багажное отделение.

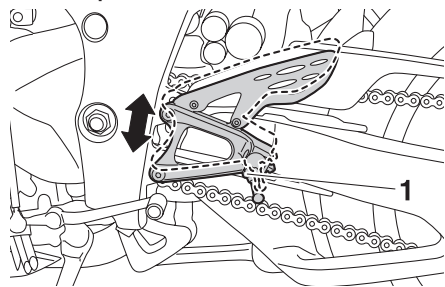
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не превышайте значение максимально допустимой нагрузки багажного отделения, составляющее 1 кг.
- Не превышайте значение максимально допустимой нагрузки на мотоцикл, составляющей 189 кг.

## Положение подножки водителя

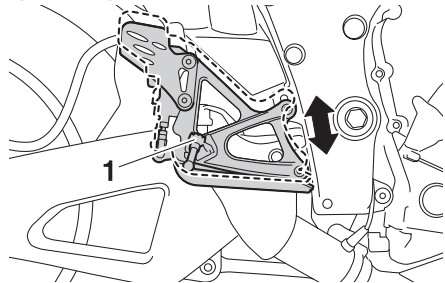
Для комфорта водителя его подножки могут быть установлены в одно из двух возможных положений. Обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для изменения положения подножек.

### Левая сторона



1. Подножка водителя

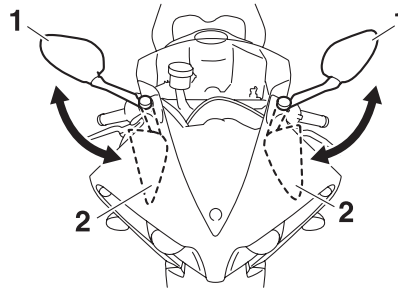
### Правая сторона



1. Подножка водителя

## Зеркала заднего вида

Зеркала заднего вида данного мотоцикла могут быть повернуты вперед для парковки в узком пространстве. Перед поездкой поверните зеркала в исходное положение.



1. Положение при поездке
2. Положение при парковке

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Перед поездкой поверните зеркала заднего вида в исходное положение.**

## Регулировка передней вилки

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**Всегда одинаково регулируйте оба пера вилки. В противном случае может ухудшиться управляемость и устойчивость мотоцикла.**

Каждое перо передней вилки мотоцикла оборудовано болтами регулировки предварительного сжатия пружины, кроме того, правое перо имеет винт регулировки отскока пружины, а левое – винт регулировки сжатия пружины.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

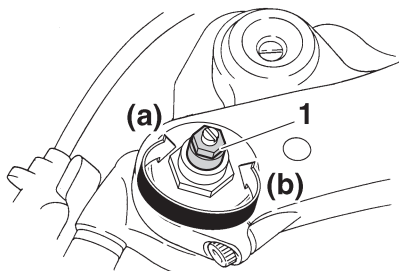
**Чтобы избежать повреждения регулировочного механизма, не выходите за пределы максимального и минимального значений при регулировке.**

### Предварительное сжатие пружины

Чтобы увеличить предварительное сжатие пружины и сделать подвеску более жесткой, поверните регулировочный болт в направлении (а). Чтобы уменьшить предварительное сжатие пружины и сделать подвеску более мягкой, поверните регулировочный болт в направлении (b).

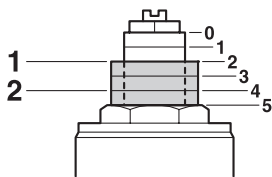
## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3



1. Регулировочный болт предварительного сжатия пружины

Необходимо совместить соответствующий паз на регулировочном механизме с верхней частью манжеты передней вилки.



1. Текущее положение  
2. Манжета передней вилки

### Установки предварительного сжатия пружины:

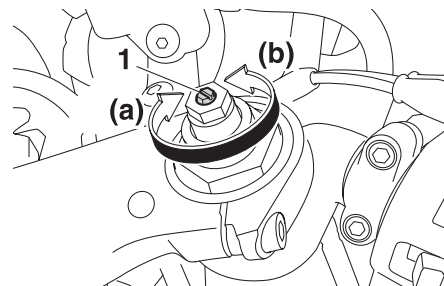
- Минимум (мягкая подвеска):  
0  
Стандартная жесткость:  
2  
Максимум (жесткая подвеска):  
5

### Отскок пружины

Отскок пружины регулируется только на правом пере вилки. Чтобы увеличить отскок пружины и тем самым сделать его более жестким, поверните регулировочный винт в направлении (а). Чтобы уменьшить отскок пружины и тем самым сделать его более мягким, поверните регулировочный винт в направлении (b).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Данная регулировка выполняется только на правом пере вилки.



1. Регулировочный винт отскока пружины

### Установки отскока пружины:

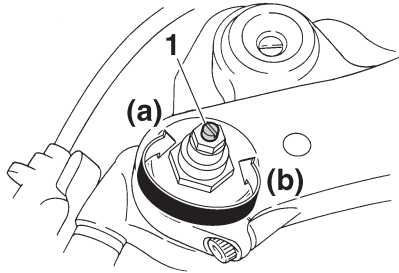
- Минимум (мягко):  
25 щелчков в направлении (b)\*  
Стандарт:  
12 щелчков в направлении (b)\*  
Максимум (жестко):  
Один щелчок в направлении (b)\*  
\* Регулировочный винт полностью закручен в направлении (а)

### Сила сжатия пружины

Сила сжатия пружины регулируется только на левом пере вилки. Для увеличения силы сжатия и, соответственно, повышения жесткости демпфирования поверните регулировочный винт в направлении (а). Для уменьшения силы сжатия и, соответственно, снижения жесткости демпфирования поверните регулировочный винт в направлении (b).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Данная регулировка выполняется только на левом пере вилки.



1. Регулировочный винт силы сжатия пружины

### Установки силы сжатия пружины:

Минимум (мягко):

25 щелчков в направлении (b)\*

Стандарт:

20 щелчков в направлении (b)\*

Максимум (жестко):

Один щелчок в направлении (b)\*

\* Регулировочный винт полностью закручен в направлении (a)

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Хотя количество щелчков механизма регулировки силы отскока/сжатия пружины может немного отличаться от приведенных выше значений из-за небольших различий в процессе производства, в действительности их количество всегда входит в полный диапазон настройки. Чтобы добиться точной настройки, желательно проверить количество щелчков на каждом регулирующем механизме и при необходимости изменить рекомендованные настройки.

### Регулировка амортизатора

Амортизатор мотоцикла оборудован винтами регулировки предварительного сжатия пружины и отскока пружины, а также регулировочными болтами амортизации быстрого и медленно сжатия.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

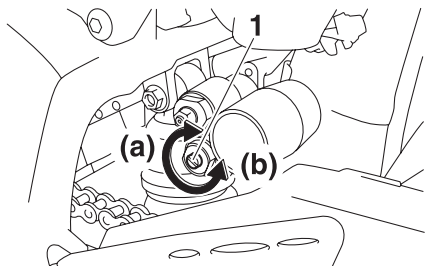
Чтобы избежать повреждения регулировочного механизма, не выходите за пределы максимального и минимального значений при регулировке.

### Предварительное сжатие пружины

Чтобы увеличить предварительное сжатие пружины и тем самым сделать подвеску более жесткой, поверните регулировочный болт в направлении (a). Чтобы уменьшить предварительное сжатие пружины и сделать подвеску более мягкой, поверните регулировочный болт в направлении (b).

# РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3



1. Регулировочный винт предварительного сжатия пружины

## Установки предварительного сжатия пружины:

Минимум (мягко):

16 поворотов в направлении (b)\*

Стандарт:

8 поворотов в направлении (b)\*

Максимум (жестко):

0 поворотов в направлении (b)\*

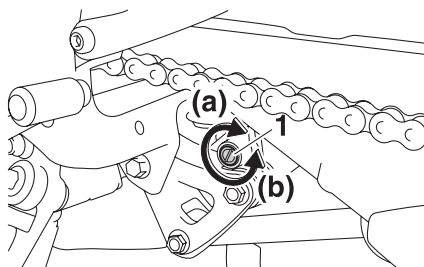
\* Регулировочный винт полностью закручен в направлении (a)

## Отскок пружины

Чтобы увеличить отскок пружины и тем самым сделать его более жестким, поверните регулировочный винт в направлении (a). Чтобы уменьшить отскок пружины и тем самым сделать его более мягким, поверните регулировочный винт в направлении (b).

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Данная регулировка выполняется только на правом пере вилки.



1. Регулировочный винт отскока пружины

## Установки отскока пружины:

Минимум (мягко):

20 щелчков в направлении (b)\*

Стандарт:

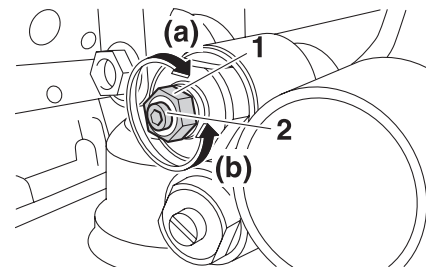
15 щелчков в направлении (b)\*

Максимум (жестко):

3 щелчка в направлении (b)\*

\* Регулировочный винт полностью закручен в направлении (a)

## Сила сжатия пружины



1. Регулировочный болт силы сжатия пружины (для быстрого гашения)
2. Регулировочный болт силы сжатия пружины (для медленного гашения)

## Сила сжатия пружины (для быстрого гашения)

Для увеличения силы сжатия и, соответственно, повышения жесткости демпфирования поверните регулировочный винт в направлении (a). Для уменьшения силы сжатия и, соответственно, снижения жесткости демпфирования поверните регулировочный винт в направлении (b).

## Установки силы сжатия пружины (для быстрого гашения):

Минимум (мягко):

4 поворота в направлении (b)\*

Стандарт:

3 поворота в направлении (b)\*

Максимум (жестко):

0 поворотов в направлении (b)\*

\* Регулировочный винт полностью закручен в направлении (a)

Сила сжатия пружины (для медленного гашения)

Для увеличения силы сжатия и, соответственно, повышения жесткости демпфирования поверните регулировочный винт в направлении (a). Для уменьшения силы сжатия и, соответственно, снижения жесткости демпфирования поверните регулировочный винт в направлении (b).

## Установки силы сжатия пружины (для медленного гашения):

Минимум (мягко):

20 щелчков в направлении (b)\*

Стандарт:

9 щелчков в направлении (b)\*

Максимум (жестко):

1 щелчок в направлении (b)\*

\* Регулировочный винт полностью закручен в направлении (a)

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы добиться точной настройки, желательнее всего проверить полное количество щелчков на каждом регулирующем механизме. Количество щелчков механизмов регулировки силы отскока/сжатия пружины может немного отличаться от приведенных выше значений из-за небольших различий в процессе производства.

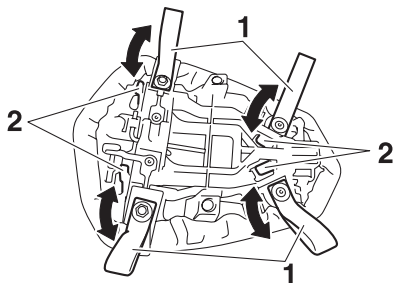
## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный амортизатор содержит газообразный азот под высоким давлением. До работы с амортизатором для правильного обращения необходимо прочитать и понять следующую информацию.

- Не пытайтесь вмешиваться в работу или вскрывать детали цилиндров.
- Не подвергайте амортизаторы воздействию открытого огня или другого источника высокой температуры. Повышение давления газа может привести к взрыву.
- Не деформируйте и не повреждайте цилиндры амортизаторов. Поврежденные цилиндры будут плохо гасить неровности дороги.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать поврежденный или изношенный амортизатор. Обращайтесь к официальному дилеру компании Yamaha для проведения любого вида обслуживания.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

### Скобы для крепления багажа



1. Скоба для крепления багажа
2. Крюк

Мотоцикл имеет 4 скобы для крепления багажа, расположенные под пассажирском сиденьем. Для использования скоб крепления багажа снимите пассажирское сиденье, отцепите ремни от крюков, после чего установите на место сиденье со свисающими из-под него ремнями (см. с. 3-27).

### Боковая подножка

Боковая подножка расположена с левой стороны рамы. Удерживая мотоцикл вертикально, ногой поднимите или опустите подножку.

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Встроенный концевой выключатель с боковой подножкой является элементом системы блокировки зажигания, недопускающей срабатывания зажигания при определенных условиях (описание системы отключения цепи зажигания приведено в следующем параграфе).

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

На мотоцикле нельзя ездить, если боковая подножка опущена, либо ее невозможно поднять в верхнее положение (либо подножка не держится в верхнем положении). В противном случае боковая подножка может касаться дорожной поверхности и отвлекать водителя, что ведет к возможной потере управления. Система блокировки зажигания была разработана Yamaha для напоминания водителю о необходимости обязательного поднятия боковой подножки перед началом движения. Поэтому регулярно проверяйте эту систему, как описано ниже и обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для ремонта, если система функционирует неправильно.

### **Система отключения цепи зажигания**

Система отключения цепи зажигания (включающая концевые выключатели боковой подножки, сцепления и нейтральной передачи) выполняет следующие функции.


- Не допускает запуск двигателя, если включена какая-либо передача, кроме нейтральной, боковая подножка поднята, но рычаг сцепления не выжат.
- Не допускает запуск двигателя, если включена какая-либо передача, кроме нейтральной, рычаг сцепления выжат, но боковая подножка опущена.
- Глушит работающий двигатель при опускании боковой подножки.

Необходимо периодически проверять работу системы отключения цепи зажигания в соответствии с приведенными далее указаниями.

## РАБОТА ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ И ПРИБОРОВ

3

При выключенном двигателе:

1. Опустите боковую подножку.
2. Убедитесь, что выключатель двигателя находится в положении «».
3. Поверните ключ зажигания в положение «ON» [Вкл.].
4. Включите нейтральную передачу.
5. Нажмите кнопку стартера.

**Двигатель запустился?**

Да

Нет

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При обнаружении неполадок до начала эксплуатации мотоцикла, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки системы.

Возможна неисправность концевого выключателя нейтральной передачи. **Мотоцикл нельзя эксплуатировать**, пока он не будет проверен дилером компании Yamaha

При запущенном двигателе:

6. Поднимите боковую подножку.
7. Удерживайте рычаг сцепления в нажатом состоянии.
8. Приведите трансмиссию в зацепление.
9. Опустите боковую подножку.

**Двигатель заглох?**

Да

Нет

Возможна неисправность концевого выключателя боковой подножки. **Мотоцикл нельзя эксплуатировать**, пока он не будет проверен дилером компании Yamaha

После остановки двигателя:

10. Поднимите боковую подножку.
11. Удерживайте рычаг сцепления в нажатом состоянии.
12. Нажмите кнопку стартера.

**Двигатель запустился?**

Да

Нет

Возможна неисправность концевого выключателя сцепления. **Мотоцикл нельзя эксплуатировать**, пока он не будет проверен дилером компании Yamaha

Система в исправном состоянии. **Мотоцикл может использоваться для поездок.**

# ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

Перед каждой поездкой на мотоцикле проверяйте его состояние и исправность механизмов. Выполняйте все инструкции по проверке и обслуживанию мотоцикла, соблюдая регламент, приведенный в руководстве по эксплуатации.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

При игнорировании обязательного осмотра или при неправильном обслуживании возрастает вероятность несчастного случая или повреждения оборудования. При обнаружении неисправностей не садитесь за руль мотоцикла. Если вы не можете устранить неисправность с помощью данного руководства, доставьте мотоцикл к официальному дилеру компании Yamaha для его проверки.

Перед поездкой на мотоцикле осмотрите узлы, перечисленные в таблице.

| ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ | ОПЕРАЦИИ   | С.         |
|--------------------------|--|------------|
| Топливо                  | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте уровень топлива в баке.</li><li>● При необходимости долейте топливо рекомендованного типа.</li><li>● Проверьте топливopроводы на наличие утечек.</li><li>● Проверьте шланг сапуна/перепускной патрубок топливного бака на наличие непроходимостей, перегибов и повреждений</li></ul>   | 3-25, 3-26 |
| Моторное масло           | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте уровень моторного масла в двигателе.</li><li>● При необходимости доведите уровень масла рекомендованного типа до необходимого уровня.</li><li>● Проверьте системы мотоцикла на наличие утечек масла</li></ul>  | 6-11       |
| Охлаждающая жидкость     | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.</li><li>● При необходимости долейте рекомендуемую охлаждающую жидкость до указанного уровня.</li><li>● Проверьте систему охлаждения двигателя на наличие утечек</li></ul>   | 6-14       |
| Передний тормоз          | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте работоспособность.</li><li>● Если привод слишком легкий или «ватный», обратитесь к дилеру компании Yamaha для прокачки гидравлической системы.</li><li>● Проверьте износ тормозных колодок.</li><li>● При необходимости замените их.</li><li>● Проверьте уровень тормозной жидкости в расширительном бачке.</li><li>● При необходимости долейте тормозную жидкость рекомендованного типа до указанного уровня.</li><li>● Проверьте гидравлическую систему на отсутствие утечек</li></ul> | 6-23       |

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

| ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ              | ОПЕРАЦИИ   | С.         |
|---------------------------------------|--|------------|
| Задний тормоз                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте работоспособность.</li> <li>● Если привод слишком легкий или «ватный», обратитесь к дилеру компании Yamaha для прокачки гидравлической системы.</li> <li>● Проверьте износ тормозных колодок.</li> <li>● При необходимости замените их.</li> <li>● Проверьте уровень тормозной жидкости в бачке.</li> <li>● При необходимости долейте тормозную жидкость рекомендованного типа до указанного уровня.</li> <li>● Проверьте гидравлическую систему на отсутствие утечек.</li> </ul> | 6-23       |
| Сцепление                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте работоспособность.</li> <li>● При необходимости смажьте трос.</li> <li>● Проверьте свободный ход рычага.</li> <li>● Отрегулируйте при необходимости.</li> </ul>   | 6-21       |
| Рукоятка акселератора                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь в плавности работы.</li> <li>● Проверьте свободный ход троса.</li> <li>● При необходимости обратитесь к дилеру компании Yamaha для регулировки свободного хода троса, смазки оболочки троса и рукоятки.</li> </ul>  | 6-18, 6-27 |
| Тросы управления                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь в плавности работы.</li> <li>● При необходимости смажьте.</li> </ul>  | 6-27       |
| Приводная цепь                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте провис цепи.</li> <li>● При необходимости отрегулируйте провис.</li> <li>● Проверьте состояние цепи.</li> <li>● При необходимости смажьте цепь.</li> </ul>  | 6-25, 6-26 |
| Колеса и покрышки                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте колеса на наличие повреждений.</li> <li>● Проверьте состояние покрышки и глубину протектора.</li> <li>● Проверьте давление воздуха.</li> <li>● При необходимости доведите давление до штатного.</li> </ul>  | 6-18, 6-21 |
| Педали тормоза и переключения передач | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь в плавности работы.</li> <li>● При необходимости смажьте оси вращения педали.</li> </ul>  | 6-28       |
| Рычаги тормоза и сцепления            | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь в плавности работы.</li> <li>● При необходимости смажьте оси вращения рычагов.</li> </ul>   | 6-28       |
| Боковая подножка                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Убедитесь в плавности работы.</li> <li>● При необходимости смажьте оси вращения рычагов.</li> </ul>   | 6-29       |

## ДЛЯ ВАШЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ. КОНТРОЛЬНЫЙ ОСМОТР ПЕРЕД ПОЕЗДКОЙ

| ОПЕРАЦИИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ              | ОПЕРАЦИИ  | С.   |
|---------------------------------------|---|------|
| Крепежные элементы шасси              | <ul style="list-style-type: none"><li>● Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты должным образом.</li><li>● При необходимости затяните</li></ul>  | -    |
| Приборы освещения и переключатели     | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте правильность работы.</li><li>● При необходимости устраните неисправность.</li></ul>   | -    |
| Концевой выключатель боковой подножки | <ul style="list-style-type: none"><li>● Проверьте правильность работы системы отключения цепи зажигания.</li><li>● Если система работает некорректно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.</li></ul> | 3-35 |

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ

Тщательно изучите настоящее руководство для ознакомления со всеми органами управления мотоцикла. Если вы не понимаете назначения какого-либо органа управления, проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Информация, содержащаяся в руководстве, может лучше понять принципы управления и избежать потери управления, которая может стать причиной аварийной ситуации или травмы.

5

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Данный мотоцикл оборудован следующими системами и функциями:

- датчик угла наклона для остановки двигателя в случае падения мотоцикла. В подобном случае на многофункциональном дисплее отображается код ошибки 30, однако это не является свидетельством неисправностей. Переведите ключ зажигания сначала в положение «OFF» [Выключено], а затем в положение «ON» [Включено], чтобы удалить номер ошибки. Если этого не сделать, двигатель не будет запускаться, даже если вал двигателя будет проворачиваться при нажатии пускового переключателя.
- система автоматической остановки двигателя. Двигатель автоматически глушится после 20 минут работы вхолостую. В подобном случае на многофункциональном дисплее отображается код ошибки 70, однако это не является свидетельством неисправностей. Нажмите на замок зажигания, чтобы удалить номер ошибки и перезапустить двигатель.

### Пуск двигателя

Система отключения цепи зажигания позволяет запустить двигатель при выполнении хотя бы одного из следующих условий.

- Трансмиссия установлена в режим нейтральной передачи.
- Боковая подножка поднята, рычаг сцепления выжат, а трансмиссия приведена в зацепление. Более подробную информацию см. на с. 3-36.

1. Поверните ключ зажигания в положение «ON» [Включено] и убедитесь, что кнопка выключения двигателя установлена в положение «○».

При этом на несколько секунд зажгутся, а затем погаснут следующие сигнальные лампы и индикаторы.

- Сигнальная лампа уровня масла
- Сигнальная лампа уровня топлива
- Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости
- Индикатор переключения передачи
- Сигнальная лампа обнаружения неполадок в двигателе
- Сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия
- Индикатор противоугонной системы

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если при повороте ключа зажигания в положение «ON» [Включено] сигнальная лампа или индикатор не включается или включается, но не выключается, см. с. 3-3 для проверки цепи соответствующей сигнальной лампы или индикатора.

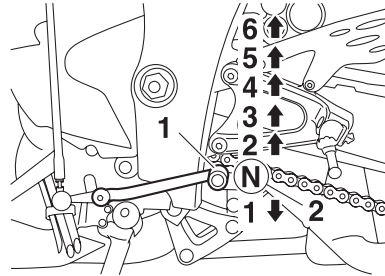
2. Переключите трансмиссию в режим нейтральной передачи. При этом должен зажечься соответствующий индикатор. В противном случае обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки электрической цепи.
3. Запустите двигатель с помощью кнопки запуска.

Если двигатель не запускается, отпустите кнопку запуска, подождите несколько секунд и попробуйте еще раз. Попытки должны быть как можно более короткими, чтобы не разрядить аккумуляторную батарею. Перед каждой очередной попыткой пуска двигателя сделайте паузу продолжительностью в несколько секунд. Не прокручивайте вал двигателя стартером дольше десяти секунд за одну попытку.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для продления срока службы двигателя никогда не ездите с резкими ускорениями, если двигатель не прогреет.

### Переключение передач



1. Педаль переключения передач
2. Нейтральная передача

Переключение передач позволяет контролировать мощность двигателя в начале движения, ускорении, движении в гору и т.д. Возможные положения педали переключения передач изображены на рисунке.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Чтобы переключить передачу на нейтральную, нажмите на педаль переключения скоростей до ее остановки. Остановка педали означает, что включена первая передача. Немного приподнимите педаль для включения нейтральной передачи.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Даже если включена нейтральная передача, не спускайтесь под уклон с выключенным двигателем в течение длительного времени и не буксируйте мотоцикл на большие расстояния. Коробка передач правильно смазывается только при работе двигателя. Неправильная смазка может повредить коробку передач.
- Всегда выжимайте сцепление при переключении передач, чтобы избежать поломки двигателя, трансмиссии и приводной цепи, которые не рассчитаны на нагрузки при переключении передач под нагрузкой.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ

## Советы по снижению расхода топлива

Расход топлива во многом зависит от вашего стиля езды. Следующие советы помогут вам уменьшить расход топлива.

- Переключайте передачи плавно и избегайте высоких оборотов двигателя при ускорении.
- Не повышайте число оборотов двигателя при переключении на низшую передачу и избегайте высоких оборотов двигателя, если выжато сцепление.
- Полностью выключайте двигатель вместо того, чтобы оставлять его работать на холостых оборотах продолжительное время (например, во время заторов на дороге, на перекрестках со светофорами или на железнодорожных переездах).

## Обкатка двигателя

Из всего срока службы двигателя самым важным является период первых 1600 км пробега. По этой причине необходимо внимательно прочитать следующую информацию.

Поскольку двигатель еще совсем новый, не перегружайте его первые 1600 км пробега. Различные детали двигателя притираются и обрабатываются до достижения правильных рабочих зазоров между ними. В течение этого периода следует избегать продолжительной работы двигателя с полностью выжатой рукояткой акселератора или в любых условиях, которые могут послужить причиной перегрева.

### 0–1000 км

Избегайте продолжительного движения на оборотах выше 6900 об/мин. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** После 1000 км пробега необходимо заменить моторное масло и масляный фильтр.

### 1000–1600 км

Избегайте продолжительного движения на оборотах выше 8300 об/мин.

### 1600 км и больше

Мотоцикл может эксплуатироваться в обычном режиме.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе двигателя стрелка тахометра не должна входить в красную зону.
- При возникновении любых проблем в период обкатки двигателя немедленно обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Во время и после обкатки двигателя горячие выхлопные газы могут вызвать изменение окраски выхлопной трубы, что допустимо.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ ПО УПРАВЛЕНИЮ МОТОЦИКЛОМ

---

## Стоянка

При стоянке заглушите двигатель и извлеките ключ из замка зажигания.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Двигатель и выхлопная система сильно нагреваются при работе и остаются горячими после его остановки. Во избежание ожогов паркуйте мотоцикл в местах, недоступных для пешеходов и детей.
- Не паркуйте мотоцикл на склоне или на рыхлом грунте, так как это может привести к опрокидыванию, что может повлечь утечку топлива и возгорание.
- Не паркуйте мотоцикл на грунте с сухой травой, лесной подстилкой или другим легко воспламеняемым материалом.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Периодический осмотр, регулировка и смазка способствуют сохранению безопасности и надежности мотоцикла. Владелец/водитель транспортного средства несет ответственность за безопасность его эксплуатации. Наиболее важные моменты, касающиеся проверки, регулировки и смазки, приведены на следующих страницах. Интервалы, приведенные в таблице периодического обслуживания и смазки, должны рассматриваться лишь как общие рекомендации, соответствующие обычным условиям эксплуатации. Однако в зависимости от условий погоды, местности, географического положения и индивидуальных особенностей эксплуатации может потребоваться сокращение интервалов технического обслуживания.

6

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Несоблюдение правил технического обслуживания мотоцикла или неправильное его выполнение может повысить риск получения травм и летального исхода во время проведения обслуживания или при его эксплуатации. Если вы не можете выполнить техническое обслуживание самостоятельно, обратитесь к дилеру компании Yamaha.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Перед выполнением техобслуживания заглушите двигатель (если только инструкции не предусматривают выполнение операции при работающем двигателе).**

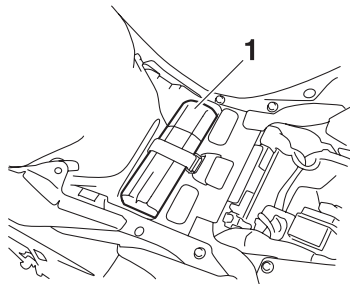
- **В подвижные элементы механизмов может попасть одежда или части тела, что приведет к травмам. Электросистема может стать причиной поражения током или пожара.**
- **Двигатель, который продолжает работать во время техобслуживания мотоцикла, может стать причиной травм глаз, ожогов, возгораний или отравления угарным газом, что может привести к летальному исходу. Информацию об угарном газе см. на с. 1-2.**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Тормозные диски, скобы, барабаны и колодки могут сильно нагреться при эксплуатации мотоцикла. Во избежание ожогов не прикасайтесь к элементам тормозной системы, пока они не остынут.**

Система контроля токсичности выхлопных газов не только обеспечивает чистоту выхлопа, но также является критичным элементом для нормальной работы двигателя и обеспечения его максимальной эффективности. В приведенных ниже регламентах периодического обслуживания сервисные процедуры, касающиеся системы контроля токсичности выхлопных газов, сгруппированы отдельно. Выполнение этих процедур требует специальных знаний, технических данных и оборудования. Обслуживание, замена или ремонт компонентов системы могут быть проведены в любой сертифицированной мастерской либо сертифицированным специалистом. Дилеры Yamaha имеют квалификацию и соответствующее оборудование для проведения таких операций.

### Комплект инструментов



1. Комплект инструментов

Комплект инструментов хранится под водительским сиденьем (см. с. 3-27).

Информация по обслуживанию, включенная в настоящее руководство, и инструменты, входящие в прилагаемый комплект инструментов, помогут эффективно выполнять профилактическое обслуживание и устранять мелкие неполадки. Однако для правильного выполнения некоторых операций по обслуживанию может потребоваться дополнительный инструмент, такой как динамометрический ключ.

#### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Если у вас нет инструментов или опыта для выполнения какой-либо операции, обратитесь по этому вопросу к дилеру компании Yamaha.

\_\_\_\_\_

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Ежегодные осмотры необходимо проводить один раз в год, кроме тех случаев, когда техобслуживание проводится из расчета пробега, указанного в километрах.
- После 50000 км пробега проводите контрольный осмотр каждые 10000 км пробега.
- Объекты, отмеченные \* («звездочкой») должны обслуживаться дилерской организацией компании Yamaha, поскольку они требуют применения специального инструмента, технических данных и навыков.

**Таблица периодического обслуживания системы регуляции выхлопных газов**

| №  |   | Оборудование                | Вид проверки или операции по обслуживанию  | Показания одометра |          |          |          |          | Ежегодный осмотр |
|----|---|-----------------------------|--|--------------------|----------|----------|----------|----------|------------------|
|    |   |                             |  | 1000 км            | 10000 км | 20000 км | 30000 км | 40000 км |                  |
| 1. | * | Топливопровод               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте топливные шланги на наличие трещин и других повреждений</li> </ul>  |                    | √        | √        | √        | √        | √                |
| 2. | * | Свечи зажигания             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте состояние</li> <li>● Очистите и проверьте искровой промежуток</li> </ul>  |                    | √        |          | √        |          |                  |
|    |   |                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Замените</li> </ul>   |                    |          | √        |          | √        |                  |
| 3. | * | Клапаны                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте клапанный зазор</li> <li>● Отрегулируйте</li> </ul>   | Каждые 40000 км    |          |          |          |          |                  |
| 4. | * | Система впрыска топлива     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Отрегулируйте синхронизацию</li> </ul>  |                    | √        | √        | √        | √        | √                |
| 5. | * | Глушители и выхлопные трубы | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте люфт винтовых зажимов</li> </ul>  | √                  | √        | √        | √        | √        |                  |
| 6. | * | Система впуска воздуха      | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте электромагнитный клапан воздушного канала, лепестковый клапан и сапун на наличие повреждений</li> <li>● При необходимости замените поврежденные детали</li> </ul> |                    | √        | √        | √        | √        | √                |

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Таблица периодического обслуживания и смазки

| №  | Оборудование | Вид проверки или операции по обслуживанию | Показания одометра   |                             |          |          |          | Еже-<br>годный<br>осмотр |   |
|----|--------------|---|--|-----------------------------|----------|----------|----------|--------------------------|---|
|    |              |   | 1000<br>км   | 10000 км                    | 20000 км | 30000 км | 40000 км |                          |   |
| 1. | *            | Фильтрующий элемент воздухоочистителя     |  |                             |          |          | √        |                          |   |
| 2. |              | Сцепление                                 | √  | √                           | √        | √        | √        |                          |   |
| 3. | *            | Передний тормоз                           | ● Проверьте правильность работы, уровень тормозной жидкости и наличие утечек | √                           | √        | √        | √        | √                        | √ |
|    |              |   | ● Замените тормозные колодки   | В случае предельного износа |          |          |          |                          |   |
| 4. | *            | Задний тормоз                             | ● Проверьте правильность работы, уровень тормозной жидкости и наличие утечек | √                           | √        | √        | √        | √                        | √ |
|    |              |   | ● Замените тормозные колодки   | В случае предельного износа |          |          |          |                          |   |
| 5. | *            | Шланги тормозной системы                  | ● Проверьте на наличие повреждений   |                             | √        | √        | √        | √                        | √ |
|    |              |   | ● Проверьте правильность прокладки и крепления                               | один раз в 4 года           |          |          |          |                          |   |
| 6. | *            | Колеса                                    |  | √                           | √        | √        | √        |                          |   |
| 7. | *            | Покрышки                                  | ● Проверьте глубину канавок протектора и наличие повреждений                 |                             |          |          |          |                          |   |
|    |              |   | ● При необходимости замените   |                             | √        | √        | √        | √                        | √ |
| 8. | *            | Подшипники колес                          | ● Проверьте давление воздуха   |                             |          |          |          |                          |   |
|    |              |   | ● При необходимости отрегулируйте до рекомендуемых значений                  |                             | √        | √        | √        | √                        |   |
| 8. | *            | Подшипники колес                          | ● Проверьте на наличие люфта и повреждений                                   |                             | √        | √        | √        | √                        |   |

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

| №   | Оборудование | Вид проверки или операции по обслуживанию | Показания одометра   |  |          |          |          | Еже-<br>годный<br>осмотр |   |
|-----|--------------|---|--|--|----------|----------|----------|--------------------------|---|
|     |              |   | 1000 км  | 10000 км   | 20000 км | 30000 км | 40000 км |                          |   |
| 9.  | *            | Маятниковая вилка                         | ● Проверьте правильность работы и наличие избыточного свободного хода  |  | √        | √        | √        | √                        |   |
|     |              |   | ● Смажьте смазкой на основе литиевого мыла   | Каждые 50000 км  |          |          |          |                          |   |
| 10. |              | Приводная цепь                            | ● Проверьте провис цепи, ее центрирование и состояние<br>● Отрегулируйте и тщательно смажьте цепь специальной смазкой для уплотнительных колец | Каждые 800 км, а также после мытья мотоцикла, поездки под дождем или по влажной поверхности. |          |          |          |                          |   |
| 11. | *            | Подшипники рулевой колонки                | ● Проверьте люфт подшипников и шероховатости в рулевом механизме   | √  | √        | √        | √        | √                        |   |
|     |              |   | ● Смажьте смазкой на основе литиевого мыла   | Каждые 20000 км  |          |          |          |                          |   |
| 12. | *            | Амортизатор рулевого механизма            | ● Проверьте правильность работы, а также на наличие утечек масла   |  | √        | √        | √        | √                        |   |
| 13. | *            | Крепежные элементы шасси                  | ● Убедитесь, что все гайки, болты и винты затянуты должным образом   |  | √        | √        | √        | √                        | √ |
| 14. |              | Ось вращения рычага тормоза               | ● Смажьте смазкой на основе силикона   |  | √        | √        | √        | √                        | √ |
| 15. |              | Ось вращения педали тормоза               | ● Смажьте смазкой на литиевой основе   |  | √        | √        | √        | √                        | √ |
| 16. |              | Ось вращения рычага сцепления             | ● Смажьте смазкой на литиевой основе   |  | √        | √        | √        | √                        | √ |
| 17. |              | Ось вращения педали переключения передач  | ● Смажьте смазкой на литиевой основе   |  | √        | √        | √        | √                        | √ |

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

| №   | Оборудование  | Вид проверки или операции по обслуживанию  | Показания одометра |          |          |          |          | Ежегодный осмотр |
|-----|---|--|--------------------|----------|----------|----------|----------|------------------|
|     |   |  | 1000 км            | 10000 км | 20000 км | 30000 км | 40000 км |                  |
| 18. | Боковая подножка  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность работы.</li> <li>● Смажьте смазкой на основе литиевого мыла</li> </ul>               |                    | √        | √        | √        | √        | √                |
| 19. | * Концевой выключатель боковой подножки                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность работы</li> </ul>  | √                  | √        | √        | √        | √        | √                |
| 20. | * Передняя вилка  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность работы, а также на наличие утечек масла</li> </ul>                                   |                    | √        | √        | √        | √        |                  |
| 21  | * Узел амортизатора   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность работы, а также на наличие утечек масла</li> </ul>                                   |                    | √        | √        | √        | √        |                  |
| 22. | * Рычаг задней подвески и оси вращения соединительного рычага | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность работы</li> </ul>  |                    | √        | √        | √        | √        |                  |
| 23. | Моторное масло  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Смените.</li> <li>● Проверьте системы мотоцикла на наличие утечек масла, а также уровень масла</li> </ul>   | √                  | √        | √        | √        | √        | √                |
| 24. | Фильтрующий элемент масляного фильтра двигателя               | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Замените</li> </ul>   | √                  |          | √        |          | √        |                  |
| 25. | * Система охлаждения  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте уровень охлаждающей жидкости. Проверьте систему охлаждения двигателя на наличие утечек</li> </ul> |                    | √        | √        | √        | √        | √                |
|     |   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Замените охлаждающую жидкость на основе этиленгликоля</li> </ul>  | один раз в 3 года  |          |          |          |          |                  |
| 26. | * Концевые выключатели переднего и заднего тормозов           | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Проверьте правильность работы</li> </ul>  | √                  | √        | √        | √        | √        | √                |
| 27. | Движущиеся детали и тросы                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Смажьте</li> </ul>  |                    | √        | √        | √        | √        | √                |

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

| №   | Оборудование | Вид проверки или операции по обслуживанию | Показания одометра |          |          |          |          | Еже-<br>годный<br>осмотр |
|-----|--------------|---|--------------------|----------|----------|----------|----------|--------------------------|
|     |              |   | 1000 км            | 10000 км | 20000 км | 30000 км | 40000 км |                          |
| 28. | *            | <b>Рукоятка акселератора</b>              |                    | √        | √        | √        | √        | √                        |
| 29. | *            | <b>Световые приборы и выключатели</b>     | √                  | √        | √        | √        | √        | √                        |

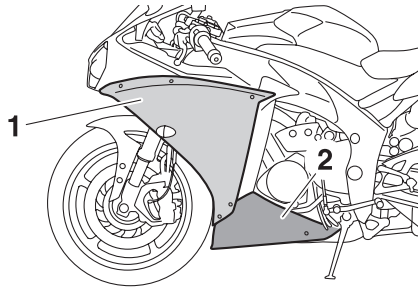
### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Фильтрующий элемент воздухоочистителя
  - Данная модель мотоцикла оборудована воздушным фильтром с одноразовым фильтрующим элементом из промасленной бумаги. Для его очистки нельзя использовать сжатый воздух, так как это может повредить фильтр.
  - Фильтрующий элемент воздухоочистителя подлежит более частой замене при эксплуатации во влажных или пыльных условиях.
- Обслуживание гидравлических приводов тормозов
  - Регулярно проверяйте и при необходимости корректируйте уровень тормозной жидкости.
  - Каждые два года заменяйте на новые все внутренние компоненты главных и рабочих цилиндров приводов тормозов и меняйте тормозную жидкость.
  - Заменяйте на новые шланги приводов тормозов каждые четыре года, а также в случае образования трещин и повреждений на них.

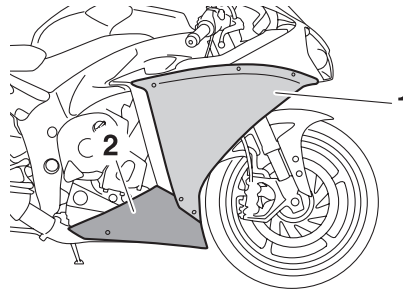
# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Снятие и установка обтекателей

Для выполнения некоторых операций по обслуживанию, описанных в этом параграфе, необходимо снять изображенные на рисунке обтекатели. Обращайтесь к этому параграфу всякий раз при необходимости снятия или установки обтекателей.



1. Обтекатель А
2. Обтекатель С

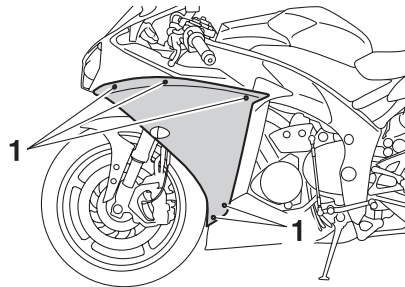


1. Обтекатель В
2. Обтекатель D

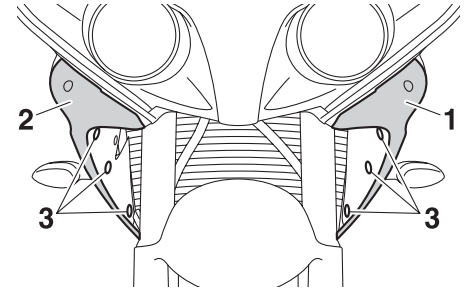
### Обтекатели А и В

#### Как снять обтекатель

1. Отверните винты креплений, снимите сами крепления, после чего снимите обтекатель.



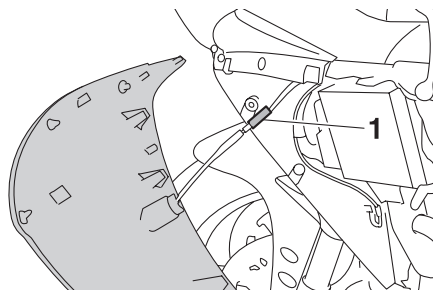
1. Винты креплений



1. Обтекатель А
2. Обтекатель В
3. Крепление

2. Отсоедините разъем провода сигнала поворота.

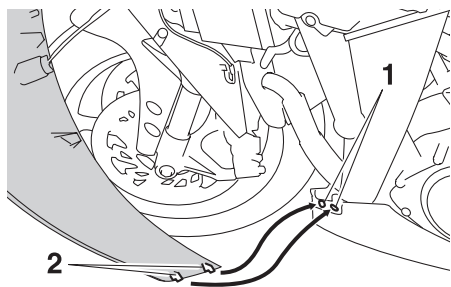
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



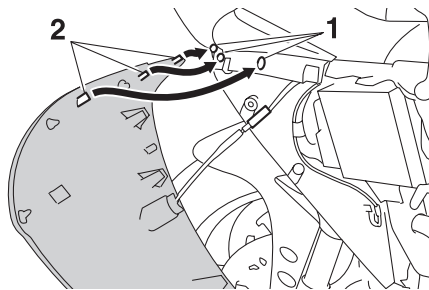
1. Разъем провода сигнала поворота

### Как установить обтекатель

1. Подсоедините разъем провода сигнала поворота.
2. Вставьте выступы на обтекателе в пазы, как показано на рисунке.



1. Паз
2. Выступ

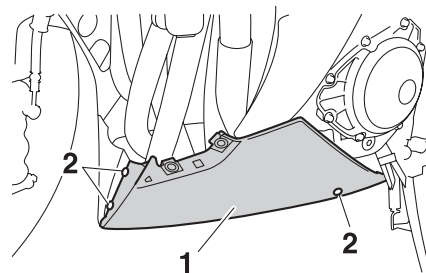


1. Паз
2. Выступ
3. Установите крепления и винты крепления.

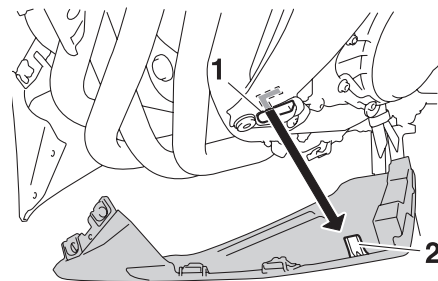
### **Обтекатели С и D**

#### Как снять обтекатель

1. Снимите обтекатель А (если требуется снять обтекатель С) или обтекатель В (если требуется снять обтекатель D) (см. с. 6-8).
2. Отверните винты крепления.



1. Обтекатель С
2. Винты креплений
3. Сдвиньте обтекатель вперед, чтобы его выступы вышли из пазов, после чего снимите его.

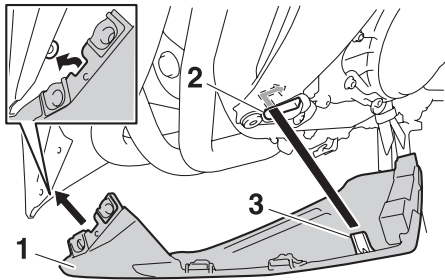


1. Паз
2. Выступ

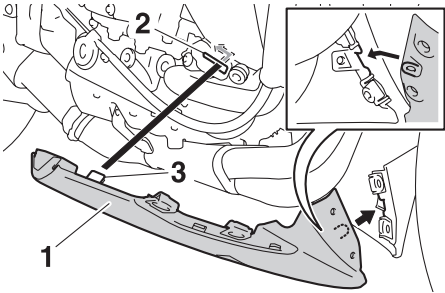
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

### Как установить обтекатель

1. Вставьте выступы на обтекателе в пазы и сдвиньте обтекатель назад.



1. Обтекатель С
2. Паз
3. Выступ



1. Обтекатель D
2. Паз
3. Выступ

2. Установите обтекатель в первоначальное положение и закрепите его винтами.
3. Установите обтекатели А и В.

### Проверка свечи зажигания

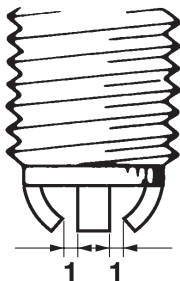
Свеча – один из важных компонентов двигателя. Через определённые промежутки времени необходимо проверять ее состояние, причем желательно доверить эту операцию официальному представителю компании Yamaha. Поскольку нагрев и нагар вызывают медленную эрозию свечи зажигания, их необходимо снимать и проверять в соответствии с таблицей периодического технического обслуживания и смазки. Кроме того, состояние свечи зажигания может отражать состояние двигателя.

Керамический изолятор вокруг центрального электрода свечи должен быть слегка желтовато-коричневым (идеальный цвет при нормальной эксплуатации мотоцикла), и все установленные в двигателе свечи должны быть одного цвета. Если какая-либо из свечей зажигания имеет заметно отличающуюся окраску, это может быть признаком неисправности двигателя. Не пытайтесь самостоятельно производить диагностику двигателя. Вместо этого обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки мотоцикла. Проверьте отсутствие на свече зажигания признаков эрозии электродов и избыточных отложений и нагара и при необходимости замените свечу.

**Рекомендуемые свечи зажигания:**  
NGK/LMAR9E-J

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Перед установкой свечи зажигания измерьте при помощи набора щупов зазор между электродами свечи и при необходимости отрегулируйте его.



1. Зазор между электродами свечи зажигания

6

**Зазор между электродами свечи зажигания:**  
0,6–0,7 мм

Очистите поверхность шайбы свечи зажигания и сопрягаемую поверхность, затем вытрите все загрязнения с резьбовой части.

**Усилие затяжки свечи зажигания:**  
13Н•м

### ПРИМЕЧАНИЕ:

В случае отсутствия динамометрического ключа при установке свечей зажигания правильное усилие затяжки достигается дополнительным

завинчиванием на 1/4–1/2 оборота после завинчивания рукой. Однако свеча зажигания должна быть затянута с рекомендованным усилием при первой возможности.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При снятии и установке колпачка свечи зажигания не применяйте никакие инструменты во избежание повреждения соединителя катушки зажигания. Из-за плотного прилегания резинового уплотнения на конце колпачка свечи зажигания его снятие может быть затруднено. Для снятия колпачка свечи просто поворачивайте его назад и вперед в процессе извлечения; при установке поворачивайте колпачок назад и вперед, нажимая на него.

### Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра

Уровень моторного масла должен проверяться перед каждой поездкой. Кроме того, масло и фильтрующий элемент масляного фильтра следует заменять в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки интервалы времени.

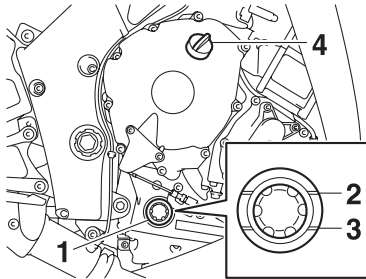
### Проверка уровня моторного масла

1. Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении. Даже незначительный наклон мотоцикла в сторону приведет к неправильным результатам измерения.
2. Запустите двигатель и прогрейте его в течение нескольких минут, после чего заглушите.
3. Подождите несколько минут, пока уровень масла не стабилизируется. Затем проверьте уровень масла через соответствующее окошко, расположенное справа в нижней части картера двигателя.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень моторного масла должен находиться между отметками минимального и максимального уровней.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

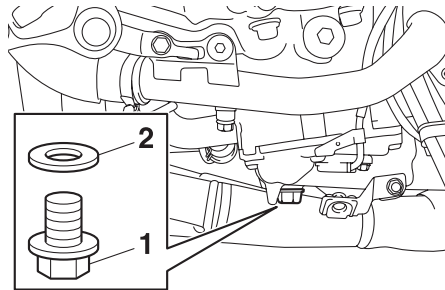


1. Окошко проверки уровня моторного масла
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня
4. Крышка маслоналивной горловины

4. Если уровень моторного масла находится ниже или около отметки минимального уровня, добавьте необходимое количество рекомендованного масла.

### Для замены моторного масла (с заменой или без замены фильтрующего элемента масляного фильтра)

1. Снимите обтекатели C и D (см. с. 6-8).
2. Запустите двигатель, прогрейте его несколько минут и заглушите.
3. Установите поддон для сбора отработанного масла под двигателем.
4. Снимите крышку маслоналивной горловины картера, а также болт и шайбу болта для слива масла из картера.

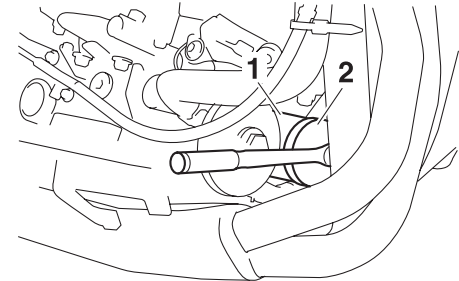


1. Болт отверстия для слива масла из картера
2. Шайба

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Пропустите операции 5–7, если фильтрующий элемент масляного фильтра не заменяется.

5. С помощью специального ключа снимите фильтрующий элемент масляного фильтра.



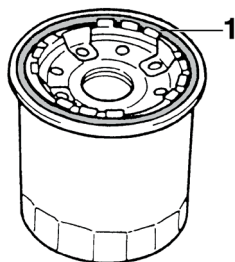
1. Картридж масляного фильтра
2. Гаечный ключ для снятия картриджа масляного фильтра

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Ключ для снятия масляного фильтра можно приобрести у официального дилера компании Yamaha.

6. Нанесите тонкий слой моторного масла на уплотнительное кольцо нового картриджа масляного фильтра.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



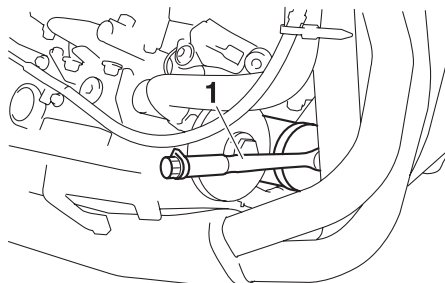
1. Уплотнительное кольцо

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Убедитесь, что уплотнительное кольцо установлено правильно.

6

7. Установите специальным ключом новый картридж масляного фильтра, затем затяните его с рекомендованным усилием при помощи динамометрического ключа.



1. Динамометрический ключ

### Усилие затяжки:

Картридж масляного фильтра:  
17 Н•м

8. Установите болт и новую гайку болта для слива масла из картера, затем затяните его с рекомендованным усилием.

### Усилие затяжки:

Болт для слива масла из картера:  
43 Н•м

9. Залейте в наливную горловину картера указанное количество рекомендованного моторного масла и заверните крышку.

### Рекомендуемое масло:

см. с. 8-1.

### Заправочная емкость системы смазки:

Без замены картриджа масляного фильтра:  
3,73 л

С заменой картриджа масляного фильтра:  
3,93 л

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Обязательно вытрите все пролитое масло, после того как остынет двигатель и выхлопная система.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Чтобы избежать проскальзывания дисков сцепления (учитывая, что сцепление смазывается моторным маслом), не добавляйте в масло присадки. Не используйте масло для дизельных двигателей (с обозначением CD) или масла более высокого качества, чем рекомендуемые масла. Кроме того, не используйте масло класса «ENERGY CONSERVING II» или более высокого класса.
- Проследите, чтобы в картер не попали посторонние вещества и загрязнения.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

10. Запустите двигатель и дайте ему поработать на холостом ходу несколько минут, проверяя отсутствие течи масла. При ее обнаружении немедленно остановите двигатель и выясните причину.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

После запуска двигателя сигнальная лампа уровня моторного масла погаснет, если масла достаточно.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если сигнальная лампа уровня масла мигает или горит постоянно даже при правильном уровне масла, немедленно заглушите двигатель и обратитесь к представителю компании Yamaha для проверки мотоцикла специалистами.

11. Остановите двигатель, дайте ему остыть несколько минут, затем проверьте уровень масла и при необходимости скорректируйте его.

12. Установите обтекатели.

## Охлаждающая жидкость

Уровень охлаждающей жидкости следует проверять перед каждой поездкой. Кроме того, охлаждающая жидкость подлежит замене в интервалы времени, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки.

## Проверка уровня охлаждающей жидкости

1. Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении.

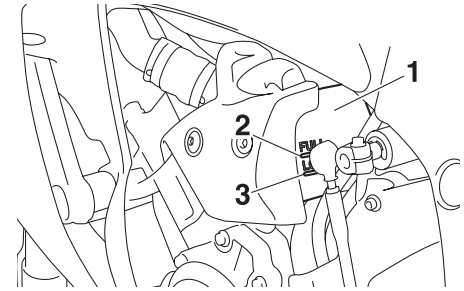
## ПРИМЕЧАНИЕ:

- Уровень охлаждающей жидкости должен проверяться при холодном двигателе, поскольку этот уровень меняется в зависимости от температуры двигателя.
- Убедитесь, что мотоцикл установлен в вертикальном положении. Даже незначительный наклон мотоцикла в сторону приведет к неправильным результатам измерения.

2. Проверьте уровень охлаждающей жидкости в расширительном бачке.

## ПРИМЕЧАНИЕ:

Уровень охлаждающей жидкости должен находиться между отметками минимального и максимального уровней.

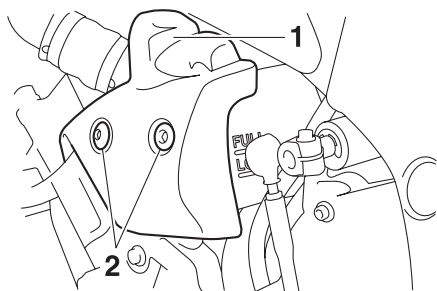


1. Расширительный бачок
2. Отметка максимального уровня
3. Отметка минимального уровня

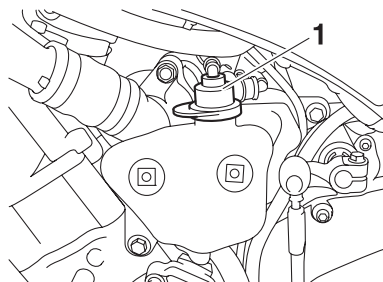
3. Если уровень охлаждающей жидкости опустился ниже минимальной отметки или приблизился к ней, отверните болты и снимите кожух расширительного бачка, затем снимите крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости и долейте охлаждающую жидкость до отметки максимального уровня. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Снимайте только крышку расширительного бачка охлаждающей жидкости. Никогда не пытайтесь снимать крышку радиатора, если двигатель горячий. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Если охлаждающей жидкости нет в наличии, используйте дистиллированную или мягкую водопроводную воду. Не используйте жесткую или соленую воду, поскольку она вредна для двигателя.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Если вместо охлаждающей жидкости была использована вода, замените ее при первой возможности охлаждающей жидкостью, поскольку в противном случае система охлаждения будет подвержена коррозии и риску замерзания. При добавлении воды в охлаждающую жидкость как можно скорее обратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки относительного содержания антифриза в охлаждающей жидкости, иначе ее эффективность будет снижена.



1. Кожух расширительного бачка охлаждающей жидкости
2. Болт



1. Крышка расширительного бачка охлаждающей жидкости

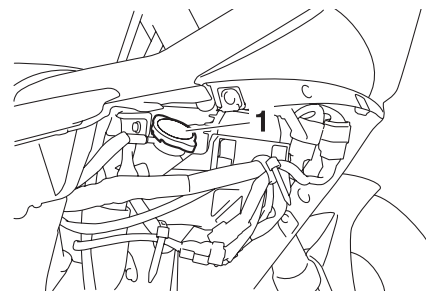
**Емкость расширительного бачка системы охлаждения (до отметки максимального уровня):**  
0,25 л

4. Заверните крышку расширительного бачка, а затем установите кожух бачка и закрепите его болтами.

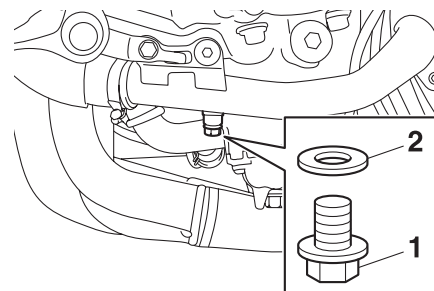
## Замена охлаждающей жидкости

1. Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку и при необходимости дайте двигателю остыть.
2. Снимите обтекатели В и С (см. с. 6-8).
3. Установите под двигателем поддон для сбора отработанной охлаждающей жидкости.
4. Отверните крышку радиатора. **ПРЕДОСТЕ-**

**РЕЖЕНИЕ!** Никогда не пытайтесь снимать крышку радиатора, если двигатель горячий.



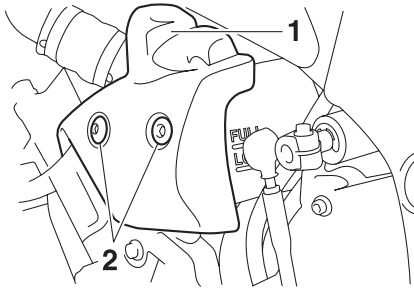
1. Крышка радиатора
5. Отверните болт сливного отверстия охлаждающей жидкости, снимите шайбу и слейте жидкость из системы.



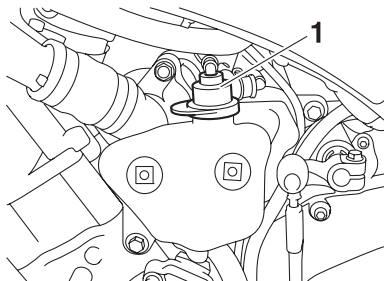
1. Болт сливного отверстия охлаждающей жидкости
2. Шайба

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

6. Отверните болты и снимите кожух расширительного бачка охлаждающей жидкости, а затем снимите крышку расширительного бачка.

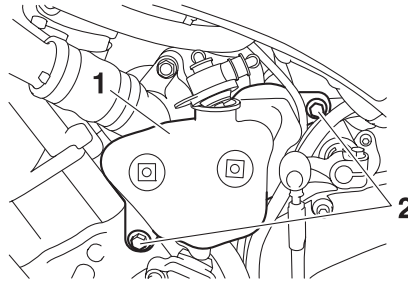


1. Кожух расширительного бачка охлаждающей жидкости  
2. Болт



1. Крышка расширительного бачка охлаждающей жидкости

7. Отверните болты и снимите расширительный бачок охлаждающей жидкости. Переверните расширительный бачок и слейте из него охлаждающую жидкость.



1. Расширительный бачок охлаждающей жидкости  
2. Болт

8. После слива охлаждающей жидкости тщательно промойте систему охлаждения чистой водой.  
9. Установите на место расширительный бачок и закрепите его болтами.  
10. Установите новую шайбу и заверните болт сливного отверстия. Затяните болт с указанным усилием.

### Усилие затяжки:

Болт отверстия слива охлаждающей жидкости:

7 Н•м

11. Долейте рекомендованную охлаждающую жидкость в расширительный бачок до отметки максимального уровня. Заверните крышку расширительного бачка.  
12. Долейте рекомендуемую охлаждающую жидкость в радиатор до отметки максимального уровня.

### Пропорция смеси антифриза с водой:

1:1

### Рекомендуемый антифриз:

Высококачественный этиленгликолевый антифриз, содержащий антикоррозийные ингибиторы для двигателей из алюминиевых сплавов.

### Заправочная емкость системы охлаждения:

Емкость радиатора (включая трубопроводы):  
2,73 л;

Емкость расширительного бачка системы охлаждения (до отметки максимального уровня):  
0,25 л

13. Закройте радиатор крышкой, запустите двигатель, дайте ему несколько минут поработать на холостом ходу, а затем заглушите его.  
14. Снимите крышку радиатора для проверки уровня охлаждающей жидкости. Если после охлаждения двигателя уровень охлаждающей жидкости снизился, добавьте ее до края горловины радиатора и закройте радиатор крышкой.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

15. Запустите двигатель и проверьте систему охлаждения на наличие утечек. При обнаружении утечек обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки системы охлаждения двигателя.
16. Установите на место кожух расширительного бачка и закрепите его болтами.
17. Установите обтекатели.

### **Фильтрующий элемент воздухоочистителя**

Фильтрующий элемент воздухоочистителя подлежит замене в сроки, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки. Обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для замены фильтрующего элемента воздухоочистителя.

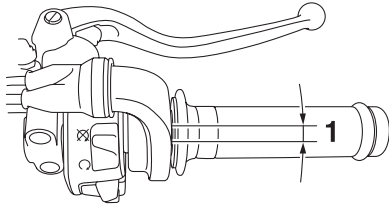
### **Проверка частоты вращения вала двигателя на холостом ходу**

Проверьте частоту вращения вала двигателя на холостом ходу и при необходимости обратитесь к представителю компании Yamaha для ее регулировки.

**Частота вращения вала двигателя на холостом ходу:**

1150–1250 об/мин

### Регулировка свободного хода рукоятки акселератора



#### 1. Свободный ход рукоятки акселератора.

Свободный ход этой рукоятки должен составлять 3,0–5,0 мм с ее внутренней стороны. Периодически проверяйте свободный ход и при необходимости обращайтесь к официальному дилеру компании Yamaha для его регулировки.

### Регулировка клапанного зазора

Зазоры в клапанном механизме изменяются в процессе эксплуатации, приводя к неправильному газораспределению и/или повышенному шуму двигателя. Чтобы этого не случилось, зазоры в клапанном механизме должны регулироваться дилерской организацией компании Yamaha в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки промежутки времени.

### Покрышки

Для достижения максимальных технических характеристик, срока службы и безопасности эксплуатации мотоцикла помните следующие сведения о покрышках.

#### Давление воздуха в покрышках

Перед каждой поездкой необходимо проверять и при необходимости регулировать внутрикамерное давление воздуха.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Управляя мотоциклом с неправильным давлением воздуха в покрышках, вы можете потерять контроль над мотоциклом и попасть в аварию.

- Давление в покрышках проверяют и регулируют, когда они холодные (т.е. их температура равна температуре окружающей среды).
- Давление в покрышках необходимо регулировать в соответствии со скоростью езды и общей массы водителя, пассажира, багажа и принадлежностей, рекомендованных для данной модели.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

Давление в покрышках (измеренное в холодных покрышках).

**Суммарный вес 0–90 кг:**

Переднее:  
250 кПа

Заднее:  
290 кПа

**Суммарный вес 90–189 кг:**

Переднее:  
250 кПа

Заднее:  
290 кПа

**Езда на высокой скорости:**

Переднее:  
250 кПа

Заднее:  
290 кПа

**Максимальная нагрузка\*:**

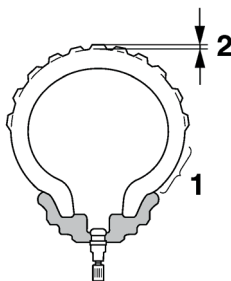
189 кг

\* Суммарный вес водителя, пассажира, груза и дополнительного оборудования

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Никогда не перегружайте мотоцикл. Эксплуатация перегруженного мотоцикла может стать причиной аварии.

### Контроль степени износа покрышки



1. Боковина покрышки
2. Контроль степени износа покрышек

Покрышки необходимо проверять перед каждой поездкой. Если глубина рисунка протектора по центру покрышки достигла установленного предела, если на покрышке имеются заусенцы, в ней застряли осколки стекла или растрескалась боковая поверхность, немедленно обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для замены.

**Минимальная глубина рисунка протектора (переднее и заднее колесо):**  
1,6 мм

### ПРИМЕЧАНИЕ:

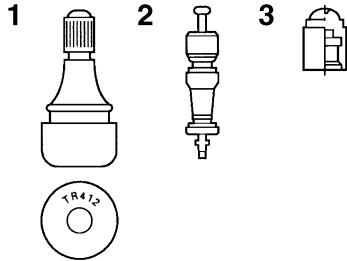
Пределы минимальной глубины рисунка протектора в разных странах могут различаться. Всегда выполняйте требования местного законодательства.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Обратитесь к представителю компании Yamaha для замены изношенных покрышек. Езда на мотоцикле с изношенными покрышками не только незаконна, но также увеличивает неустойчивость мотоцикла во время езды, что может привести к потере управляемости.
- Замену всех частей и оборудования мотоцикла, относящегося к тормозной системе и покрышкам, должны производить специалисты компании Yamaha, которые обладают необходимыми профессиональными знаниями и опытом.
- После замены покрышек ездите на небольшой скорости, поскольку поверхность покрышки должна «обкататься» для достижения оптимальных характеристик.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Информация о покрышках



1. Воздушный клапан покрышки
2. Сердечник воздушного клапана покрышки
3. Колпачок клапана покрышки с уплотнителем

Данная модель мотоцикла оборудована литыми дисками колес и бескамерными покрышками с клапанами.

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Передние и задние покрышки мотоцикла должны быть одной марки и типа, в противном случае возможно изменение характеристик управляемости мотоцикла, что может стать причиной аварии.
- Всегда проверяйте надежность установки колпачков клапанов, чтобы предотвратить падение давления воздуха.
- Используйте только следующие типы клапанов

нов покрышек и сердечников, чтобы предотвратить спуск покрышки во время езды на высокой скорости.

По итогам всесторонних испытаний компанией Yamaha Motor Co., Ltd. для данной модели мотоцикла были одобрены только следующие типы покрышек.

#### **Переднее колесо**

Размер:  
120/70 ZR17M/C (58W)  
Производитель/модель:  
MICHELIN/POWER PURE A  
DUNLOP/Qualifier II

#### **Заднее колесо**

Размер:  
190/55 ZR17M/C (75W)  
Производитель/модель:  
MICHELIN/POWER PURE  
DUNLOP/Qualifier II

#### **Переднее и заднее колесо**

Воздушный клапан покрышки:  
TR412  
Сердечник клапана:  
#9100 (оригинальный)

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Данный мотоцикл оснащен сверхскоростными покрышками. Для наиболее эффективного использования этих покрышек обратите внимание на следующее.

- Используйте только указанные запасные покрышки. При использовании покрышек других типов на сверхвысокой скорости движения возникает опасность разрыва.
- Совершенно новые покрышки могут обладать относительно плохим сцеплением на некоторых покрытиях, пока они не обкатаны. Таким образом, рекомендуется проехать на новой покрышке не меньше 100 км, прежде чем развивать на ней сверхвысокие скорости.
- Перед разгоном до сверхвысокой скорости покрышки должны быть предварительно разогреты.
- Всегда регулируйте давление воздуха в покрышках в соответствии с условиями эксплуатации.

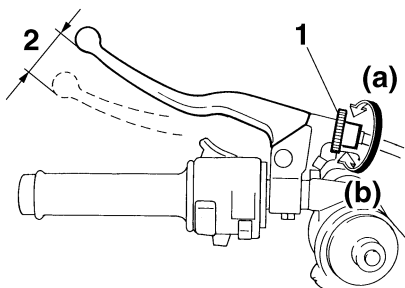
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

### Литые колесные диски

Чтобы максимально увеличить работоспособность, долговечность и безопасность эксплуатации мотоцикла, обратите внимание на следующую информацию относительно указанных колес.

- Перед каждой поездкой необходимо осматривать поверхность обода диска на наличие трещин, изломов или деформаций. Если вы обнаружите какое-либо повреждение, обратитесь к представителю компании Yamaha для замены колеса. Не пытайтесь проводить даже небольшой ремонт диска. Диск, имеющий деформации или трещины, должен быть заменен.
- При замене покрышки или диска колесо необходимо сбалансировать. Несбалансированность колеса приведет к ухудшению управляемости и эксплуатационных характеристик машины, сокращению срока службы покрышки.

### Регулировка свободного хода рычага сцепления



1. Регулировочный болт свободного хода рычага сцепления
2. Свободный ход рычага сцепления

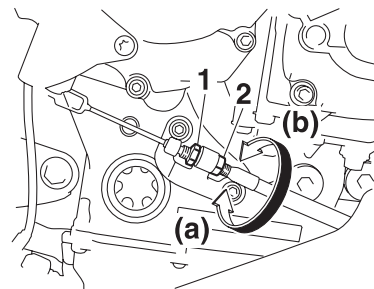
Свободный ход рычага сцепления должен составлять 10,0–15,0 мм, как показано на рисунке. Периодически проверяйте свободный ход рычага сцепления и при необходимости отрегулируйте его следующим образом.

Для увеличения свободного хода рычага сцепления поворачивайте регулировочный болт у рычага в направлении (а), для уменьшения – в направлении (b).

### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если указанным выше способом не удастся добиться рекомендованного значения свободного хода, выполните следующее.

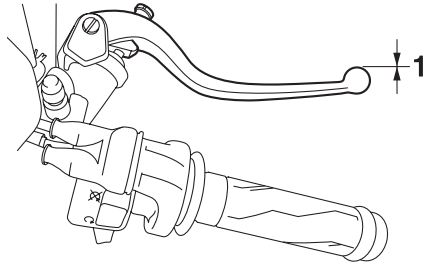
1. Полностью отверните регулировочный болт в направлении (а), чтобы ослабить трос привода дроссельной заслонки.
2. Ослабьте контргайку со стороны картера.
3. Для увеличения свободного хода рычага сцепления поворачивайте регулировочную гайку у рычага в направлении (а). Для уменьшения свободного хода рычага сцепления поворачивайте регулировочную гайку у рычага в направлении (b).



1. Контргайка
2. Регулировочная гайка свободного хода рычага сцепления
4. Затяните контргайку.

## Проверка свободного хода рычага тормоза

Рычаг тормоза не должен иметь свободного хода. При появлении свободного хода обратитесь к официальному дилеру Yamaha для проверки тормозной системы.

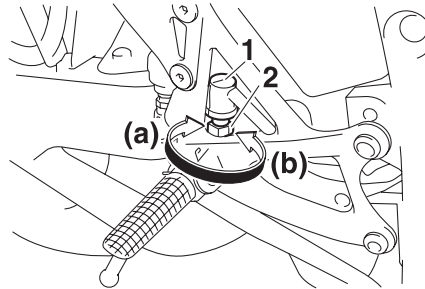


1. Свободный ход тормозного рычага отсутствует

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если тормоза «прихватывают» или работают «мягко», это может быть признаком наличия воздуха в гидравлической системе. В случае попадания воздуха в систему обратитесь к официальному дилеру Yamaha для ее прокачки, прежде чем эксплуатировать мотоцикл. Воздух в гидравлической системе может привести к снижению эффективности торможения, что может привести к потере управления и аварии.

## Концевые выключатели стоп-сигналов



1. Задний выключатель стоп-сигнала
2. Регулировочная гайки заднего выключателя стоп-сигнала

Стоп-сигнал, который включается рычагом или педалью тормоза, должен загореться непосредственно перед началом срабатывания тормоза. При необходимости отрегулируйте концевой выключатель стоп-сигналов изложенным далее способом, однако имейте в виду, что концевой выключатель стоп-сигнала рычага тормоза должен проходить регулировку у официального дилера компании Yamaha.

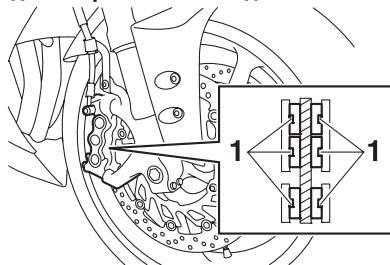
Поворачивайте регулировочную гайку, удерживая концевой выключатель стоп-сигнала от проворачивания. Для более раннего включения стоп-сигнала поворачивайте регулировочную гайку в направлении (а). Для более позднего включения стоп-сигнала поворачивайте регулировочную гайку в направлении (б).

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Проверка передних и задних тормозных колодок

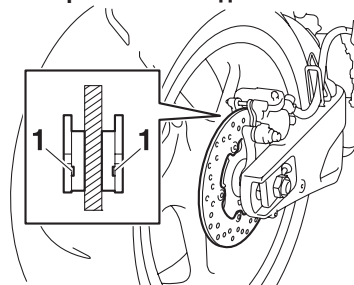
Передние тормозные и задние тормозные колодки подлежат проверке на износ в указанные в таблице периодического обслуживания и смазки промежутки времени.

### Передние тормозные колодки



1. Канавка-индикатор износа тормозной колодки  
Передние тормозные скобы оборудованы двумя наборами тормозных колодок. Каждая передняя тормозная колодка имеет 1 или 2 канавки указания износа, которые позволяют проверить износ тормозной колодки без необходимости разборки тормоза. Для проверки износа тормозной колодки проверьте канавки указания износа. Если тормозная колодка износилась до уровня почти полного исчезновения, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для замены комплекта тормозных колодок.

### Задние тормозные колодки



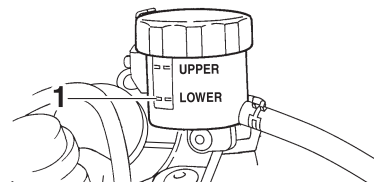
1. Канавка-индикатор износа тормозной колодки

Каждая задняя тормозная колодка имеет канавки указания износа, которые позволяют проверить износ тормозной колодки без необходимости разборки тормоза. Для проверки износа тормозной колодки проверьте эти канавки. Если тормозная колодка износилась до уровня почти полного исчезновения, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для замены комплекта тормозных колодок.

## Проверка уровня тормозной жидкости

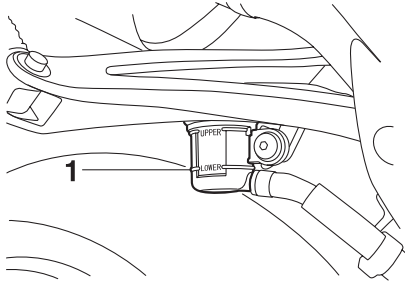
Перед поездкой убедитесь, что уровень тормозной жидкости находится выше отметки минимального уровня. Уровень тормозной жидкости проверяется по верхнему уровню в бачке. При необходимости долейте.

### Передний тормоз



1. Отметка минимального уровня

## Задний тормоз



1. Отметка минимального уровня

Рекомендованная тормозная жидкость:  
Тормозная жидкость класса DOT 4

### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Неправильное техническое обслуживание может привести к отказу тормозной системы. Соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Недостаточное количество тормозной жидкости может привести к попаданию воздуха в тормозную систему, снизив ее эффективность.
- Очистите крышку бачка перед тем, как снять ее. Используйте только тормозную жидкость класса DOT 4 из герметичного контейнера.
- Используйте только рекомендуемую тормозную жидкость, в противном случае резиновые

уплотнения могут потерять свои свойства, что приведет к утечкам тормозной жидкости и ухудшению эффективности работы тормозов.

- При замене используйте тормозную жидкость того же типа. Результатом смешивания жидкостей разного типа может явиться химическая реакция, приводящая к ухудшению эффективности работы тормозов.
- Следите, чтобы во время заправки жидкости в бачок не попала вода. Вода может заметно понизить точку кипения жидкости и привести к образованию паровых пробок.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Тормозная жидкость может повредить окрашенные поверхности и детали из пластика. Немедленно вытрите пролитую жидкость.

Постепенное понижение уровня тормозной жидкости по мере износа тормозных колодок является нормальным. Пониженный уровень тормозной жидкости может свидетельствовать о течи и/или износе тормозных колодок. Если уровень тормозной жидкости понижен, обязательно проверьте тормозную систему на отсутствие течи, а тормозные колодки – на степень износа. Если уровень тормозной жидкости понизился внезапно обратитесь к дилеру кампании Yamaha для выяснения причины.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Замена тормозной жидкости

Обращайтесь к дилеру компании Yamaha для замены тормозной жидкости в интервалы, указанные в примечании к таблице периодического обслуживания и смазки. Кроме того, уплотнения главных тормозных цилиндров, тормозных суппортов, а также тормозные шланги при наличии повреждения или течи следует заменять в указанные ниже промежутки времени или при обнаружении повреждений или течи.

- Сальники: замена один раз в два года.
- Тормозные шланги: замена один раз в четыре года.

## Натяжение приводной цепи

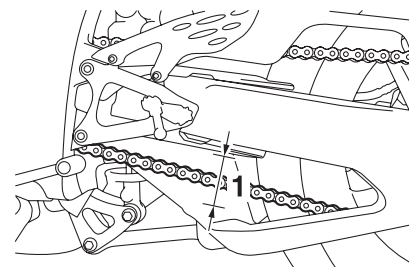
Проверяйте натяжение приводной цепи и при необходимости регулируйте его перед каждой поездкой на мотоцикле.

### Проверка натяжения приводной цепи

1. Поставьте мотоцикл на боковую подножку.
2. Включите нейтральную передачу.
3. Измерьте натяжение цепи, как это показано на рисунке.

#### Натяжение приводной цепи:

25,0–35,0 мм



1. Натяжение приводной цепи

4. Если натяжение цепи не соответствует рекомендованному значению, отрегулируйте его следующим образом.

## Регулировка натяжения приводной цепи

Перед регулировкой натяжения приводной цепи проконсультируйтесь у дилера компании Yamaha.

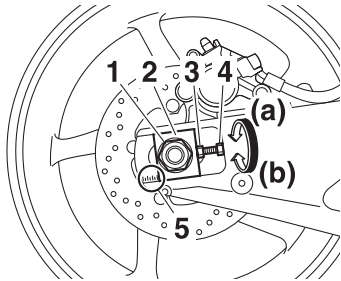
1. Ослабьте контргайки на концах маятниковой подвески, затем ослабьте осевые гайки.
2. Чтобы сильнее натянуть приводную цепь, поворачивайте гайки регулировки натяжения цепи на концах маятниковой подвески в направлении (а). Чтобы ослабить натяжение цепи, поворачивайте регулировочные гайки на концах маятниковой подвески в направлении (б). После этого подтолкните заднее колесо вперед.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Неправильная регулировка натяжения приводной цепи приводит к перегрузке двигателя и других важных узлов мотоцикла и может стать причиной проскальзывания или разрыва цепи. Чтобы не допустить этого, поддерживайте натяжение цепи в границах рекомендованных значений.

### ПРИМЕЧАНИЕ:

При помощи центровочных рисок с каждой стороны маятниковой подвески убедитесь, что вырезы на центровочных пластинах расположены одинаково с обеих сторон. Это обеспечит правильную центровку колеса.



1. Осевая гайка
2. Натяжное устройство приводной цепи
3. Регулировочная гайка натяжения приводной цепи
4. Контргайка
5. Центровочные риски

3. Затяните осевые гайки, затем контргайки с указанным усилием.

### Усилие затяжки

Осевая гайка:  
150,0 Н·м  
Контргайка:  
16 Н·м

4. Проверьте, чтобы натяжные устройства цепи были в одинаковом положении, правильность ее натяжения и плавность хода.

### Очистка и смазка приводной цепи

Приводную цепь необходимо очищать и смазывать в сроки, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки, иначе она быстро износится, особенно при езде в пыльных или влажных условиях. Производите обслуживание цепи в соответствии с приведенными инструкциями.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Приводную цепь нужно смазывать после мытья мотоцикла или после езды под дождем или по влажному грунту.

1. Промойте приводную цепь маленькой мягкой щеткой и керосином. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы не повредить уплотнительные кольца, не очищайте приводную цепь с помощью пароочистителей, баллонов со сжатым воздухом или неподходящих растворятелей.
2. Вытрите насухо приводную цепь.
3. Тщательно смажьте приводную цепь специальной смазкой для уплотнительных колец цепи. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте моторное масло или любые другие виды смазочных материалов для смазки приводной цепи, так как они могут содержать вещества, которые могут повредить уплотнительные кольца.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

---

### Проверка и смазка тросов

Работоспособность и состояние управляющих тросов должны проверяться перед каждой поездкой; тросы и наконечники тросов должны смазываться при необходимости. Если трос поврежден или перемещается не плавно, обратитесь к дилеру компании Yamaha для его проверки или замены.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Повреждение оболочки троса может стать причиной его неработоспособности и появления коррозии. Для предупреждения опасных ситуаций как можно быстрее замените поврежденный трос.

#### Рекомендуемая смазка:

Yamaha Chain and Cable Lube или моторное масло

### Проверка и смазка рукоятки акселератора и троса привода дроссельной заслонки

Работоспособность рукоятки акселератора и троса привода дроссельной заслонки должна проверяться перед каждой поездкой. Кроме того, в сроки, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки, необходимо проводить смазку троса у официального дилера компании Yamaha.

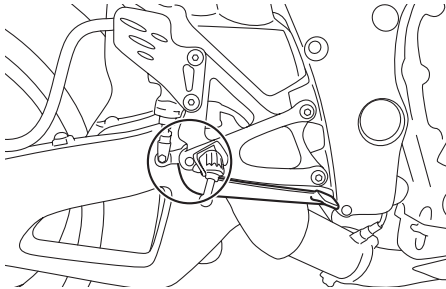
Трос привода дроссельной заслонки покрыт резиновым чехлом. Убедитесь, что он надежно закреплен. Даже если чехол установлен правильно, он не полностью защищает кабель от попадания воды. Поэтому при мытье мотоцикла не лейте воду непосредственно на чехол или кабель. Если кабель или чехол загрязняются, протрите их влажной тканью.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

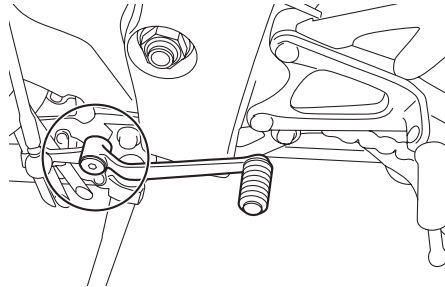
## Проверка и смазка педалей тормоза и переключения передач

Функционирование педалей тормоза и переключения передач следует проверять перед каждой поездкой, а оси педалей следует смазывать по мере необходимости.

### Педаль тормоза



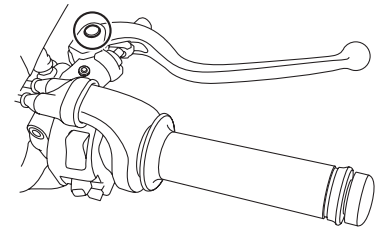
### Педаль переключения передач



**Рекомендуемая смазка:**  
смазка на литиевой основе

### Проверка и смазка рычагов привода тормозов и сцепления

### Рычаг тормоза



# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Рекомендуемая смазка:

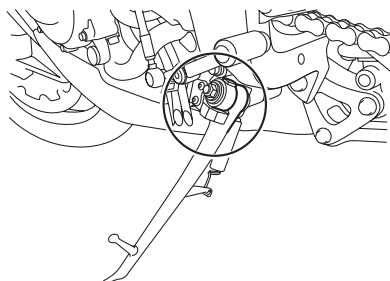
Рычаг тормоза:

Силиконовая консистентная смазка;

Рычаг сцепления:

Смазка на литиевой основе

## Проверка и смазка боковой подножки



Функционирование боковой подножки должно проверяться перед каждой поездкой, а ось и соприкасающиеся металлические поверхности должны смазываться при необходимости.

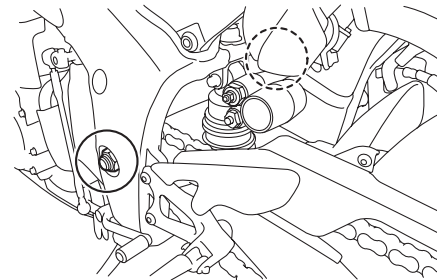
### **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если боковая подножка опускается и поднимается не плавно, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha, чтобы специалисты проверили ее или заменили. В противном случае боковая подножка будет касаться дорожной поверхности и отвлекать водителя, что может стать причиной потери управления мотоциклом.

## Рекомендуемая смазка:

Смазка на литиевой основе

## Смазка осей маятниковой подвески



Смазку осей маятниковой подвески необходимо проводить у официального представителя компании Yamaha в сроки, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки.

## Рекомендуемая смазка:

Смазка на литиевой основе

### Проверка передней вилки

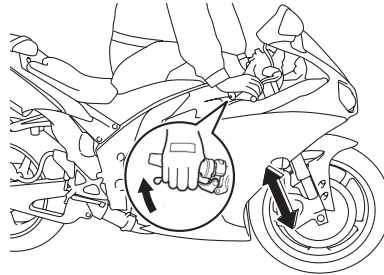
Состояние и работу передней вилки необходимо проверять указанным образом в промежутки времени, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

### Как проверить состояние вилки

Проверьте внутренние трубы на наличие трещин, повреждений и течи масла.

### Как проверить работоспособность вилки

1. Поставьте мотоцикл на ровную горизонтальную площадку и удерживайте его в вертикальном положении. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Тщательно закрепите мотоцикл, чтобы он не упал и не причинил травмы.**
2. Нажмите рычаг переднего тормоза и несколько раз сильно нажмите на рулевые рычаги, чтобы проверить, плавно ли сжимается и отскакивает передняя вилка.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если обнаружена какая-либо поломка или передняя вилка работает не плавно, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для ее проверки или ремонта.

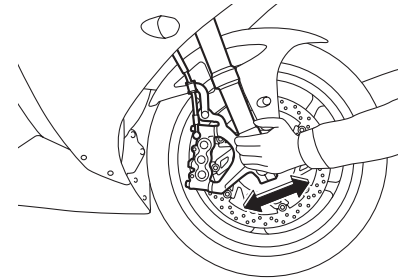
### Проверка рулевого управления

Изношенные или имеющие люфт рулевые подшипники могут стать причиной опасной ситуации. Поэтому работа рулевого управления должна проверяться описанным ниже способом в сроки, указанные в таблице периодического технического обслуживания и смазки.

1. Установите опору под двигатель мотоцикла, чтобы поднять его переднее колесо (более подробную информацию см. на с. 6-37).

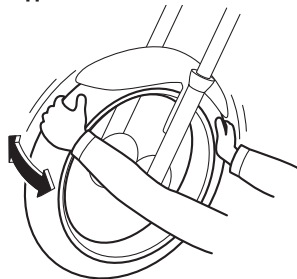
**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Тщательно закрепите мотоцикл, чтобы он не упал и не причинил травмы.

2. Возьмитесь за нижние части перьев передней вилки и попытайтесь покачать их вперед-назад. Если чувствуется свободный ход вилки, то необходимо обратиться к официальному представителю компании Yamaha для проверки или ремонта рулевого управления.



# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

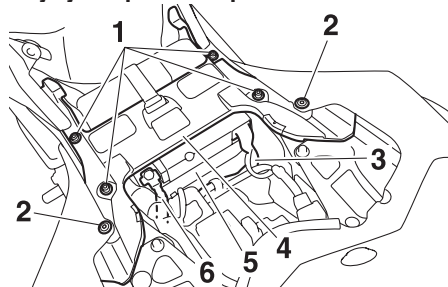
## Проверка подшипников колес



Передние и задние подшипники колес подлежат проверке в сроки, указанные в таблице периодического обслуживания и смазки. При наличии зазора в ступице колеса или при неплановом его вращении, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки подшипников колес.

6

## Аккумуляторная батарея



1. Болт
2. Винт крепления
3. Положительная клемма аккумулятора (красная)
4. Крышка батареи
5. Батарея
6. Отрицательная клемма аккумулятора (черная)

Аккумуляторная батарея расположена под водительским сиденьем (см. с. 3-27).

Данная модель мотоцикла укомплектована необслуживаемой аккумуляторной свинцово-кислотной батареей с клапаном сброса (VRLA). Проверка уровня электролита или долив дистиллированной воды не требуются. Тем не менее, проверьте и при необходимости затяните винтовые соединения клемм аккумуляторной батареи.

## **⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Электролит ядовит и опасен, поскольку он содержит серную кислоту, вызывающую тяжелые ожоги. Избегайте контакта электролита с кожей, глазами или одеждой. Работайте вблизи аккумуляторной батареи только в защитных очках.
- Меры первой помощи при контакте с электролитом.
  - ПРИ ПОПАДАНИИ НА КОЖУ: промойте пораженное место водой.
  - ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ: выпейте большое количество воды или молока. Потом примите молоко с магнезией, взбитыми яйцами или растительным маслом. Незамедлительно обратитесь к врачу.
  - ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: промывайте глаза водой в течение 15 минут и незамедлительно обратитесь к врачу.
- Аккумуляторная батарея испаряет взрывоопасные газы. Держите ее в отдалении от искр, пламени, сигарет или иных вероятных источников возгорания. Заряжайте батарею и работайте с ней только в хорошо вентилируемом помещении.

- **ХРАНИТЕ ЭТУ И ВСЕ ДРУГИЕ АККУМУЛЯТОРНЫЕ БАТАРЕИ В МЕСТАХ, НЕДОСТУПНЫХ ДЛЯ ДЕТЕЙ.**

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Перед обслуживанием батареи отверните винты крепления и болты, а затем снимите крышку батареи. Материал крышки является электрическим проводником. Поэтому если ее не снять, то при одновременном касании инструментом крышки и положительной клеммы батареи произойдет короткое замыкание и искрение.

### Зарядка аккумуляторной батареи

При обнаружении признаков разряда аккумуляторной батареи как можно скорее обратитесь к дилеру Yamaha для ее зарядки. Имейте в виду, что аккумуляторная батарея разряжается быстрее, если на мотоцикле установлено дополнительно электрооборудование.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для зарядки герметизированных аккумуляторных свинцово-кислотных батарей с клапаном сброса (VRLA) требуются специальные зарядные устройства постоянного напряжения. Использование обычного зарядного устройства повредит аккумуляторную батарею.

### Хранение аккумуляторной батареи

1. Если мотоцикл не используется более месяца, снимите аккумуляторную батарею, полностью зарядите ее и поместите в прохладное сухое место. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Чтобы снять аккумуляторную батарею, поверните ключ зажигания в положение «OFF» [Выключено], после чего отключите сначала отрицательную клемму аккумулятора, затем положительную.
2. Если аккумуляторной батарее предстоит хранение сроком более двух месяцев, проверяйте ее состояние не реже одного раза в месяц и полностью заряжайте ее при необходимости.
3. Полностью зарядите аккумуляторную батарею перед установкой. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** При установке аккумулятора обязательно поворачивайте замок зажигания в положение «OFF». Всегда подключайте первой положительную клемму аккумулятора, и только затем – отрицательную.

4. После установки батареи проверьте, чтобы ее провода были правильно подключены к клеммам.

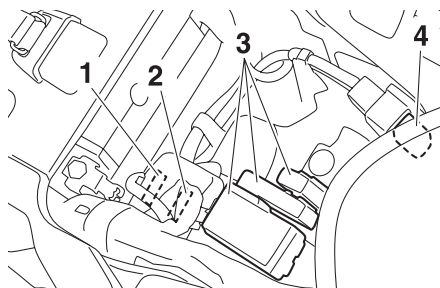
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда храните аккумуляторную батарею заряженной. Хранение разряженной аккумуляторной батареи может привести к ее необратимому повреждению.

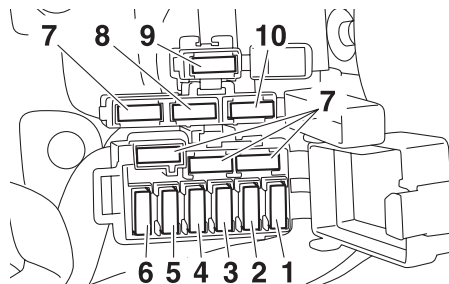
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

### Замена плавких предохранителей

Главный предохранитель, предохранитель системы впрыска топлива и блок плавких предохранителей (с предохранителями для отдельных электрических цепей) расположены под сиденьем водителя (см. с. 3-27).



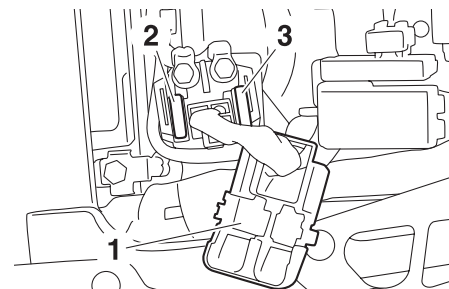
1. Предохранитель системы впрыска топлива
2. Запасной предохранитель системы впрыска топлива
3. Блок плавких предохранителей
4. Главный предохранитель



1. Предохранитель системы зажигания
2. Предохранитель сигнальной системы
3. Предохранитель электронной системы управления дроссельной заслонкой
4. Резервный предохранитель (часов и противоугонной системы)
5. Предохранитель вентилятора правого радиатора
6. Предохранитель вентилятора левого радиатора
7. Запасной предохранитель
8. Предохранитель лампы сигнала поворота
9. Предохранитель амортизатора рулевого механизма
10. Предохранитель фары головного света

#### ПРИМЕЧАНИЕ:

Для доступа к предохранителю системы впрыска топлива снимите кожух реле стартера, подняв его вверх.



1. Кожух реле стартера
2. Предохранитель системы впрыска топлива
3. Запасной предохранитель системы впрыска топлива

При перегорании плавкого предохранителя замените его следующим образом.

1. Поверните ключ зажигания в положение «OFF» [Выключено] и выключите соответствующую электрическую цепь.
2. Выньте перегоревший предохранитель, а затем поставьте новый предохранитель соответствующего номинала. **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!** Обязательно используйте предохранитель необходимого номинала. Ненадлежащий номинал предохранителя приведет к повреждению электросистемы, которое может вызвать возгорание.

# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Номиналы плавких предохранителей

Главный предохранитель:

50 А

Предохранитель цепи фары:

20 А

Предохранитель сигнальной системы:

7,5 А

Предохранитель системы зажигания:

15 А

Предохранитель радиаторного вентилятора:

10 А x 2

Предохранитель лампы сигнала поворота:

7,5 А

Предохранитель амортизатора рулевого механизма:

7,5 А

Предохранитель системы впрыска топлива:

15 А

Резервный предохранитель:

7,5 А

Предохранитель электронной системы управления дроссельной заслонкой:

7,5 А

3. Поверните замок зажигания в положение «ON» и включите соответствующую электрическую цепь для проверки работы приборов.
4. Если предохранитель тут же перегорает, об-

ратитесь к дилеру компании Yamaha для проверки электросистемы.

## Замена лампы фары

Данная модель мотоцикла оборудована галогенной лампой фары головного света. При перегорании лампы замените ее следующим образом.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Будьте осторожны, чтобы не повредить следующие узлы.

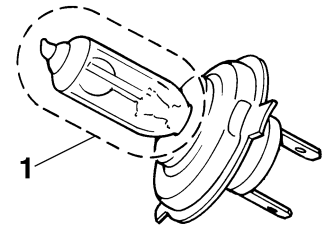
#### ● Лампа фары

Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы, чтобы не испачкать ее маслом, иначе это отрицательно повлияет на прозрачность стекла, яркость свечения лампы и срок ее службы. Тщательно вытрите грязь и следы пальцев на колбе лампы при помощи ткани, смоченной в спирте или растворителе.

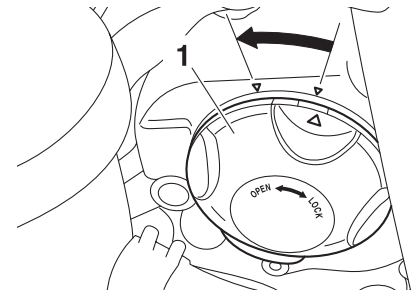
#### ● Рассеиватель фары

Не наклеивайте затемненные пленки или наклейки на рассеиватель фары головного света.

Не используйте лампы с мощностью, больше указанной.

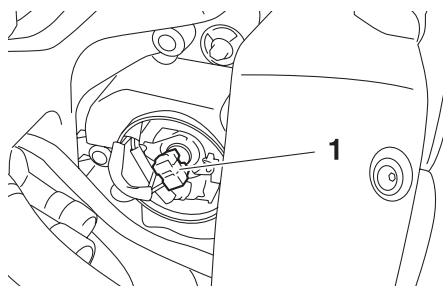


1. Не прикасайтесь к стеклянной колбе лампы
1. Поверните против часовой стрелки и снимите крышку патрона фары.



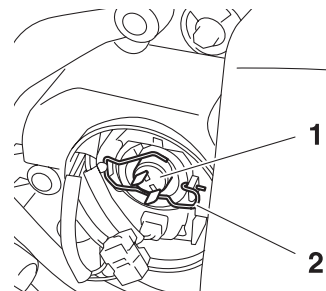
1. Крышка патрона фары
2. Отсоедините соединительный разъем лампы фары.

## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



1. Соединительный разъем лампы

3. Отсоедините патрон фары, а затем извлеките отработавшую лампу.



1. Лампа фары  
2. Патрон фары

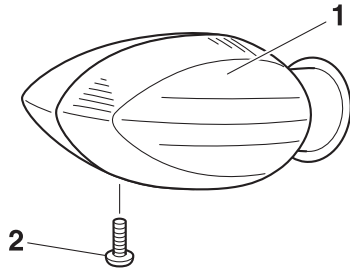
4. Установите новую лампу в нужное положение и закрепите ее с помощью патрона.
5. Установите крышку патрона фары, затем подсоедините разъем фары.
6. Установите крышку патрона фары и поверните его по часовой стрелке.
7. При необходимости обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для регулировки направления светового пучка фары.

### Задний фонарь/стоп-сигнал

Мотоцикл оборудован светодиодной лампой заднего фонаря/стоп-сигнала. Если лампа заднего фонаря/стоп-сигнала не горит, обратитесь к дилеру компании Yamaha для ее проверки.

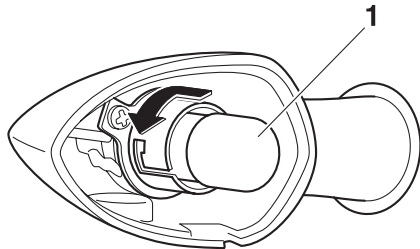
## Замена лампы сигнала поворота

1. Отверните винт и снимите рассеиватель лампы сигнала поворота.



1. Рассеиватель лампы сигнала поворота
2. Винт

2. Извлеките перегоревшую лампу, нажав на нее и повернув против часовой стрелки.

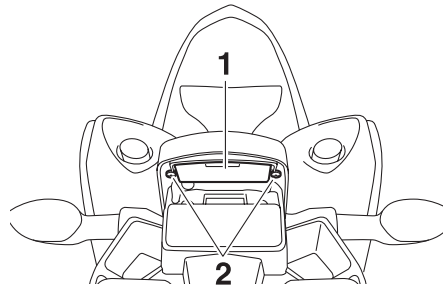


1. Лампа сигнала поворота

3. Вставьте в патрон новую лампу, затем нажмите на нее и поверните по часовой стрелке до упора.
4. Установите рассеиватель и закрепите его винтом. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не прикладывайте чрезмерное усилие, заворачивая винт, иначе рассеиватель можно сломать.

## Замена лампы подсветки номерного знака

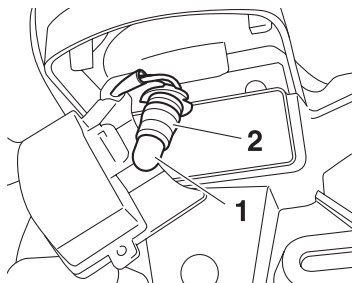
1. Отверните винты и снимите блок подсветки номерного знака.



1. Блок подсветки номерного знака
2. Винты

2. Потяните и извлеките патрон (вместе с лампой) из блока подсветки номерного знака.

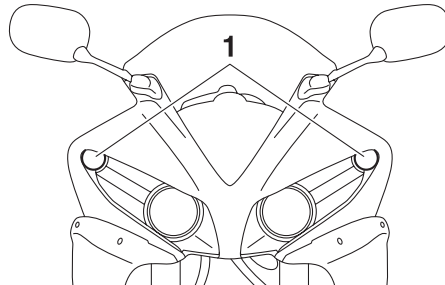
## ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА



1. Патрон лампы подсветки номерного знака
2. Лампа подсветки номерного знака

3. Вытяните и извлеките перегоревшую лампу.
4. Установите новую лампу в патрон.
5. Для установки патрона (вместе с лампой) вставьте его в отверстие и нажмите на него.
6. Установите блок подсветки номерного знака и закрепите его винтами.

### Лампа вспомогательного освещения



1. Лампа вспомогательного освещения

Мотоцикл оборудован светодиодной лампой вспомогательного освещения. Если лампа не загорается, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha для проверки целостности электрической цепи или замены лампы вспомогательного освещения.

### Установка мотоцикла на опору

Так как мотоцикл не оборудован центральной подножкой, при демонтаже переднего и заднего колес или при выполнении других работ по обслуживанию мотоцикла, требующих его фиксации в вертикальном положении, необходимо придерживаться следующих мер безопасности. Перед началом работ по техническому обслуживанию проверьте устойчивость и вертикальное положение мотоцикла. Для дополнительной устойчивости под двигатель мотоцикла можно установить прочный деревянный ящик.

### Обслуживание переднего колеса

1. С помощью подставки для мотоцикла обеспечьте устойчивость его задней части. Если такой подставки нет, можно воспользоваться домкратом, расположив его под рамой перед задним колесом.
2. Приподнимите переднее колесо над землей, используя подставку для мотоцикла.

### Обслуживание заднего колеса

С помощью подставки для мотоцикла приподнимите заднее колесо над землей. Если такой подставки нет, можно воспользоваться домкратом, расположив его с обеих сторон рамы перед задним колесом или с обеих сторон маятниковой вилки.

### Диагностика и устранение неисправностей

Хотя мотоциклы Yamaha проходят всестороннюю проверку перед отгрузкой с завода, во время эксплуатации могут проявиться отдельные неисправности. Например, любые проблемы с топливной системой, компрессией или зажиганием могут привести к затрудненному запуску и потере мощности.

Приведенная далее таблица возможных неисправностей и способов их устранения представляет быструю и несложную процедуру самостоятельной проверки этих важных систем. Однако если мотоциклу требуется ремонт, обратитесь к официальному дилеру компании Yamaha. Квалифицированные специалисты располагают необходимыми инструментами, опытом и навыками качественного ремонта мотоциклов.

Используйте только оригинальные запасные части компании Yamaha. Контрафактные запасные части могут выглядеть как запасные части Yamaha, но они часто хуже по качеству, меньше служат и могут стать причиной дорогостоящего ремонта.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Не курите во время проверки топливной системы. Убедитесь в отсутствии источников открытого огня или искрения, таких как запальные устройства водонагревателей и обогревателей. Бензин или его пары могут воспламениться или взорваться, став причиной травм или повреждения оборудования.**

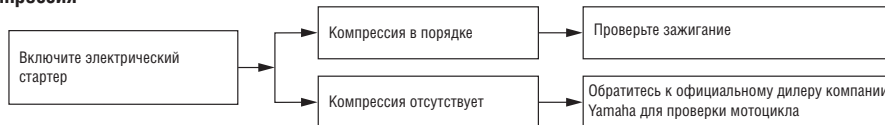
# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Алгоритм поиска неисправностей

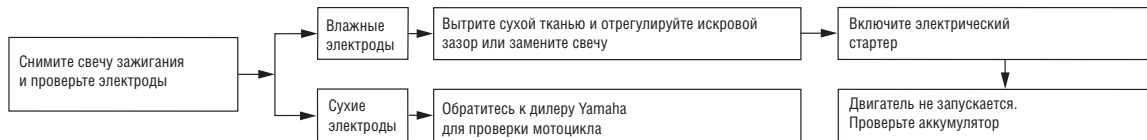
### 1. Топливная система



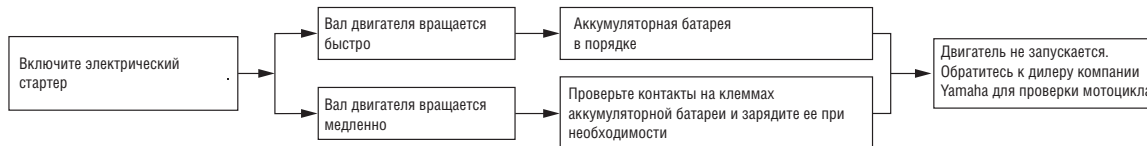
### 2. Компрессия



### 3. Система зажигания



### 4. Аккумуляторная батарея

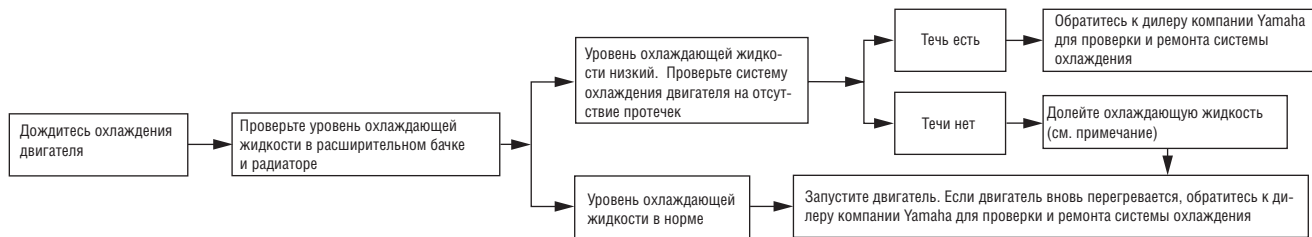


# ПЕРИОДИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

## Перегрев двигателя

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Всегда давайте двигателю и радиатору остыть, прежде чем снимать крышку радиатора. В противном случае можно получить ожоги от выплеснувшейся жидкости или пара под давлением. Подождите, пока двигатель остынет.
- После отворачивания болта крепления крышки радиатора положите кусок плотной ткани, например полотенце, на крышку радиатора, а затем медленно отверните ее против часовой стрелки до углубления, чтобы стравить остаточное давление. Когда свистящий звук прекратится, нажмите на крышку и, повернув против часовой стрелки, снимите ее.



### ПРИМЕЧАНИЕ:

Если охлаждающая жидкость недоступна, вместо нее временно может быть использована водопроводная вода при условии замены на рекомендованную охлаждающую жидкость при первой же возможности.

# УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

## Матовые покрытия

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Некоторые модели мотоциклов содержат детали, имеющие матовое покрытие. Обязательно проконсультируйтесь с официальным представителем компании Yamaha по поводу разрешенных средств для очистки мотоцикла. Использование щетки, агрессивных химических веществ или чистящих средств для очистки подобных частей мотоцикла поцарапает или повредит их поверхность. Для очистки матовых поверхностей также не стоит использовать воск.

## Уход за мотоциклом

Открытая конструкция мотоцикла привлекательная, но в то же время она делает его более уязвимым. Ржавчина и коррозия могут образоваться даже при использовании высококачественных материалов. Ржавая выхлопная труба на автомобиле не заметна, но выглядит очень непривлекательно на мотоцикле. Регулярный и правильный уход не только соответствует требованиям гарантии, но и улучшит внешний вид, будет способствовать увеличению срока службы мотоцикла и сохранит его оптимальные рабочие характеристики.

## Перед очисткой мотоцикла выполните следующее.

1. Дайте двигателю остыть, а затем с помощью полиэтиленового пакета и резинового жгута закройте отверстие выхлопной трубы для предотвращения попадания в нее воды.
2. Проверьте надежность установки всех колпачков, крышек, а также всех электрических соединителей и штепселей, включая накопчик свечи зажигания.
3. Очистите сильно загрязненные места (например, пригоревшее масло на картере) с помощью обезжиривающего вещества и щетки, но не допускайте попадания обезжиривающего средства на сальники, прокладки и оси колес. Всегда смывайте грязь и обезжиривающее вещество водой.

## Мойка

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Избегайте использования моющих составов с высокой кислотностью для колес, особенно для колес со спицами. Если вы используете такие составы для устранения трудноудаляемых загрязнений, не оставляйте моющий состав на обработанном участке дольше, чем это требуется инструкцией. Кроме того, тщательно промойте водой обработанное место, немедленно насухо вытрите его и нанесите аэрозоль для защиты от коррозии.
- Неправильная очистка может повредить пластиковые детали мотоцикла (например, обтекатели, ветровое стекло, панели, колпаки фар, приборов и т.д.) и глушители. Для очистки пластика используйте только мягкую и чистую ткань или губку и воду. Тем не менее, если полностью очистить пластиковые детали водой не удастся, можно воспользоваться мягким моющим веществом и водой.

Тщательно и полностью смойте остатки моющего вещества, так как оно может повредить пластиковые детали мотоцикла.

- Для очистки пластмассовых деталей не применяйте какие-либо сильнодействующие химические средства. Следите, чтобы не использовались ткань или губка, находившиеся в контакте с сильными или абразивными чистящими средствами, растворителями, топливом (бензином), средствами для удаления ржавчины или ингибиторами, тормозной жидкостью, антифризом или электролитом.
- Не используйте моечные аппараты высокого давления и пароочистители, так как они могут вызвать проникновение воды в узлы мотоцикла и разрушение их в следующих местах: сальники (колес и подшипников маятниковой подвески, вилки и тормозов), электрические компоненты (соединители, приборы, выключатели и фары), шланги сапуна и вентиляционные отверстия.
- Для мотоциклов, оборудованных ветровым стеклом.

Не используйте сильнодействующие чистящие средства или жесткие губки, так как они приведут к появлению матовой поверхности или царапин. Некоторые чистящие составы для пластмассы могут оставить царапины на ветровом стекле. Проверьте средство на небольшом скрытом участке ветрового стекла, чтобы убедиться, что оно не оставля-

ет следов. Если ветровое стекло поцарапано, после мытья используйте высококачественное полирующее средство для пластмасс.

### После обычной эксплуатации

Удалите грязь с помощью теплой воды, мягкого моющего средства и мягкой губки, затем тщательно промойте чистой водой. Труднодоступные места можно очистить старой зубной щеткой или ершиком для бутылок. Стойкие загрязнения и следы от насекомых будут удаляться значительно легче, если перед мойкой на несколько минут накрыть поверхность мокрой тканью.

### После поездки в дождь, рядом с морем или по посыпанным солью дорогам

Поскольку морская соль или соль для обработки дорог в зимнее время в сочетании с водой обладают очень высокой коррозионной способностью, после каждой поездки под дождем, рядом с морем или по посыпанным солью дорогам выполните следующие процедуры.

### **ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Соль, используемая в зимнее время, может оставаться на дорогах до весны.

\_\_\_\_\_

1. После остывания двигателя промойте мотоцикл холодной водой с мягким моющим

средством. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Не используйте теплую воду, так как она увеличивает коррозионное воздействие соли.

2. Для предотвращения образования ржавчины нанесите аэрозоль для защиты от коррозии на все металлические поверхности, включая хромированные и никелированные.

### Очистка титановых глушителей

Мотоцикл оборудован титановыми глушителями, требующими специального ухода.

- Для очистки титановых глушителей можно использовать только мягкую чистую ткань или губку с мягким чистящим средством и водой. Тем не менее, если очистить глушители мягким чистящим средством не удастся, можно воспользоваться щелочными составами и мягкой щеткой.

## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

- Никогда не используйте составы и другие специальные реактивы для очистки титановых глушителей, так как они повредят отделочное покрытие на их наружной поверхности.
- Даже малейшее количество масла, например, от отпечатков пальцев или от загрязненной маслом ткани, оставят на титановых глушителях пятна, удалить которые можно только мягким чистящим средством.
- Обратите внимание на то, что вызванное температурным воздействием изменение цвета части выхлопной трубы, ведущей к титановым глушителям, является допустимым и не может быть устранено.

### После очистки

1. Протрите мотоцикл замшей или тканью, хорошо впитывающей влагу.
2. Немедленно просушите и смажьте приводную цепь для защиты от ржавчины.
3. Используйте полировочное средство для полировки до блеска хромированных деталей, деталей из алюминия и нержавеющей стали, включая выхлопную систему. (Даже вызванное температурным воздействием изменение цвета выхлопной системы из нержавеющей стали можно устранить полировкой).
4. Для предотвращения образования ржавчины нанесите аэрозоль для защиты от коррозии на все металлические поверхности, включая хромированные и никелированные.

5. Используйте масляный состав в виде аэрозоля как универсальный очиститель, чтобы удалить оставшуюся грязь.
6. Закрасьте небольшие повреждения окрашенных поверхностей, вызванные попаданием камней и пр.
7. Покройте воском все окрашенные поверхности.
8. Перед тем как поставить мотоцикл на хранение или закрыть чехлом, дайте ему полностью высохнуть.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**Загрязняющие вещества на узлах тормозной системы или крышках могут стать причиной потери управления мотоциклом.**

- **Убедитесь, что на тормозах и шинах нет масла или воска.**
- **При необходимости произведите очистку тормозных дисков и тормозных накладок с помощью обычного очистителя тормозного диска или ацетона и промойте шины теплой водой с мягким моющим средством. Перед эксплуатацией мотоцикла проверьте эффективность торможения и поведение при повороте.**

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- **Экономно наносите аэрозольные средства и воск, излишки обязательно удаляйте.**
- **Никогда не наносите масляные аэрозольные средства или воск на резиновые или пластиковые детали, обрабатывайте их обычными средствами.**
- **Избегайте использования абразивных чистящих составов, так как они стирают краску.**

### ПРИМЕЧАНИЕ:

- Для консультации по выбору средств по уходу за мотоциклом обратитесь к представителю компании Yamaha.
- Мойка, дождливая погода или влажный климат могут стать причиной снижения яркости света фары. Включите ее на непродолжительное время, чтобы просушить и удалить влагу с рассеивателя.

### Хранение

#### Кратковременное

Всегда храните мотоцикл в холодном сухом месте, а при необходимости защиты от пыли накройте его воздухопроницаемым чехлом.

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- **Хранение мотоцикла в плохо проветриваемом помещении или хранение влажного мотоцикла под брезентом приведет к попаданию воды и влаги на агрегаты и вызовет их коррозию.**
- **Для предотвращения коррозии избегайте хранения в сырых подвалах, хлевах (из-за присутствия аммиака) и в местах хранения концентрированных химикатов.**

#### Долговременное

Перед началом длительного хранения (на протяжении нескольких месяцев) мотоцикла выполните следующее.

1. Следуйте предписаниям раздела «Уход за мотоциклом» данного параграфа.
2. Заполните топливный бак до максимального уровня и добавьте стабилизатор топлива (если он есть в наличии) для предотвращения старения топлива и защиты бака от ржавчины.

3. Выполните следующие действия для защиты от ржавчины цилиндров, поршневых колец и т.п.
  - a. Снимите наконечники свечей зажигания и свечи зажигания.
  - b. Залейте чайную ложку моторного масла в каждое гнездо свечи зажигания.
  - c. Наденьте наконечник свечи зажигания на свечу, а затем разместите свечу зажигания на головке цилиндров таким образом, чтобы электроды были замкнуты на «массу». (Эта мера ограничит искрообразование во время следующей операции).
  - d. Несколько раз проверните стартером вал двигателя. (Это позволит покрыть стенки цилиндров маслом). **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Проверьте заземление электродов свечи зажигания для предотвращения риска получения травм или причинения ущерба от искрения.**
  - e. Снимите наконечники со свечей зажигания, а затем установите свечи и их наконечники.
4. Смажьте все тросы управления и оси всех рычагов и педалей, а также центральной и боковой опорных стоек.
5. Проверьте и при необходимости отрегулируйте давление воздуха в шинах, а затем приподнимите мотоцикл таким образом, чтобы все колеса свесились. Вместо этого допускается проворачивать колеса ежемесячно для предотвращения ухудшения их свойств.

6. Для предупреждения попадания влаги закройте выходное отверстие выхлопной трубы пластиковым пакетом.
7. Снимите аккумуляторную батарею и полностью зарядите ее. Храните ее в холодном сухом месте и подзаряжайте ежемесячно. Не храните аккумуляторную батарею в излишне холодном или теплом месте [ниже 0 °С или выше 30 °С]. Более подробную информацию о хранении аккумуляторной батареи см. на с. 6-31.

## УХОД ЗА МОТОЦИКЛОМ И ЕГО ХРАНЕНИЕ

---

**ПРИМЕЧАНИЕ:** \_\_\_\_\_

Если требуется ремонт, выполните его до постановки мотоцикла на хранение.

---

## Габаритные размеры

Габаритная длина:  
2070 мм  
Габаритная ширина:  
715 мм  
Габаритная высота:  
1130 мм  
Высота посадки:  
835 мм  
Колесная база:  
1415 мм  
Дорожный просвет:  
135 мм  
Минимальный радиус поворота:  
3500 мм

## Собственная масса

(включая масло и топливо):  
206 кг

## Двигатель

Тип двигателя:  
Четырехтактный, с двумя верхними распределительными валами и жидкостным охлаждением  
Расположение цилиндров:  
Четырехцилиндровый рядный, наклоненный вперед  
Рабочий объем:  
998 см<sup>3</sup>

Диаметр цилиндра и ход поршня:

78,0 x 52,2 мм

Степень сжатия:

12,70:1

Система пуска:

Электрический стартер

Система смазки:

Мокрый поддон картера

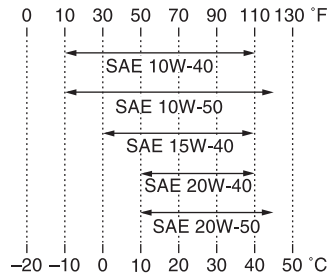
## Моторное масло

Марка:

YAMALUBE

Тип:

SAE 10W-40, SAE 10W-50, SAE 15W-40,  
SAE 20W-40 или SAE 20W-50



Рекомендуемый класс масла:

API типа SG или выше, JASO стандарта  
MA

## Объем системы смазки:

Без замены фильтрующего элемента масляного фильтра:

3,73 л

С заменой фильтрующего элемента масляного фильтра:

3,93 л

## Система охлаждения

Емкость расширительного бачка системы охлаждения (до отметки максимального уровня):

0,25 л

Емкость радиатора (включая трубопроводы):

2,73 л

## Воздухоочиститель

Фильтрующий элемент воздухоочистителя:  
промасленный бумажный фильтрующий элемент

## Топливо

Рекомендуемое топливо:

только неэтилированный бензин с октановым числом не менее 87

Заправочная емкость топливного бака:

18,0 л

Резервный объем топлива:

3,1 л

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Система впрыска топлива

Корпус дроссельных заслонок:  
идентификационная маркировка:  
1KB8 00

## Свеча зажигания

Производитель/модель:  
NGK/LMAR9E-J  
Зазор между электродами свечи зажигания:  
0,6–0,7 мм

## Сцепление

Тип сцепления:  
многодисковое, работает в масле

## Трансмиссия

Первичное передаточное число:  
1,512 (65/43)  
Главная передача:  
Цепь  
Вторичное передаточное число:  
2,765 (47/17)  
Тип трансмиссии:  
6-ступенчатая постоянного зацепления  
Управление:  
левая педаль  
Передаточное число:  
Первая передача:  
2,533 (38/15)

Вторая передача:  
2,063 (33/16)  
Третья передача:  
1,762 (37/21)  
Четвертая передача:  
1,522 (35/23)  
Пятая передача:  
1,364 (30/22)  
Шестая передача:  
1,269 (33/26)

## Шасси

Тип рамы:  
ромбовидная  
Угол продольного наклона поворотного  
шкворня:  
24,0°  
Вылет:  
102,0 мм

## Передняя шина

Тип:  
бескамерная  
Размер:  
120/70 ZR17M/C (58W)  
Производитель/модель:  
MICHELIN/POWER PURE A  
Производитель/модель:  
DUNLOP/Qualifier II

## Задняя шина

Тип:  
бескамерная  
Размер:  
190/55 ZR17M/C (75W)  
Производитель/модель:  
MICHELIN/POWER PURE  
Производитель/модель:  
DUNLOP/Qualifier II

## Допустимая нагрузка

Максимальная допустимая нагрузка:  
189 кг  
(Общая масса водителя, пассажира, груза  
и дополнительного оборудования)

## Давление воздуха в покрышках (измеренное в холодных покрышках):

Суммарный вес  
0–90 кг:  
Переднее:  
250 кПа  
Заднее:  
290 кПа  
Суммарный вес  
90–189 кг:  
Переднее:  
250 кПа  
Заднее:  
290 кПа

Езда на высокой скорости:

Переднее:  
250 кПа

Заднее:  
290 кПа

## Переднее колесо

Тип колеса:  
литой диск  
Размер обода:  
17M/C x MT3.50

## Заднее колесо

Тип колеса:  
литой диск  
Размер обода:  
17M/C x MT6.00

## Передний тормоз

Тип:  
двойной дисковый тормоз  
Управление:  
правый ручной рычаг  
Рекомендованная тормозная жидкость:  
DOT 4

## Задний тормоз

Тип:  
одинарный дисковый тормоз  
Управление:

правая педаль  
Рекомендованная тормозная жидкость:  
DOT 4

## Передняя подвеска

Тип:  
телескопическая вилка  
Тип пружины/амортизатора:  
витая пружина/масляный амортизатор  
Ход колеса:  
120 мм

## Задняя подвеска

Тип:  
Маятниковая (независимая)  
Тип пружины/амортизатора:  
витая пружина/газово-масляный амортизатор  
Ход колеса:  
120 мм

## Электрическая система

Система зажигания:  
TCI (цифровая)  
Система заряда аккумулятора:  
батареи:  
магнето переменного тока

## Аккумуляторная батарея

Модель:  
YTZ10S

Напряжение, емкость:  
12 В, 8,6 А\*ч

## Фара

Тип лампы:  
галогенная лампа

## Напряжение, мощность x количество ламп

Фара головного света:  
12 В, 55 Вт x 2  
Задний фонарь/стоп-сигнал:  
светодиод  
Лампа переднего сигнала поворота:  
12 В, 10 Вт x 2  
Лампа заднего сигнала поворота:  
12 В, 10 Вт x 2  
Лампа вспомогательного освещения:  
светодиод  
Лампа подсветки номерного знака:  
12 В, 5 Вт x 1  
Подсветка приборной панели:  
светодиод  
Индикатор нейтральной передачи:  
светодиод  
Индикатор включения режима дальнего света:  
светодиод  
Сигнальная лампа уровня масла:  
светодиод

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

---

Индикатор сигнала поворота:

светодиод

Сигнальная лампа уровня топлива:

светодиод

Сигнальная лампа температуры охлаждающей жидкости:

светодиод

Сигнальная лампа неисправности двигателя:

светодиод

Сигнальная лампа иммобилайзера:

светодиод

Индикатор переключения передач:

светодиод

Сигнальная лампа системы регулировки тягового усилия:

светодиод

Предохранитель системы впрыска топлива:

15 А

Предохранитель амортизатора рулевого управления:

7,5 А

Резервный предохранитель:

7,5 А

Предохранитель электронной системы управления дроссельной заслонкой:

7,5 А

### Плавкие предохранители

Главный предохранитель:

50 А

Предохранитель цепи фары:

20 А

Предохранитель сигнальной системы:

7,5 А

Предохранитель системы зажигания:

15 А

Предохранитель радиаторного вентилятора:

10 А x 2

Предохранитель лампы сигнала поворота:

7,5 А

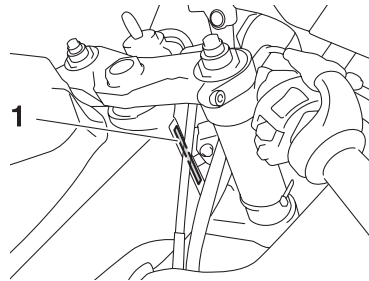
## Идентификационные номера

Впишите идентификационный номер транспортного средства (VIN-код) и информацию с таблички обозначения модели в предусмотренные ниже пустые графы для облегчения заказа запасных частей у официального дилера компании Yamaha или для справки в случае кражи мотоцикла.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ НОМЕР  
ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА:

ИНФОРМАЦИЯ ТАБЛИЧКИ  
С НАЗВАНИЕМ МОДЕЛИ:

## Идентификационный номер транспортного средства (VIN-код)



1. Идентификационный номер транспортного средства

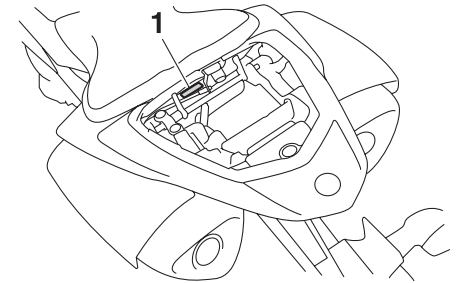
Идентификационный номер транспортного средства отштампован на трубе вилки поворотного кулака. Перепишите информацию с таблички в предусмотренную для нее свободную графу.

### ПРИМЕЧАНИЕ: \_\_\_\_\_

Идентификационный номер необходим для идентификации мотоцикла и может потребоваться для регистрации транспортного средства в компетентном органе вашего региона.

\_\_\_\_\_

## Табличка с названием модели



1. Табличка с названием модели

Табличка закреплена на раме под пассажирским сиденьем (см. с. 3-27). Перепишите информацию с таблички в предусмотренную для нее свободную графу. Эта информация может потребоваться при заказе запасных частей у официального дилера компании Yamaha.

# АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

---

## А

|   |      |
|---|------|
| Аккумуляторная батарея .....                                  | 6-31 |
| Акселератор, проверка свободного хода рукоятки .....          | 6-18 |
| Акселератор, рукоятка и трос привода, проверка и смазка ..... | 6-27 |
| Алгоритм поиска неисправностей .....                          | 6-39 |
| Амортизатор, регулировка .....                                | 3-32 |

## Б

|  |      |
|--|------|
| Багажные отделения .....                 | 3-29 |
| Боковая подножка.....                    | 3-35 |
| Боковая подножка, проверка и смазка..... | 6-29 |

## В

|  |      |
|--|------|
| Выключатель аварийной сигнализации ..... | 3-19 |
| Выключатель двигателя .....              | 3-19 |

## Д

|  |      |
|--|------|
| Двигатель, кнопка выключения .....           | 3-19 |
| Держатель шлема .....                        | 3-28 |
| Детали, расположение.....                    | 2-1  |
| Диагностика и устранение неисправностей..... | 6-38 |
| Дополнительное оборудование, нагрузка.....   | 1-3  |

## З

|                                       |      |
|---------------------------------------|------|
| Задний фонарь/стоп-сигнал .....       | 6-35 |
| Зазоры в клапанном механизме .....    | 6-18 |
| Замок зажигания/блокировки руля ..... | 3-3  |
| Зеркала заднего вида .....            | 3-30 |

## И

|  |     |
|--|-----|
| Идентификационные номера .....                             | 9-1 |
| Идентификационный номер транспортного средства (VIN) ..... | 9-1 |
| Индикатор дальнего света фары .....                        | 3-5 |
| Индикатор нейтральной передачи .....                       | 3-5 |
| Индикатор переключения передачи .....                      | 3-8 |
| Индикатор поворота .....                                   | 3-5 |
| Индикатор противоугонной системы.....                      | 3-9 |
| Индикаторы и сигнальные лампы .....                        | 3-4 |

## К

|   |      |
|---|------|
| Каталитический конвертер .....  | 3-26 |
| Кнопка запуска двигателя .....  | 3-19 |
| Кнопка звукового сигнала .....  | 3-19 |
| Кнопка кратковременного включения режима дальнего света передней фары ..... | 3-19 |
| Колеса .....  | 6-21 |
| Комплект инструментов .....   | 6-2  |
| Контрольный осмотр перед пуском двигателя .....                             | 4-1  |
| Концевые выключатели стоп-сигналов .....                                    | 6-22 |
| Крышка топливного бака .....  | 3-24 |

## Л

|  |      |
|--|------|
| Лампа вспомогательного освещения ..... | 6-37 |
|--|------|

## М

|                       |     |
|-----------------------|-----|
| Матовые покрытия..... | 7-1 |
|-----------------------|-----|

|  |      |
|--|------|
| Мятниковая подвеска, смазка осей .....                       | 6-29 |
| Многофункциональная панель приборов .....                    | 3-9  |
| Моторное масло и фильтрующий элемент масляного фильтра ..... | 6-11 |

## Н

|   |      |
|---|------|
| Нагрузка, дополнительное оборудование .....   | 1-3  |
| Неисправности, алгоритм поиска .....          | 6-39 |
| Неисправности, диагностика и устранение ..... | 6-38 |

## О

|                                      |      |
|--------------------------------------|------|
| Обкатка двигателя.....               | 5-3  |
| Обтекатели, снятие и установка ..... | 6-8  |
| Охлаждающая жидкость .....           | 6-14 |

## П

|   |      |
|---|------|
| Педаль тормоза и переключения передач, проверка и смазка..... | 6-28 |
| Педаль переключения передач .....                             | 3-20 |
| Педаль тормоза.....   | 3-21 |
| Передняя вилка, проверка.....                                 | 6-30 |
| Передняя вилка, регулировка .....                             | 3-30 |
| Переключатель света фар .....                                 | 3-19 |
| Переключатель сигналов поворота .....                         | 3-19 |
| Переключатель системы регулировки тягового усилия .....       | 3-19 |
| Переключение передач .....                                    | 5-2  |
| Подножка водителя, регулировка положения .....                | 3-30 |
| Подсветка номерного знака, замена лампы.....                  | 6-36 |

## АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ

|  |      |
|--|------|
| Подшипники колес, проверка .....                     | 6-31 |
| Покрышки .....                                       | 6-18 |
| Покрышки, измерение давления воздуха .....           | 6-18 |
| Покрышки, контроль степени износа .....              | 6-19 |
| Предохранители, замена .....                         | 6-33 |
| Приводная цепь, натяжение .....                      | 6-25 |
| Приводная цепь, очистка и смазка .....               | 6-26 |
| Противоугонная сигнализация<br>(дополнительно) ..... | 3-18 |
| Противоугонная система .....                         | 3-1  |
| Пуск двигателя .....                                 | 5-1  |

### Р

|  |      |
|--|------|
| Режим управления двигателем (D-mode) .....               | 3-1  |
| Рулевое управление, проверка .....                       | 6-30 |
| Переключатели, расположенные на руле .....               | 3-18 |
| Рычаг сцепления .....                                    | 3-20 |
| Рычаг сцепления, проверка<br>свободного хода .....       | 6-21 |
| Рычаг тормоза .....                                      | 3-21 |
| Рычаг тормоза, проверка свободного хода .....            | 6-22 |
| Рычаги тормоза и сцепления, проверка и смаз-<br>ка ..... | 6-28 |

### С

|  |      |
|--|------|
| Сведения о мерах безопасности .....            | 1-1  |
| Свечи зажигания, проверка .....                | 6-10 |
| Сигнал поворота, замена лампы .....            | 6-36 |
| Сигнальная лампа неисправности двигателя ..... | 3-8  |
| Сигнальная лампа системы регулировки тяго-     |      |

|   |      |
|---|------|
| вого усилия .....   | 3-8  |
| Сигнальная лампа уровня масла .....                           | 3-5  |
| Сигнальная лампа уровня топлива .....                         | 3-5  |
| Сигнальная лампочка температуры<br>охлаждающей жидкости ..... | 3-5  |
| Сиденья .....   | 3-27 |
| Система отключения цепи зажигания .....                       | 3-36 |
| Система регулировки тягового усилия .....                     | 3-22 |
| Скобы для крепления багажа .....                              | 3-35 |
| Снижение расхода топлива, советы .....                        | 5-3  |
| Стоянка .....   | 5-4  |

### Т

|  |      |
|--|------|
| Таблица периодического обслуживания<br>и смазки .....                          | 6-4  |
| Таблица периодического обслуживания<br>системы регуляции выхлопных газов ..... | 6-3  |
| Табличка с названием модели .....  | 9-1  |
| Технические характеристики .....   | 8-1  |
| Топливо .....  | 3-25 |
| Тормозная жидкость, замена .....   | 6-25 |
| Тормозные колодки передние<br>и задние, проверка .....                         | 6-23 |
| Тросы, проверка и смазка .....   | 6-27 |

### У

|  |      |
|--|------|
| Уровень тормозной жидкости, проверка ..... | 6-23 |
| Установка мотоцикла на опору .....         | 6-37 |
| Уход за мотоциклом .....                   | 7-1  |

### Ф

|   |      |
|---|------|
| Фара, замена лампы .....                    | 6-34 |
| Фильтрующий элемент воздухоочистителя ..... | 6-17 |

### Х

|                |     |
|----------------|-----|
| Хранение ..... | 7-4 |
|----------------|-----|

### Ч

|   |      |
|---|------|
| Частота вращения вала двигателя<br>на холостом ходу, проверка ..... | 6-17 |
| Чистка .....  | 7-1  |

### Ш

|   |      |
|---|------|
| Шланг сапуна/перепускной патрубков<br>топливного бака ..... | 3-26 |
|---|------|





